



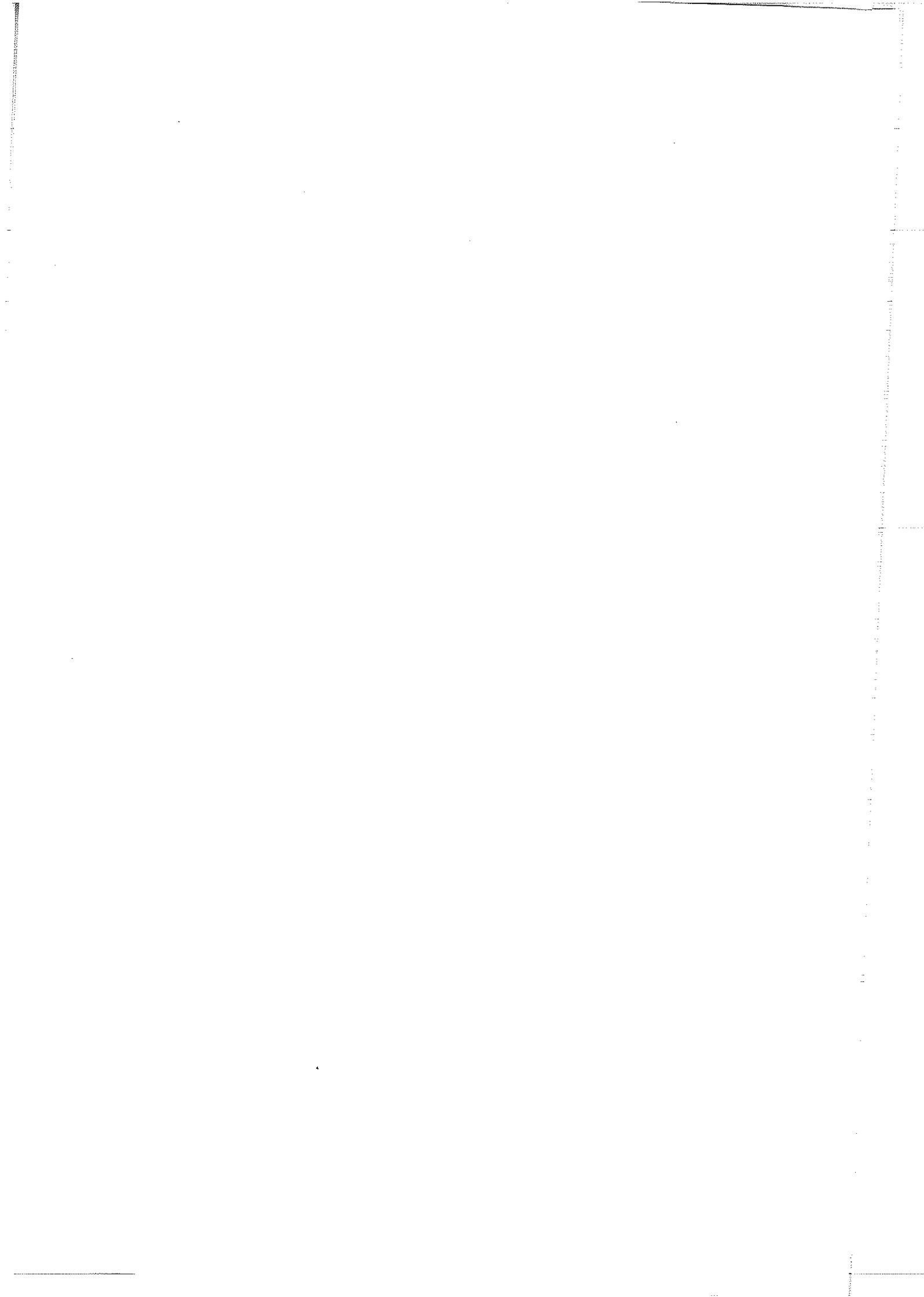
**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL**

Atti Consiliari  
Sitzungsberichte des Regionalrates

X Legislatura - X Gesetzgebungsperiode  
1988 - 1993

SEDUTA    72    SITZUNG  
15.10.1991

**Ufficio resoconti consiliari - Amt für Sitzungsberichte**



**INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI  
VERZEICHNIS DER REDNER**

<b>TONELLI Paolo</b> <i>(Gruppo Misto)</i>	pag. 3
<b>KASERER Robert</b> <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	" 3
<b>TAVERNA Claudio</b> <i>(Gruppo Movimento Sociale Italiano—Destra Nazionale)</i>	" 4—12—33—34—40—50
<b>GIACOMUZZI Zeno</b> <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	" 12—47
<b>LEITA Enrico</b> <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	" 16—31
<b>CASAGRANDA Sergio</b> <i>(Gruppo Partito Autonomista Trentino Tirolese)</i>	" 18—46—52—56
<b>BRUGGER Siegfried</b> <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	" 20—51
<b>NEGHERBON Livio</b> <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	" 23—54
<b>TRIBUS Arnold</b> <i>(Gruppo Lista Verde — Grüne Fraktion—Grupa Vërc)</i>	" 25—52
<b>BENEDIKTER Alfons</b> <i>(Gruppo Union für Südtirol)</i>	" 28
<b>MERANER Gerold</b> <i>(Gemischte Fraktion)</i>	" 31
<b>RELLA Alberto</b> <i>(Partito Democratico della Sinistra)</i>	" 38—47—48
<b>BOATO Alessandro</b> <i>(Gruppo Lista Verde — Grüne Fraktion—Grupa Vërc)</i>	" 40
<b>ANDREOLLI Tarcisio</b> <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	" 41

**CRAFFONARA Italo**

*(Gruppo Liberale Italiano)*

pag. 43—47

**MONTALI Luigi**

*(Gruppo Movimento Sociale Italiano—Destra Nazionale)*

" 44

**MORANDINI Pino**

*(Gruppo Democrazia Cristiana)*

" 55

## INDICE

**Disegno di legge n. 71:** Abrogazione della legge regionale 29 agosto 1976, n. 10, concernente "Disciplina dell'imposta di soggiorno" (presentato dai consiglieri regionali Taverna, Montali, Benussi, Holzmann e Bolzonello)

pag. 3

**Mozione n. 28,** presentata dai consiglieri regionali Leita, Giordani, Negherbon, Casagrande e Andreotti, concernente la situazione della rete stradale gestita dall'ANAS

pag. 16

**Mozione n. 30,** presentata dai consiglieri regionali Casagrande, Andreotti e Craffonara, concernente l'età di pensionamento dei lavoratori addetti alla estrazione e lavorazione del porfido

pag. 52

**Interrogazioni e interpellanze**

pag. 58

## INHALTSANGABE

**Gesetzentwurf Nr. 71:** Aufhebung des Regionalgesetzes vom 29. August 1976, Nr. 10: "Regelung des Aufenthaltsabgabe" (eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Taverna, Benussi, Holzmann, Montali und Bolzonello)

Seite 3

**Beschlußantrag Nr. 28,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Leita, Giordani, Negherbon, Casagrande und Andreotti, betreffend den Zustand des Straßennetzes, welches von der ANAS verwaltet wird

Seite 16

**Beschlußantrag Nr. 30,** eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Casagrande, Andreotti und Craffonara, betreffend das Pensionsalter für die Arbeiter, welche mit dem Abbruch und der Verarbeitung von Porphyrt beschäftigt sind

Seite 52

**Anfragen und Interpellationen**

Seite 58



**Vorsitzender: Präsident Peterlini**  
**Presidenza del Presidente Peterlini**

Ore 10.07

**PRÄSIDENT:** Ich bitte die Abgeordneten Platz zu nehmen und mit dem Namensaufruf zu beginnen.

**PRESIDENTE:** Prego i signori Consiglieri di prendere posto e di procedere all'appello nominale.

**MORELLI:** (segretario): (fa l'appello nominale)

**PRÄSIDENT:** Ich möchte Sie bitten, zumindest etwas leiser zu sprechen, wenn Sie schon unbedingt sprechen müssen. Man hört das eigene Wort nicht.  
Ich bitte um Verlesung des Protokolles.

**PRESIDENTE:** Prego i sigg. Consiglieri di parlare sottovoce, se proprio non possono farne a meno. Non si sente nemmeno la propria voce.  
Si proceda alla lettura del processo verbale.

**PAHL:** (Sekretär): (verliest das Protokoll)  
(Segretario): (legge il processo verbale)

**PRÄSIDENT:** Sind Einwände zum Protokoll? Ich sehe keine. Damit gilt das Protokoll als genehmigt.

**PRESIDENTE:** Vi sono osservazioni in merito al processo verbale? Non ve ne sono. Il processo verbale è approvato.

**PRÄSIDENT:** Für die heutige Sitzung haben sich die Abg. Kofler, Kußtatscher, Tononi, Frasnelli, Betta, Bacca und Angeli entschuldigt.

**PRESIDENTE:** Per la seduta odierna hanno giustificato la loro assenza i cons. Kofler, Kußtatscher, Tononi, Frasnelli, Betta, Bacca e Angeli.

**PRÄSIDENT:** Die Sitzung ist damit eröffnet und wir kommen zu den Mitteilungen:

**PRESIDENTE:** La seduta è aperta. Passiamo ora alle comunicazioni:

Am 23. September hat der Regionalausschuß den Gesetzentwurf Nr. 75: "Ernennung eines Fachmanns für die Durchführung des Vorhabens zur Umstellung der Dienste der Regionalverwaltung auf elektronische Datenverarbeitung und Änderung des Gesetzes zur Aufnahme von Personal der Dirigentenlaufbahn auf Berufung" eingebracht.

Am 30. September wurde, ebenfalls vom Regionalausschuß der Gesetzentwurf Nr. 76: "Änderung der Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Gargazon und Burgstall" eingebracht.

Der Abgeordnete Franceschini hat die Anfrage Nr. 85 eingebracht, welche die Preise der Treibstoffe zum Gegenstand hat.

Der Text der Anfrage und die schriftliche Antwort bilden integrierenden Teil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.  
Die Gemeinde Mezzocorona hat ein Dokument zugesandt, welches sich mit der Situation in Jugoslawien befaßt.

In data 23 settembre la Giunta regionale ha presentato il disegno di legge n. 75: "Nomina di un esperto per l'attuazione del progetto di informatizzazione dei servizi dell'amministrazione regionale e modifica alla legge di assunzione di personale dirigenziale per chiamata."

Inoltre in data 30 settembre la Giunta regionale ha presentato il disegno di legge n. 76: "Variazioni delle circoscrizioni territoriali dei comuni di Gargazzone e di Postal."

Il Consigliere Franceschini ha presentato l'interrogazione n. 85 concernente il prezzo dei carburanti.

Il testo dell'interrogazione e la relativa risposta scritta formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Comune di Mezzocorona ha inviato un documento riguardante la situazione in Jugoslavia.

**PRÄSIDENT:** Weiters wollte ich Sie darauf hinweisen, daß auf Ihrem Platz eine Sitzungsmappe zur Verfügung steht, in welcher die Tagesordnung des Regionalrates sowie die Unterlagen für die jeweilige Sitzungssession enthalten sind. Ich bitte Sie, diese Mappe am Ende der Sitzung auf ihrem Platz zu belassen, damit sie bis zur nächsten Sitzung auf den aktuellen Stand gebracht werden kann. Sie brauchen damit also nur mehr ihre persönlichen Unterlagen zur Sitzung mitnehmen. Damit Sie aber die Information auch in Ihrem Büro bzw. zu Hause haben, werden – unabhängig von der Sitzungsmappe – die Unterlagen auch zugestellt.

Zweitens wollte ich Sie darauf aufmerksam machen, daß wir die automatische Vormerkungsanlage – die beiden Tafeln rechts und links – in Betrieb setzen konnten. Damit das funktioniert, bitten wir Sie, möglichst immer den gleichen Platz einzunehmen. Die Techniker sind dabei, die entsprechende Sitzordnung in die Maschine einzugeben, sodaß Sie in Zukunft sich zu Wort melden können, indem Sie einfach auf den Knopf "mic" drücken. Damit scheinen die Redner der Reihe nach, nach Vormerkung, für jeden einsichtig auf den Tafeln auf.

Soweit die Mitteilungen.

**PRESIDENTE:** Vorrei inoltre far presente ai sigg. Consiglieri che su ogni banco si trova una cartella, nella quale è stato inserito l'ordine del giorno della seduta odierna e la relativa documentazione. Pregherei i sigg. Consiglieri di voler lasciare la cartella sul proprio banco al termine della seduta, in modo da poterla aggiornare per la prossima seduta. Non sarà più necessario portarsi tutta la documentazione da casa. Per dar modo ai consiglieri di esaminare la documentazione a casa, essa verrà spedita anche a domicilio.

Secondo: Vorrei informare i sigg. Consiglieri che abbiamo attivato il tabellone elettronico a sinistra e a destra dell'aula. Ma perché la cosa funzioni è necessario che ogni consigliere mantenga sempre lo stesso posto. I nostri tecnici stanno predisponendo la memorizzazione dei singoli nomi, così in futuro per parlare basterà premere il tasto "mic". In questo modo appariranno sul tabellone i vari relatori secondo l'ordine della prenotazione.

Questo è quanto volevo aggiungere.

**PRÄSIDENT:** Wir kommen somit zur Tagesordnung.  
...Abg. Tonelli, wozu bitte?

Bitte, Sie haben das Wort.

PRESIDENTE: Passiamo ora all'ordine del giorno.  
Cons. Tonelli, in merito a che cosa?  
Prego, a Lei la parola.

**TONELLI:** Ho premuto il pulsante della prenotazione automatica, per evidenziare quale esempio che non mi chiamo Tonelli, ma Paolo, quindi preferirei che nel "Digital" si inserisse il nome ed il cognome.

**PRÄSIDENT:** Danke, Abgordneter. Ich bin eigentlich normalerweise auch dafür, daß man den Vor- und Schreibnamen ausschreibt. Wir werden prüfen, ob es technisch Platz hat, weil es ja von der Länge der Zeile abhängig ist. Ich möchte nicht haben, daß dann der zweite Name verstümmelt wird, wie es manchmal bei Bankauszügen der Fall ist. Wir werden das prüfen, Abg. Tonelli und vielen Dank für die Anregung.

Damit kommen wir zum Punkt 1 der Tagesordnung: **Gesetzentwurf Nr. 71: Aufhebung des Regionalgesetzes vom 29. August 1976, Nr. 10 "Regelung der Aufenthaltsabgabe", eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Taverna, Montali, Benussi, Holzmann und Bolzonello.**

Die Einbringer haben bereits den Begleitbericht verlesen. Somit bitte ich für die Gesetzgebungskommission den Abg. Kaserer um Verlesung des Begleitberichtes.

PRESIDENTE: Grazie, consigliere. Anch'io sono dell'avviso che di norma si debba scrivere il nome e il cognome. Verificheremo se tecnicamente è possibile, poiché dipende anche dalla lunghezza del nome. Non sarebbe molto estetico se il nome o il cognome venisse amputato, come succede talvolta per gli estratti bancari. Verificheremo la fattibilità di tale proposta. Grazie, cons. Tonelli per il suggerimento.

Passiamo ora al punto n. 1 all'ordine del giorno: **Disegno di legge n. 71: Soppressione della legge regionale del 29 agosto 1976, n. 10: "disciplina dell'imposta di soggiorno", presentata dai cons. Taverna, Montali, Benussi, Holzmann e Bolzonello.**

I presentatori hanno già dato lettura della relazione accompagnatoria. Prego dunque il cons. Kaserer di dare lettura della relazione della Commissione legislativa.

**KASERER:** Die 2. Gesetzgebungskommission hat in der Sitzung vom 11. Juli 1991 den Gesetzentwurf Nr. 71: "Aufhebung des Regionalgesetzes vom 29. August 1976, Nr. 10: "Regelung der Aufenthaltsabgabe" (eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Taverna, Montali, Benussi, Holzmann und Bolzonello) beraten.

Abg. Taverna als Erstunterzeichner des Gesetzentwurfes erläuterte zusammenfassend diese Vorlage, welche die Aufhebung des Regionalgesetzes vom 29. August 1976, Nr. 10 über die Regelung der Aufenthaltsabgabe vorsieht, denn besagte Abgabe ist ab dem 1. Jänner durch die Gemeindesteuer für das Betreiben von Unternehmen und die Ausübung von künstlerischen und freien Berufen ersetzt worden. Dazu wies er auf das Gutachten von Prof. Roversi-Monaco hin, sowohl was die neue Gesetzgebung auf dem Sachgebiet der Lokal Finanzen, als auch was die Übertragung der entsprechenden statutarischen Befugnisse auf die beiden autonomen Provinzen betrifft. Demnach ist die Region dazu verpflichtet, die Bestimmungen zur Regelung der Aufenthaltsabgabe aufzuheben. Seiner Meinung nach handelt es sich um eine Abgabe, die im Widerspruch zu den Grundsätzen des staatlichen Steuersystems steht, da die autonome Körperschaft auf diesem Gebiet kein Gesetz zur Anwendung bringen dürfte, weil ein

vorgegebenes staatliches Schema fehlt. Was die Zuständigkeit zur Aufhebung des obengenannten Regionalgesetzes anbelangt, erläuterte Abg. Taverna, daß diese gemäß Art. 72 des Autonomiestatutes zweifelsohne der Region Trentino–Südtirol zusteht.

Die Kommission teilte mehrheitlich die Meinung des Regionalausschusses, der vom Präsidenten Andreolli vertreten wird, nämlich, daß die Region keine Gesetzgebungszuständigkeit mehr auf dem Gebiet besitzt und daß jede entsprechende Entscheidung darüber den autonomen Provinzen zusteht, die dazu aufgefordert werden sollten, auf diesem Sachgebiet Gesetze zu erlassen. Die Kommission gab dem Antrag des Einbringers nicht statt und lehnte mehrheitlich bei der Ja–Stimme des Abg. Montali und bei Stimmenthaltung der Abg. Andreotti und Tribus den Gesetzentwurf ab.

Die Gesetzesvorlage wird nun zur Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

La II ^ Commissione legislativa ha esaminato nella seduta dell'11 luglio 1991 il disegno di legge n. 71: Abrogazione della legge regionale 29 agosto 1976, n. 10, concernente "Disciplina dell'imposta di soggiorno" (presentato dai consiglieri regionali Taverna, Montali, Benussi, Holzmann e Bolzonello).

Il cons. Taverna, primo firmatario del disegno di legge, ha illustrato brevemente il provvedimento, che propone l'abrogazione della legge regionale 29 agosto 1976, n. 10, concernente la disciplina dell'imposta di soggiorno, in quanto detto tributo dal 1° gennaio 1989 è sostituito dall'imposta comunale per l'esercizio di imprese, arti e professioni. Richiamandosi a tal proposito al parere espresso dal prof. Roversi–Monaco, sia per la nuova legislazione in materia di finanza locale, sia in seguito del trasferimento delle relative attribuzioni autonomistiche alle due Province autonome, alla Regione è fatto obbligo di procedere alla abrogazione delle norme che disciplinano l'imposta di soggiorno, imposta che non si trova più in armonia con i principi del sistema tributario dello Stato, non potendo l'ente autonomistico legiferare in tale materia in assenza di un previgente modello impositivo statale. Circa la competenza all'abrogazione della menzionata legge regionale, ha spiegato il cons. Taverna, questa spetta senz'altro alla Regione Trentino–Alto Adige ai sensi del disposto dell'art. 72 dello Statuto.

La Commissione, a maggioranza, allineandosi al parere della Giunta regionale, rappresentata dal Presidente Andreolli, che la Regione non ha più competenza in materia e che quindi ogni determinazione in tal senso spetta alle Province autonome, le quali andrebbero sollecitate di legiferare in merito, non ha accolto l'invito del presentatore e quindi a maggioranza non ha approvato il disegno di legge con il voto favorevole del cons. Montali e con le astensioni dei cons. Andreotti e Tribus.

Si rimette pertanto il provvedimento all'esame del Consiglio regionale.

**(Assume la Presidenza il Vicepresidente Tretter)**

**(Vizepräsident Tretter übernimmt den Vorsitz)**

**PRESIDENTE:** La discussione generale è aperta. Qualcuno intende intervenire?

La parola al cons. Taverna.

**TAVERNA:** Signor Presidente ed onorevoli colleghi, il disegno di legge n. 71 presentato dal M.S.I.–D.N. è la copia esatta di un analogo disegno di legge n. 15, presentato sempre dal gruppo

del M.S.I.-D.N., che ha per oggetto l'abrogazione dell'imposta di soggiorno, prevista nel nostro ordinamento giuridico dalla legge regionale 29 agosto 1976, n. 10.

Le motivazioni che hanno indotto il gruppo del M.S.I. alla presentazione di questo disegno di legge sono ormai note: la relazione accompagnatoria...

Signor Presidente, mi rifiuto di continuare a parlare in quest'aula che sembra un mercato!

**PRESIDENTE:** Lei ha pienamente ragione, cons. Taverna, ma il Presidente potrebbe richiamare l'aula per tutta la mattina... I consiglieri sono pregati di uscire se hanno qualche cosa da discutere. Ha ragione il cons. Taverna: è una mancanza di rispetto nei confronti del collega che sta parlando. Prego, cons. Taverna.

**TAVERNA:** La ringrazio, signor Presidente. Tengo a precisare che sono disposto a parlare anche a me stesso, quindi se c'è qualcuno che non è interessato ha a disposizione due porte per poter uscire.

Dicevo che le ragioni per cui il M.S.I. è venuto nella determinazione di presentare e di ripresentare questo disegno di legge sono di natura politica e giuridica. Le motivazioni di natura giuridica sono state ampiamente illustrate in Commissione legislativa e si possono riassumere nella memoria che il prof. Roversi-Monaco ha a suo tempo stilato in merito a tale questione. Allora onde evitare da parte mia il pericolo di non essere sufficientemente compreso, ritengo a questo proposito doveroso e necessario leggere la memoria del prof. Roversi-Monaco, illustre esperto nel campo del diritto amministrativo ed un tempo anche notissimo consulente delle istituzioni autonomistiche del Trentino-Alto Adige.

Mi avvio a leggere questa relazione: "Mi è stato chiesto parere in ordine alla legittimità della sopravvivenza nella Regione Trentino-Alto Adige, ed in particolare nella Provincia di Trento, dell'imposta di soggiorno, dopo che la legge statale 24 aprile 1989, n. 144, istitutiva dell'ICIAP, ne ha disposto la soppressione a livello nazionale. La richiesta di parere involge pure, quali problematiche strettamente connesse al suddetto quesito, la definizione della sfera di competenza regionale e provinciale in materia a seguito della legge 30 novembre 1989, n. 386, nonché la prospettazione del possibile contenuto di un futuro intervento normativo della Provincia di Trento, volto ad armonizzare la disciplina del sistema impositivo relativo al settore del turismo con i principi del sistema tributario italiano.

Come appare evidente, oggetto di analisi sono tre profili di un'unica problematica, anche per tale ragione le osservazioni che seguono risultano articolate secondo uno schema logico-argomentativo che non tiene necessariamente conto dell'ordine di proposizione dei quesiti.

Precisando che si ritiene opportuno delimitare preliminarmente gli ambiti di incidenza di tutte le disposizioni normative interessanti la problematica in oggetto e sottolineando l'impossibilità di seriamente ipotizzare il contenuto di un ipotetico intervento legislativo provinciale, si osserva comunque quanto segue:

1) la disciplina dell'imposta di soggiorno nella Regione Trentino-Alto Adige. Nella Regione Trentino-Alto Adige la disciplina dell'imposta di soggiorno a livello statale è prevista dalla legge 2 giugno 1939, n. 739 e come noto attualmente dettata dalla legge regionale 29 agosto 1976, n. 10, come modificata dalla legge regionale 19 agosto 1988, n. 17, vedi D.P.G.R. n. 612 del 20.10.1988 n. 29/L di approvazione del Testo Unico delle leggi regionali concernenti la disciplina dell'imposta di soggiorno. La potestà della Regione Trentino-Alto Adige di istituire e disciplinare l'imposta di soggiorno discendeva sia dall'art. 72 dello Statuto speciale, il quale espressamente prevedeva la facoltà della Regione di stabilire un'imposta di soggiorno, cura e

turismo, sia in generale da successivo articolo n. 73, che riconosceva alla stessa Regione la possibilità di istituire tributi propri in armonia con i principi del sistema tributario dello Stato, a stretto rigore tuttavia è da ritenere che la potestà legislativa regionale esercitata con la legge n. 10 del 1976 sia riferibile direttamente alla previsione dell'art. 72 in ragione del disposto letterale di tale norma.

Dall'articolato normativo della legge regionale n. 10 del 1976 si evince con chiarezza come la ratio sottesa alla previsione impositiva sia essenzialmente quella di garantire lo sviluppo turistico del territorio della Regione, facendo gravare l'imposta sugli ospiti degli esercizi alberghieri o degli esercizi extra alberghieri, i cui titolari sono considerati sostituti d'imposta a titolo di rivalsa, nonché estendendo l'imposizione a coloro che dimorano temporaneamente a scopo turistico in ville, appartamenti o alberghi in genere, in tal caso sono considerati sostituti d'imposte con diritto di rivalsa i proprietari, gli usufruttuari, i locatari ed i comodatari. In particolare la finalizzazione dell'imposta allo sviluppo del turismo si evince dagli artt. 5 e 17 del citato Testo Unico, a mente dei quali i relativi proventi devono essere devoluti in parte agli enti locali aventi compiti istituzionali in materia di turismo, aziende autonome di cura, soggiorno e turismo ed in assenza associazioni Pro Loco, in parte ai Comuni nel cui territorio l'imposta viene riscossa, più precisamente, mentre ai Comuni spetta l'intero gettito dell'imposta solo nell'ipotesi dell'inesistenza di enti turistici, in via normale il criterio di riparto dei proventi fra questi ultimi ed i Comuni viene prestabilito dalla Giunta provinciale su delega della Regione, rispettando comunque una quota minima pari all'80% dell'imposta riscossa a favore degli enti turistici.

Va infine segnalato, a conferma della funzione attribuita all'imposta di soggiorno, che nel caso di devoluzione dei Comuni dell'intero provento su di essi grava l'obbligo di gestione separata per la realizzazione di opere ed attività nella materia del turismo, come disciplinato dalla legge provinciale.

La materia turismo rientra tra l'altro fra quelle di competenza esclusiva della Provincia.

2) La legge 24 aprile 1989, n. 144 istitutiva dell'ICIAP e la soppressione dell'imposta di soggiorno, incidenza sulla legislazione della Regione Trentino-Alto Adige e suoi limiti.

Il decreto legge 2 marzo 1989 n. 66, convertito in legge con modificazioni con la legge 24 aprile 1989, n. 144 nell'istituire l'imposta comunale sull'esercizio di imprese, arti e professioni, ICIAP, all'art. 10 ha previsto la soppressione dell'imposta di soggiorno di cui alla legge 2 giugno 1939, n. 739.

Nel disporre la soppressione di tale imposta il legislatore statale ha tuttavia previsto al secondo comma dell'art. 10 che alle Regioni fossero attribuite per gli anni 1989 e 1990 somme uguali a quelle percepite nell'anno 1988 a titolo di imposta di soggiorno dagli enti pubblici, escludendo espressamente da tale computo le somme percepite invece, sempre a titolo di imposta, dai Comuni e dalle sezioni autonome di credito alberghiero e turistico, ciò al fine di garantire tramite la devoluzione da parte delle Regioni delle suddette somme agli enti provinciali per il turismo ed alle aziende di soggiorno o di promozione turistica la copertura finanziaria delle attività degli enti turistici, prima assicurata dalle quote dei proventi delle imposte di soggiorno ad essi spettanti. L'interpretazione della disposizione ora richiamata si muove quindi nel senso della predisposizione di una sorta di regime intermedio tra l'introduzione dell'ICIAP ed il suo perfezionamento, in dipendenza del quale siano comunque devolute agli enti turistici quei proventi prima derivanti dall'imposta soppressa. Tra l'altro in questa ottica non appare per nulla casuale che nell'intento di non discriminare a vantaggio dei soli Comuni i predetti enti turistici, all'art. 6 della legge n. 144 del 1989, e precisamente ai commi 2 e 3, sia stato introdotto un congegno di recupero da parte dello Stato nei confronti

delle somme riscosse a titolo di ICIAP dai Comuni, al fine poi di devolvere dette somme alle Regioni ai sensi del succitato art. 10, comma secondo, della stessa legge.

A tale proposito va ancora rilevato che, secondo il disposto dell'art. 6, comma quinto, della legge 144 del 1989 il descritto sistema temporaneo di recupero non può trovare applicazione nei confronti dei Comuni compresi nei territori delle province di Trento e di Bolzano, tuttavia, se a stretto rigore tale differenziazione potrebbe essere considerata come una misura agevolativa a favore delle amministrazioni comunali del Trentino-Alto Adige, sotto un profilo sostanziale potrebbe pure rivelarsi di segno opposto.

Considerando infatti che secondo il combinato disposto dai commi 2 e 3 dell'art. 6 della legge n. 144 del 1989, disposizioni che come anticipato non si applicano ai Comuni siti nelle province di Trento e di Bolzano, gli importi recuperati sono utilizzati per l'attribuzione di cui all'art. 10, commi 2 e 3, fino alla concorrenza del relativo fabbisogno...

*(Interruzione)*

**TAVERNA:** Volevo sapere chi è l'ultimo a smettere di parlare.

Pare alquanto improbabile che il legislatore abbia inteso garantire il fabbisogno finanziario degli enti turistici del Trentino-Alto Adige ai sensi del citato art. 10, secondo comma, omettendo espressamente di estendere ai Comuni indicati nel medesimo territorio l'obbligo di cui all'art. 6 di devolvere allo Stato una quota dei proventi dell'ICIAP. Anche alla luce di queste considerazioni, pare quindi verosimile ritenere che la prevista non applicazione del meccanismo di recupero introdotto dall'art. 6 ai Comuni del Trentino-Alto Adige si rifletta sulla stessa portata del successivo art. 10, secondo comma, limitando di fatto la devoluzione delle somme atte a coprire il fabbisogno finanziario per gli anni 1989-1990 degli enti già beneficiari del gettito dell'imposta di soggiorno ai solo enti turistici non aventi sede nel territorio delle Province di Trento e di Bolzano."

Pur essendo consapevoli che da una simile interpretazione potrebbe anche essere excepto di trascendere il dato letterale dell'art. 10, secondo comma, della legge istitutiva dell'ICIAP, essa ci pare maggiormente rispondente alla ratio sottesa ai principi generali disciplinanti l'esercizio delle attribuzioni statali di quelle della Regione Trentino-Alto Adige e delle stesse Province autonome in materia di finanza locale. Prescindendo per ora dall'avvenuto trasferimento della titolarità della competenza in materia di imposta di soggiorno, cura e turismo della Regione alle Province, art. 9 della legge 30 novembre 1989, n. 386, occorre infatti considerare che sia la previsione dell'art. 72 dello Statuto speciale, a mente della quale la Regione era legittimata a stabilire un'imposta di soggiorno, cura e turismo, sia quello del successivo art. 73, secondo il quale alla Regione competeva la facoltà di istituire con leggi e tributi propri in armonia con i principi del sistema tributario dello Stato, depongono per il riconoscimento dell'attribuzione di un'autonoma potestà legislativa della Regione nella materia de qua.

D'altro canto la circostanza che in sede statutaria la facoltà riconosciuta alla Regione Trentino-Alto Adige di stabilire detta imposta abbia trovato previsione autonoma art. 72 separata dalla più generale attribuzione di autonomia finanziaria ai sensi del successivo art. 73, pare avvalorare, rafforzandolo, il livello di autonomia impositiva nel particolare settore. Se infatti relativamente alla competenza di istituire tributi propri ai sensi dell'art. 73 dello Statuto Trentino-Alto Adige il necessario rispetto del cosiddetto limite dei principi del sistema tributario dello Stato funge da elemento condizionante a tal punto l'esercizio della competenza regionale o provinciale da indurre la migliore dottrina, fra tutti Paladin, Barcole, ad avvicinare nella sostanza tale tipo di potestà a quella cosiddetta integrativa-attuativa piuttosto che a quella

cosiddetta concorrente o ripartita, come invece vorrebbe oggi il disposto dell'art. 80 dello stesso Statuto, relativamente alla disposizione di cui all'art. 72 sia nella originaria che nella recente formulazione, l'applicazione di tale limite, sia pur certamente doverosa, potrebbe avere proprio in relazione alla separata attribuzione di competenza una meno incisiva pregnanza.

Con ciò, ovviamente, non si intende ipotizzare neanche la possibilità che la potestà legislativa regionale o provinciale in materia si espliciti in palese contrasto con i principi generali in cui si informa il nostro sistema tributario, ci si riferisce piuttosto alla possibilità di un'autonomia impositiva e pur sempre in armonia con gli anzidetti principi e quindi, ad esempio, non prefigurando una doppia imposizione, possa anche prescindere dalla preventiva esistenza a livello statale di un tipo di tributo consimile a quello che per disposizione statutaria la Regione prima, le Province ora, sono legittimate ad introdurre.

Sul piano operativo una simile lettura delle norme di legge statali e regionali induce a ritenere che la soppressione da parte dello Stato dell'imposta di soggiorno e quindi di un particolare tipo di tributo non possa essere ritenuta di per sé idonea a porre automaticamente nel nulla l'intervenuto esercizio del potere legislativo regionale ai sensi dell'art. 72 dello Statuto. Tale potere in ragione della puntuale e specifica disposizione statutaria avrebbe potuto correttamente estrinsecarsi anche in assenza di un preventivo intervento legislativo statale istitutivo di un certo tipo di tributo, ferma restando la doverosa conformazione ed armonizzazione dell'imposizione regionale con i principi del sistema tributario dello Stato.

Una siffatta configurazione dell'autonomia finanziaria della Regione Trentino-Alto Adige ed una delle Province di Trento e Bolzano trova poi una diretta conferma nella recente legge 30.11.1989, n. 386 significativamente successiva alla legge n. 144 del 1989, abolitrice dell'imposta di soggiorno. Risulta infatti del tutto significativo che la menzionata legge, nel dettare norme di coordinamento della finanza della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province autonome di Trento e Bolzano con la riforma tributaria, dopo aver riconosciuto a tali enti la facoltà di istituire con leggi tributi propri in armonia con i principi del sistema tributario dello Stato nelle materie di rispettiva competenza, art. 10, che sostituisce l'art. 73 dello Statuto speciale e dopo aver precisato che le Province godono di competenza legislativa e concorrente in materia di finanza locale, art. 7, che sostituisce l'art. 80 dello Statuto speciale, alle stesse ha attribuito il potere di stabilire imposte e tasse sul turismo, art. 9 che sostituisce l'art. 72 dello Statuto Speciale.

Quest'ultima disposizione, ove letta in correlazione alle altre ora citate, si rivela senza dubbio significativa. Il riconoscimento in capo alle Province di un'autonomia potestà impositiva in materia di turismo successivamente alla soppressione a livello statale della previgente imposta di soggiorno, cura e turismo e contestualmente alla inequivoca attribuzione alle stesse Province di autonomia finanziaria nelle materie di rispettiva competenza — e si noti che fra le materie di competenza esclusiva provinciale rientra pure il turismo — sottende infatti la volontà di salvaguardare nello specifico settore una potestà impositiva il cui esercizio, pur non potendo porsi in contrasto con i principi informatori dell'ordinamento tributario, può tuttavia prescindere dalla sussistenza di equivalenti modalità impositive a livello nazionale, diversamente non sarebbe consentito attribuire alcun significato logico all'autonoma disposizione di cui all'art. 72 dello Statuto.

Queste considerazioni inducono ad alcune conseguenze relativamente al problema affrontato. Sotto un profilo specifico risulta maggiormente plausibile, anche se non del tutto lineare, che il legislatore statale, al momento della soppressione di un proprio sistema impositivo, quello afferente all'imposta di soggiorno, i cui tratti costitutivi avevano rappresentato i naturali parametri di riferimento della potestà legislativa regionale ex art. 72

dello Statuto, non abbia espressamente considerato estensibile il ricordato meccanismo temporaneo di finanziamento degli enti turistici aventi sede nel Trentino–Alto Adige, artt. 6, secondo e terzo comma, e 10, secondo comma, della legge 144 del 1989. In un'ottica più generale invece solo su queste basi potrebbe essere considerata ammissibile, ancorché certamente inopportuna, la mancata abrogazione da parte della Regione Trentino–Alto Adige della legge regionale n. 10 del 1976 e parimenti sostenibile le non automaticità dell'abrogazione di detta legge ad opera della legge statale n. 144 del 1989, tuttavia a tal proposito si ritiene doveroso segnalare che se per un verso la perdurante vigenza della legge regionale n. 10 del 1976 potrebbe essere ancora oggi motivata dalla necessità di garantire agli enti turistici del Trentino–Alto Adige dei proventi che la legge istitutiva dell'ICIAP garantisce per il biennio 1989–1990 agli enti consimili siti in altre Regioni sotto l'altro profilo appare giustificato dubitare che il sistema impositivo delineato dalla stessa legge regionale n. 10 del 1976 possa risultare almeno parzialmente contrastante con alcuni principi del sistema tributario.

Da qui per l'appunto la necessità di un intervento normativo riformatore dell'imposta vigente alla luce delle innovazioni introdotte a livello statale ed in particolare del disposto dell'art. 9 della legge n. 386 del 1989.

3) L'assetto delle competenze regionali e provinciali in materia di imposte e tasse sul turismo.

Le conclusioni ora prospettate comportano la soluzione dell'ulteriore quesito posto, e precisamente di quello relativo alla definizione delle attribuzioni della Regione Trentino–Alto Adige e delle Province autonome in materia di imposta sul turismo.

Come anticipato, la legge 30/11/1989, n. 386 (emanata ai sensi dell'art. 104 dello Statuto speciale), nel novellare le disposizioni statutarie in materia di finanza locale, ha disposto il trasferimento alle Province autonome di Trento e Bolzano della potestà impositiva nel settore turistico.

Più precisamente, l'art. 9 della legge n. 386 del 1989 ha riconosciuto in capo alle Province la facoltà di "stabilire imposte e tasse sul turismo", facendo così venire meno la previgente competenza della Regione "a stabilire un'imposta di soggiorno, cura e turismo" (art. 72 dello Statuto).

A parte il descritto rilievo circa la diversa qualificazione contenutistica della nuova attribuzione di competenza provinciale ("imposte e tasse sul turismo") rispetto alla precedente attribuzione regionale ("imposta di soggiorno, cura e turismo") – rilievo che tuttavia, come si è visto, assume un peculiare significato argomentativo –, il disposto trasferimento di competenza non risulta immediatamente operativo in quanto l'efficacia della relativa previsione legislativa è stata differita "alla data di entrata in vigore delle relative leggi provinciali di attuazione" (in tal senso l'art. 12 della legge 386/1989 che ha differenziato l'entrata in vigore degli artt. 9 e 10 – sostitutivi degli artt. 72 e 73 dello Statuto –, rispetto alle altre disposizioni della stessa legge).

Con riferimento alla problematica affrontata è pertanto da ritenere che fino al momento in cui le Province non provvederanno a legiferare introducendo una nuova imposta o tassa sul turismo (ai sensi del nuovo art. 72 dello Statuto speciale), possa considerarsi vigente la vecchia disposizione statutaria e quindi che la titolarità della competenza spetti alla Regione.

Se infatti, per le ragioni di ordine perequativo (finanziamento degli enti turistici trentini nel biennio 1989/90) evidenziate sub 1) e 2) parrebbe sostenibile la perdurante vigenza – anche a seguito della legge statale n. 144/1989 – della imposta di soggiorno di cui alla citata legge regionale, sia il decorso del biennio cui opera riferimento l'art. 10 della legge n. 144, sia il disposto dell'art. 9 della legge n. 386 del 1989 non consentono il futuro mantenimento di tale imposta nei termini attuali.

Tuttavia, ciò non significa che la Regione Trentino–Alto Adige possa

considerarsi illimitatamente titolare della competenza de qua. Sono infatti di ostacolo a tale asserzione due precisi elementi argomentativi.

In primo luogo, la permanenza temporalmente indefinita della imposta come disciplinata dalla legge n. 10 del 1976 appare di difficile sostenibilità in ragione della dissonanza e del più che probabile parziale contrasto di tale imposizione con i principi del sistema tributario statale, nella specie enucleabili dalla disciplina dell'ICIAP e dalla correlata soppressione della imposta di soggiorno di cui alla legge statale n. 739 del 1939.

In secondo luogo, nel medesimo senso depone la novellazione delle disposizioni statutarie perfezionate con la legge n. 386 del 1939.

Non pare infatti possibile sottacere del significato attribuibile alla nuova delimitazione della potestà legislativa provinciale in materia di imposizione sul turismo.

L'aver riconosciuto alle Province, successivamente alla avvenuta abrogazione a livello statale dell'imposta di soggiorno, la facoltà di stabilire "imposte e tasse sul turismo", e non invece di stabilire un'imposta di soggiorno cura e turismo (come invece recitava l'originario testo dell'art. 72 dello Statuto), nel qualificare il contenuto e i limiti dell'adeguamento della legislazione provinciale ai nuovi principi informativi del sistema tributario statale attesta il superamento della previgente potestà regionale ed implicitamente comprova la doverosità dell'abrogazione del sistema impositivo delineato dalla legge regionale n. 10 del 1976.

Di qui il riconoscimento in capo alla Regione della residuale competenza all'abrogazione (nella specie doverosa, come si è evidenziato) della legge n. 10 del 1976.

Né a tale considerazione potrebbero essere obiettate, sotto un profilo di mera opportunità, le difficoltà finanziarie conseguenti alla eventuale abrogazione della legge regionale.

La attribuzione alle Province della potestà di stabilire imposte e tasse sul turismo ai sensi del nuovo art. 72 dello Statuto consente infatti il perfezionamento di un nuovo sistema impositivo che, nel recepire l'avvenuta soppressione da parte statale della imposta di soggiorno, sappia garantire agli enti pubblici operanti nel settore turistico il necessario fabbisogno finanziario, senza porsi in contrasto con i principi del sistema tributario dello Stato (con una nuova imposta o tassa sul turismo potrebbero infatti essere recuperati quei proventi non assicurati dall'ICIAP, quali ad esempio quelli connessi all'utilizzo turistico di edifici privati non alberghieri).

E, a tale proposito, va infine segnalato che, anche in assenza di un preventivo intervento regionale abrogativo della legge n. 10 del 1976, quest'ultima potrà intendersi implicitamente superata nel momento in cui la Provincia intenderà avvalersi della potestà riconosciutale dall'art. 9 della legge statale n. 386 del 1989. A quel momento infatti – e cioè dal concreto esercizio della nuova funzione legislativa provinciale – si ricollega l'operatività della disposta modifica statutaria con conseguente effettivo trasferimento del potere legislativo in materia di "imposte e tasse sul turismo".

Conclusioni: in considerazione di quanto sopra precisato si ritiene possibile prospettare le seguenti osservazioni conclusive.

In primo luogo è da ritenere che l'abrogazione dell'imposta di soggiorno da parte del legislatore statale, facendo venir meno uno specifico tributo – il quale fungeva da presupposto dell'esercizio della competenza regionale ex art. 72 dello Statuto d'autonomia – abbia fatto sorgere in capo alla Regione l'obbligo di procedere all'abrogazione della legge regionale n. 10 del 1976.

Tale considerazione è confortata sotto il profilo istituzionale non solo dal descritto contenuto della legge istitutiva dell'ICIAP, ma principalmente dal combinato disposto dagli artt. 7, 9 e 10 della legge statale n. 386 del 1989 la quale ha novellato le previsioni statutarie

in materia di finanza locale.

In particolare la necessità del superamento del previgente modello impositivo fondato sull' "imposta di soggiorno, cura e turismo" trova conferma nella attribuzione alle Province di Trento e Bolzano della potestà di stabilire "imposte e tasse sul turismo".

La peculiarità di tale attribuzione di competenza risiede nella possibilità – prima insistente – di predisporre un sistema impositivo ad hoc anche in assenza di un previgente modello impositivo statale.

Diversamente, infatti, risulterebbe di difficile comprensione la delineazione di una autonoma competenza ex art. 9 legge 386 del 1989 in presenza sia della contemporanea attribuzione alle Province della competenza legislativa concorrente in materia di finanza locale, sia dell'altrettanto contemporaneo riconoscimento in capo alla Regione e alle Province di Trento e Bolzano di istituire tributi propri in armonia con i principi del sistema tributario dello Stato nella materia di rispettiva competenza.

In secondo luogo, per quanto concerne il problema del termine entro il quale gli enti competenti devono adeguarsi al mutato sistema impositivo statale, pare possibile sostenere la non immediatezza dell'obbligo di tale adempimento (immediatezza che, a stretto rigore, avrebbe comportato l'obbligo di abrogazione della legge regionale n. 10 del 1976 entro 90 giorni dalla entrata in vigore della legge istitutiva dell'ICIAP), ravvisandone la effettività al 31/12/1990. A tale data scadrebbe infatti il biennio di applicazione del "sistema compensativo temporaneo" previsto dagli artt. 6 e 10 allo scopo di garantire agli enti turistici finanziamenti percepiti nell'anno 1988. Atteso che tale sistema non è stato esteso agli enti turistici delle Province di Trento e Bolzano, la permanenza medio tempore della legge regionale n. 10 del 1976 sembra conseguentemente giustificabile, ancorché non formalmente ineccepibile.

In terzo luogo, per quanto concerne le conseguenze derivanti dal trasferimento della competenza ex art. 72 dello Statuto dalla Regione alle Province ci pare corretto ritenere che ai sensi dell'art. 12 della legge n. 386 del 1989 fino al momento in cui le Province non eserciteranno la potestà legislativa loro riconosciuta in materia di "imposte e tasse sul turismo", la competenza alla abrogazione della legge regionale n. 10 del 1976 spetti alla Regione Trentino-Alto Adige, ai sensi del disposto "non novellato" dell'art. 72 dello Statuto."

Questa, signor Presidente, è l'integrale parere formulato dal prof. Roversi-Monaco, il quale in termini di valutazione giuridica ha espresso in maniera compiuta e chiara l'argomentazione sostenuta da sempre dal M.S.I. che fin tanto che le due Province autonome, ai sensi della legge n. 386 del 30 novembre 1989, non legiferano in materia, spetti la competenza dell'abrogazione della legge n. 10 del 1976 a capo della Regione Trentino-Alto Adige.

Al termine di questo intervento devo per onestà ringraziare il collega Craffonara, il quale ha voluto munirmi di questo parere che il prof. Roversi-Monaco ha redatto su sua richiesta.

In questo modo noi del M.S.I. ci siamo rafforzati nella convinzione, del resto chiaramente espressa in occasione della discussione del disegno di legge n. 15, bocciato da questa Assemblea legislativa ed abbiamo allora ritenuto indilazionabile ed indispensabile, ancorché necessario, ripresentare un nuovo testo, il disegno di legge n. 71.

Ci sono altre motivazioni di ordine giuridico e politico che il sottoscritto ha in mente ed in animo di esporre successivamente, disponendo del tempo che gli è rimasto ai sensi del vigente regolamento.

**PRESIDENTE:** Siamo in discussione del disegno di legge n. 71, qualcuno intende intervenire? Nessuno? La parola all'assessore Giacomuzzi.

**GIACOMUZZI:** Herr Präsident! Liebe Kollegen! Es ist nicht das erste Mal, daß wir hier über die Abschaffung dieses Regionalgesetzes diskutieren. Schon andere politische Gruppen haben einen entsprechenden Vorschlag eingereicht. Ich kann mich deshalb kurz halten, denn der Regionalausschuß hat nicht Meinung geändert. Wir sind heute noch der Meinung, daß dieses Gesetz aus juristischen sowie aus praktischen Gründen nicht abgeschafft werden kann. Es ist ganz klar, daß wir uns an unser Gutachten halten. Wir haben ein Gutachten unseres eigenen Rechtsamtes sowie auch ein Gutachten des Rechtsamtes des Landes Südtirol. Sicherlich kann man dieses Staatsgesetz verschieden auslegen und das Gutachten, das hier Kollege Taverna vorgelesen hat, ist sicher ein Gutachten "di parte". Es ist aber auch verständlich, daß wir uns an unser eigenes Gutachten halten. Das von der rechtlichen Sicht aus.

Von der praktischen Sicht aus muß ich sagen, daß wir der Meinung sind, daß dieses Gesetz nicht abgeschafft werden kann, bevor nicht durch ein Gesetz der Provinz Bozen bzw. durch ein Gesetz der Provinz Trient diese Materie geregelt wird, denn sonst würden ja unsere Verkehrsämter, unsere Kurverwaltungen, ohne Finanzierung bleiben und das können wir gerade im Interesse unseres Tourismus nicht machen. Soviel mir bekannt ist, hat auch die Provinz Trient, nicht nur die Provinz Bozen, einen entsprechenden Gesetzesantrag vorgelegt. Er ist in Diskussion. Mir ist gesagt worden, die Provinz Trient hat sich sogar verpflichtet, noch im heurigen Jahr diesen Gesetzentwurf im Landtag genehmigen zu lassen. Ich hoffe, daß es auch in der Provinz Bozen bald soweit sein wird.

Deshalb möchte ich abschließend sagen, daß der Regionalausschuß immer noch der Meinung ist, daß das Gesetz über die Aufenthaltsabgabe nicht abgeschafft werden soll und nicht abgeschafft werden kann.

*(Signor Presidente! Egregi colleghi! Non è la prima volta che in questo consesso si discute sull'abrogazione della legge regionale in discussione. Già altri gruppi avevano presentato in precedenza una proposta analoga. Per questa ragione sarò molto breve, anche in considerazione del fatto che la Giunta regionale sino ad oggi non ha modificato la sua posizione. Siamo infatti dell'avviso che per motivi giuridici e pratici questa legge non possa essere abrogata. E' ovvio che noi ci atterremo ai nostri pareri. Abbiamo chiesto il parere dell'Ufficio legale della Regione e della Provincia di Bolzano. E' vero che la legge statale può essere interpretata in vari modi e il parere, di cui ha dato lettura il collega Taverna, è sicuramente un parere di parte. Ma è altrettanto chiaro che noi ci atterremo ai nostri pareri. Questo è quanto mi premeva puntualizzare dal punto di vista giuridico.*

*Dal punto di vista pratico riteniamo che questo disegno di legge non possa essere abrogato prima che le Province autonome di Trento e di Bolzano abbiano legiferato in materia, poiché altrimenti le nostre aziende di soggiorno e le pro loco rimarrebbero senza finanziamenti e questo non ce lo possiamo permettere, nell'interesse del turismo stesso. Per quanto io ne sappia, anche la Provincia di Trento, e non solo la Provincia di Bolzano, ha presentato un disegno di legge in merito. La discussione è in corso. Mi è stato riferito che la Provincia di Trento si sarebbe impegnata ad approvarlo ancora entro l'anno in corso. Auspicio che la stessa cosa avvenga presto anche per la Provincia di Bolzano.*

*Per questa ragione vorrei concludere dicendo che la Giunta regionale è a tutt'oggi dell'avviso che la legge relativa all'imposta di soggiorno non debba e non possa essere abrogata.)*

**PRESIDENTE:** La parola al cons. Taverna per la replica.

**TAVERNA:** Signor Presidente, le argomentazioni, per la verità molto scarse, che l'assessore, bontà sua, ha voluto rivolgere alla documentata relazione che, come correttamente ho avuto

modo di dire, non è farina del mio sacco, ma di quello del prof. Roversi—Monaco, meritava sicuramente ben altre risposte, nonché la presenza in aula del Presidente della Giunta regionale, il quale è capace di scherzare sull' homo atesinus ed immagina di poterlo collocare nel monumento alla Vittoria, ma forse è meglio che il Presidente della Giunta regionale esca dal suo sarcofago e sia presente quando un consigliere presenta ed illustra un disegno di legge importante, quale è — modestia a parte — quello relativo all'abrogazione dell'imposta di soggiorno. Non accetto questa impostazione e comportamento, peraltro offensivi nei confronti dell'Assemblea legislativa.

Allora, illustre assessore, veniamo a quelle motivazioni di ordine giuridico alle quali lei faceva espresso riferimento per quanto riguarda l'Ufficio legale della Regione, che non ho mai visto e mai conosciuto, né tanto meno per quanto riguarda le argomentazioni addotte sul piano giuridico dall'Ufficio legale della Provincia autonoma di Trento nei confronti della quale, mi scusi, il sottoscritto non ha nulla a che fare. Allora, caro assessore, come si può sostenere in occasioni diverse, ed a questo riguardo non è una critica che voglio rivolgere a lei, non essendo stato presente in Commissione, ma presenziava ai lavori il Presidente della Giunta, che molto probabilmente dormiva nel sarcofago cui prima facevo riferimento, ma che comunque proprio in sede di Commissione faceva categoricamente due considerazioni contraddittorie tra loro: dal punto di vista generale negava validità giuridica alla nostra impostazione, che doverosamente ritiene ancora essere a capo della Regione Trentino—Alto Adige come competenza residuale, fin tanto che le Province non legiferano in materia, quindi sul piano giuridico le argomentazioni del Presidente della Giunta regionale — mi sia consentito dirlo con altrettanta franchezza — sono assolutamente deboli, se non prive di significato.

Sul piano politico, poi, la dimostrazione più elementare e più evidente del comportamento della Giunta regionale è quella di reggere il moccolo alle due Giunte provinciali che non sono state capaci, non dico dal 1° gennaio 1989, quando la legge istitutiva dell'ICIAP ha abrogato all'art. 10 la vecchia imposta di soggiorno, turismo e cura prevista dall'ordinamento statale e recepita dallo Statuto per quanto riguarda le norme finanziarie all'art. 72, a porsi il problema politico a partire quanto meno dal 30 novembre 1989, giorno in cui lo Stato modificava le norme statutarie relative alle finanze locali. Ebbene da tale data la Giunta regionale regge il moccolo alle due Giunte provinciali che non riescono ad uscire da un vicolo cieco, nel quale si sono cacciate con la rinnovellazione degli artt. 72 e 73 dello Statuto di autonomia. Questo è il vero significato politico.

Allora, signor assessore, mi pare che lei sia l'assessore all'imposta di soggiorno, che è del resto l'unica competenza che amministra, comprendo quindi che, qualora questa Assemblea legislativa abrogasse motu proprio questa imposta, la legge n. 10 del 1976, lei verrebbe a trovarsi privato della sua attività amministrativa, ma questi ostacoli si superano, essendo a lei consentito di ritornare sui banchi del Consiglio, oppure delegandole altre competenze, ma non è questo il problema, signor assessore, il problema è politico. I nostri giuristi, parlando di tasse esprimono pareri contorti e a tal proposito mi sia consentita una battuta: noi stiamo sempre di fronte a dover confrontarci con il cosiddetto *ius domesticum*, lo *ius* secondo i romani era *ius e basta*, senza aggettivazioni, noi del Trentino—Alto Adige, a differenza di tutti gli altri italiani, abbiamo introdotto lo *ius domesticum*, per cui soltanto lo *ius domesticum docet*, tutto il resto che è in contraddizione con il vero diritto ve lo dimenticate per appellarvi a questo *ius domesticum* che ormai aleggia come gli dei aleggiano nell'Olimpo. Potrei citarvi un'altra relazione del prof. Giandomenico Falcon, ordinario di diritto amministrativo alle Università di Trento e di Padova, il quale smentisce nella forma più elementare, chiara e decisa tutte le argomentazioni che la Provincia autonoma di Trento aveva escogitato con la presentazione di una apposita legge, che giace in Commissione da quasi un

anno, non so che cosa faccia la Provincia di Bolzano, ma il Presidente della Giunta provinciale di Trento unitamente all'assessore al Turismo entrambi presentatori del suddetto disegno di legge avente per oggetto l'introduzione della nuova tassa sul turismo, si sono infilati nel vicolo cieco, di modo che detto provvedimento non si sa perché, rimane giacente in Commissione. La vera ragione è che dal 1° gennaio 1992 – ecco perché signor Presidente del Consiglio ho presentato un emendamento al comma unico dell'art. 1 del disegno di legge n. 71, specificando che l'abrogazione ha decorrenza con il 1° gennaio 1992 – questo è il giornale "Turismo e ospitalità nel Trentino", il quale titola a piena pagina "Stop all'imposta di soggiorno" – la decisione è quindi pubblica, che a partire dal 1° gennaio 1992 nella Provincia autonoma di Trento la Provincia stessa non riscuoterà più l'imposta di soggiorno. Allora mi dovete spiegare quali ragioni di ordine politico, giuridico, organizzativo, tecnico, morale o etico impongono a voi di non recepire la nostra proposta di legge, che è uguale a quanto ha promesso l'on. Malossini – onorevole perché è in odore di elezioni al Parlamento nazionale – e quindi pensiamo che la parola dell'on. Malossini sia parola di galantuomo e quindi siamo autorizzati a ritenere che dal 1° gennaio 1992 l'imposta di soggiorno nella Provincia autonoma di Trento non verrà più riscossa. Allora mi dovete spiegare le vostre resistenze...

*(Interruzione)*

**TAVERNA:** Non si sa, ma è la parola dell'on. Malossini ed è più che sufficiente, nell'ambito dello *ius domesticum* che è introdotto in questa terra d'Italia è evidente che la parola dell'on. Malossini, così ampiamente documentata dall'articolo di prima pagina del periodico dell'Associazione degli albergatori della Provincia autonoma di Trento, dimostra il vero inghippo: "la norma di attuazione in materia di autonomia impositiva rielaborata che dovrebbe garantire alla Provincia di non far gravare sui soli albergatori la prossima tassa sul turismo, come in gergo viene chiamata, implica la rimodifica degli artt. 72 e 73 dello Statuto, quelli modificati per effetto della legge 30 novembre 1989, n. 386. Infatti – e qui abbiamo già la norma enunciata – ai sensi degli artt. 72 e 73 dello Statuto la Regione e le Province possono stabilire imposte e tasse sul turismo ed altri tributi in armonia con i principi dell'ordinamento tributario quali risultano da leggi che espressamente li stabiliscono per i singoli tributi, ovvero quali si desumono dalla legislazione vigente nel caso di istituzione di tributi non specificamente disciplinati da leggi dello Stato. 2) Per i fini dello Statuto le Province possono stabilire forme di imposizione che colpiscono indici di capacità contributiva relativa a situazioni soggettive ed oggettive riferite alla pratica turistica, ovvero relative all'esercizio di attività economiche qualificate come turistiche o comunque connesse al turismo in quanto dallo stesso significativamente influenzate sotto il profilo economico, anche in rapporto alla localizzazione dell'attività medesima." Questo è *ius domesticum* vulgare, perché non si capisce nulla, ma al di là della comprensione della norma e della eventuale interpretazione c'è già pronto, non si sa come arriverà l'onorevole Presidente della Giunta provinciale a fare approvare nel tempo di un mese e mezzo non solo la norma che modifica gli artt. 72 e 73 dello Statuto, ma addirittura una legge provinciale che intervenga a modificare e quindi ad abrogare la legge regionale n. 10 del 1976, che noi invece vogliamo abrogare e che correttamente la Regione Trentino-Alto Adige, attraverso la sua Assemblea legislativa, avrebbe il dovere politico, morale, tecnico, etico, organizzativo, aziendalistico – metteteci dentro tutto quello che volete – di abrogare questa maledetta e malefica legge che ormai è vigente nel territorio del Trentino-Alto Adige da quasi tre anni, mentre questo balzello iniquo è scomparso dal restante territorio nazionale.

Allora la domanda è un'altra: frequentando queste aule apprendo ogni giorno di più, come le critiche nei confronti del sistema dello Stato, di Roma, del Parlamento romano,

siano vieppiù estese e rafforzate per il mancato funzionamento, per i ritardi eccetera, e noi che siamo o vorremmo essere i primi della classe ci accorgiamo che proprio noi non siamo capaci, sulla base delle nostre prerogative e delle nostre competenze, di abrogare un tributo che è illegittimo sul piano giuridico e costituzionale, basta leggersi gli artt. 3 e 53 della Costituzione per comprendere in realtà il significato della sopravvivenza iniqua di questo balzello che è l'imposta di soggiorno.

Signor Presidente, non posso nemmeno far passare sotto silenzio il comportamento che il Presidente della Giunta regionale, e soprattutto le sue dichiarazioni, che ha voluto formulare in sede di discussione in Commissione legislativa motivando il voto contrario al disegno di legge n. 71 che ho avuto l'onore di sottoscrivere unitamente ai colleghi del gruppo del M.S.I.. In conclusione del suo argomentare, considerato che ormai la questione giuridica non poteva più rimanere in piedi, viste le fondate argomentazioni che abbiamo saputo esporre, considerate anche le possibili, probabili e logiche interpretazioni che da queste considerazioni ne derivavano, l'unico movente che potesse rimanere in piedi e che potesse in qualche modo essere considerato, era il movente politico e non può sfuggire allora a nessuno, così come ho ampiamente illustrato in questo secondo intervento, come le due Province siano inadempienti da un punto di vista temporale e quindi politico rispetto al problema, ma il Presidente della Giunta regionale, molto probabilmente ha voluto richiamare le rispettive Giunte provinciali alla necessità di legiferare in fretta in materia per abrogare, così come prevede la 386 del 30 novembre 1989, la legge regionale n. 10. Allora esiste quanto meno sul piano della polemica politica la constatazione che un uomo che fa parte della D.C., di un partito che quanto meno a livello provinciale a Trento ha una responsabilità di primo ordine, perché esprime il Presidente della Giunta provinciale, l'assessore competente in materia di turismo, e lo stesso Presidente della Giunta regionale non ha potuto esimersi dall'intervenire anche presso il collega Presidente della Giunta provinciale ed al collega assessore al turismo della Provincia autonoma di Bolzano. Allora mi domando, signor assessore all'imposta di soggiorno, ma al di là del suo burocratico intervento e della sua presenza in Giunta quale espressione unicamente della competenza dell'imposta di soggiorno, lei come si sente in questi panni? Si sente comodo oppure scomodo? Se fossi al suo posto mi sentirei molto scomodo, perché evidentemente questo conflitto e questa contraddizione, che discendono da valutazioni di ordine politico, evidentemente non possono, non dico farle perdere il sonno, ci mancherebbe, oltre tutto ci sono gli ansiolitici a cui ricorrere, quindi non è un problema di perdita di sonno, ma è sicuramente un problema di grande contraddizione ed incertezza politica in questo campo.

Ecco perché noi del M.S.I. ci accaloriamo in questo modo e non tanto per difendere categorie, qui non è un discorso di lobby, i rappresentanti delle lobbies conducono la loro battaglia al di fuori delle Assemblee legislative e questa è la dimostrazione di come si comportano simili rappresentanti. Voglio sentire il rappresentante della lobby degli albergatori se ha il coraggio di intervenire, credo di no, infatti durante il dibattito se ne è andato, lo sfido a voler intervenire ed a voler negare allora la presenza e l'importanza politica delle lobbies per quanto riguarda questo aspetto, anziché invece sostenere — come avrebbe dovuto — le ragioni, che sono obiettive, politiche e giuridiche, relative al disegno di legge che il M.S.I. si è onorato di ripresentare e che — badate bene — ripresenterà ancora, perché sono convinto che le due Province attenderanno ancora dei mesi prima di legiferare, la qual cosa consentirà a noi del gruppo del M.S.I. di ripresentare (fra sei mesi) per la terza volta il disegno di legge tendente ad abrogare la legge n. 10 del 1976, concernente l'imposta di soggiorno sul territorio della Regione.

**PRESIDENTE:** Comunico all'aula che pochi minuti fa è stato presentato un ordine del giorno a firma del cons. Taverna, pertanto in attesa che questo documento venga tradotti in lingua

tedesca e quindi duplicato, la Presidenza si vede costretta a sospendere la trattazione di questo punto. Naturalmente il relativo esame proseguirà non appena l'annunciato documento sarà distribuito. Il cons. Taverna è d'accordo con questo modo di procedere?

Il cons. Taverna acconsente, quindi pongo in discussione il punto n. 2 dell'ordine del giorno: **Mozione n. 28, presentata dai consiglieri regionali Leita, Giordani, Negherbon, Casagrande e Andreotti, concernente la situazione della rete stradale gestita dall'ANAS.** Il primo firmatario intende leggere ed illustrare il documento?

La parola al cons. Leita.

**LEITA:** Il recente incidente stradale che, alle porte di Cles... Chiederei al Presidente...

*(interruzione)*

**PRESIDENTE:** Vedete, colleghi, chiunque di noi, quando è chiamato a svolgere il proprio intervento, vorrebbe poter parlare indisturbato, perciò prego ancora una volta i colleghi di fare silenzio e se vi fosse qualcosa da discutere siete pregati di uscire dall'aula.

La parola al cons. Leita.

**LEITA:** Il recente incidente stradale che, alle porte di Cles, ha causato la morte di un autotrasportatore, è l'ultimo di una serie di incidenti che si presume siano dovuti alle pessime condizioni del fondo stradale di molti tratti delle strade statali della Valle di Non e della Valle di Sole; queste infatti, a causa del disgelo invernale e del traffico intensissimo, presentano profondi solchi e buche che, soprattutto nei pressi di Mezzolombardo, Cles e per lunghi tratti della SS Passo Palade – Passo Tonale, rendono estremamente pericolosa, oltretutto precaria, la viabilità della SS 42 e della SS 43.

Il maltempo dei giorni scorsi ha inoltre causato una frana che ha ostruito il passaggio sulla SS 421 Rocchetta – Valle dei Laghi e la SP 73 destra Anaunia, con i conseguenti disagi di isolamento soprattutto per i censiti della Bassa Valle di Non, Spormaggiore, Cavedago ed Andalo, che devono sobbarcarsi decine di chilometri per aggirare tale ostacolo stradale con gravosi oneri e ritardi, che compromettono l'economia agricola e turistica di tale zona.

A questa già instabile e pericolosa situazione viaria si aggiunge il dissesto delle carreggiate e la mancanza di dovuti interventi urgenti di competenza dell'A.N.A.S. che, sollecitata più volte, finora non ha provveduto a quegli elementari lavori riguardanti la pavimentazione delle strade statali della Regione Trentino – Alto Adige, e neppure, ad esempio, a rimuovere in tempi ragionevoli la frana caduta alla Rocchetta.

Ciò premesso,

IL CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE  
IMPEGNA LA GIUNTA REGIONALE

ad intervenire presso il Governo:

- 1) affinché solleciti l'A.N.A.S., a uscire da una situazione di preoccupante immobilismo per quanto riguarda la manutenzione delle strade statali della Regione Trentino-Alto Adige;
- 2) perché, in alternativa, dimandi gli interventi che riguardano la manutenzione ordinaria alle province autonome di Trento e Bolzano, con le conseguenti intese sul piano finanziario; ed

- in alternativa ancora perché si arrivi finalmente al trasferimento delle strade A.N.A.S. nella nostra regione in capo alle due Province autonome, così da risolvere radicalmente l'annoso e mai risolto problema delle manutenzioni ordinarie e straordinarie e degli ammodernamenti della viabilità principale sul nostro territorio regionale;
- 3) affinché preveda, in caso di isolamenti per calamità naturali di territori e comunità regionali, rapidi interventi delle forze dell'Esercito, con mezzi di collegamento sostitutivi.

Signor Presidente, signori consiglieri, ritengo che il problema riguardante la viabilità principale sia un problema che è venuto in dibattito in quest'aula numerose volte, sia a riguardo l'aspetto della funzionalità, che l'aspetto progettuale. La mozione presentata dal sottoscritto e dai colleghi Giordani, Negherbon, Casagrande ed Andreotti puntualizzava in modo preciso i fatti della primavera scorsa, quando dopo delle calamità atmosferiche si sono rilevati dei disagi notevoli, dovuti alla frana della Rocchetta, ma anche dovuti dall'intensità e dai momenti di particolare maltempo avuto durante l'inverno scorso.

Ma il problema, anche se specifico, che riguarda determinati momenti di calamità, è sempre di grande attualità, perché non possiamo non affrontare il problema della viabilità primaria, problema che coinvolge a pieno titolo questa Assemblea regionale che fra le rivendicazioni che ritengo doverose, dovrebbe anche rivendicare l'aspetto delle competenze rivolte ad una manutenzione e garanzia del traffico, in modo speciale sulla viabilità primaria, traffico che valutiamo sempre più intenso, con una viabilità che in gran parte si profila ad opera ancora dell'Impero austro-ungarico e che sicuramente non è più adeguata alla portata del trasporto pesante che attualmente circola sulla nostra rete viaria primaria.

E' questo il significato che in una Regione in gran parte montana, soprattutto nelle arterie principali delle nostre valli, riscontriamo una carenza notevole della manutenzione e della tempestività di intervento in taluni momenti particolari, ma anche sulla manutenzione generale ordinaria. Sappiamo benissimo in quale difficoltà l'azienda di Stato, l'ANAS, si presenta, molte volte per carenza di fondi, altre forse per carenza organizzativa, ma sicuramente vediamo la grande differenza che c'è fra l'intervento delle aziende provinciali e l'ordinaria manutenzione dell'azienda di Stato. E' per questo che ritengo che assieme ai grandi progetti che si stanno portando avanti, sia per la viabilità, sia per i poli autostradali e non per ultimi i grandi dibattiti e grandi progetti per la viabilità su rotaia, vediamo che in questi grandi progetti di collegamento che passano tramite la nostra Regione di confine, che deve essere anche garante dei trasporti, della viabilità fra il Nord ed il Sud, ma che sicuramente oltre - dicevo - alla viabilità del fondo valle, che si pone come significato di collegamento del grande afflusso dal Nord a Sud o viceversa, vediamo il significato del collegamento con la periferia, con le valli, con le Regioni limitrofe che lascia molto a desiderare.

Nella mozione si sottolinea l'aspetto delle Valli di Non e di Sole, Valle di Non con il collegamento della viabilità primaria con Merano, Bolzano tramite il passo della Mendola, con la Val Rendena, con la Valtellina tramite i vari passi del Tonale e di Campo Carlo Magno, ma vediamo le grandi carenze procedurali su quello che il significato di una viabilità e di una circoscrizione come quella di Malé, che si protrae ormai da un decennio fra appalti e sub-appalti e che lascia ancora al tempo a venire la realizzazione di questo grande nodo nel cuore della Val di Sole; vediamo soprattutto nel momento del turismo invernale e di quello estivo quante difficoltà sull'attraversamento del centro di Malé, per non porre poi il problema della arteria della Valle di Non con i rispettivi nodi della strettoia di Taio, della Rocchetta con tutti i pericoli annessi e connessi a queste difficoltà.

Oltre al rallentamento del traffico abbiamo il rallentamento anche di un'economia, che si sta maggiormente sviluppando su quello che è il polo agricolo in

prim'ordine per tutti i suoi prodotti derivati dalla frutticoltura e dal comparto lattiero-caseario, ma ancor più per quello che è l'aspetto turistico ed industriale delle valli del Noce.

Altrettanto vale per tutte le altre valli della nostra Regione, dove l'ANAS rallenta i suoi interventi negli appalti ordinari ed ancor più in quelli straordinari, ed è per questo il significato di cercare e di rivendicare tramite la nostra autonomia quell'aspetto di garanzia su uno dei settori importanti; abbiamo rivendicato tramite il Pacchetto l'autonomia, grandi cose, dal mondo della scuola a quello dell'agricoltura, dell'industria ed altri comparti, ma sicuramente il problema della viabilità e dei trasporti non va soppesato e non deve essere preso come cosa secondaria.

Ritengo che in mezzo a questi grandi progetti che si stanno portando avanti, in mezzo a queste grandi idee di realizzazione dovute alla viabilità, sicuramente l'aspetto e la garanzia di una funzionalità e di un significato più puntuale, più logico e più preciso derivato dalla manutenzione ordinaria e straordinaria deve interessare in primo ordine le nostre due Province.

Nell'occasione di questi fatti avvenuti nella primavera scorsa in Valle di Non si sono avute delle manifestazioni spontanee, organizzate anche da taluni partiti, che hanno messo in rilievo questa carenza organizzativa e questa possibilità di avere una gestione propria e la possibilità di poter intervenire con puntualità e con più precisi interventi dovuti ai significati anche riguardanti le calamità naturali e tutto un insieme della geografia e del significato del nostro territorio regionale. Tramite queste manifestazioni si ha avuto il polso di una situazione che non è galante, si ha avuto l'incentivazione per promuovere delle iniziative per avere maggiore sostegno e puntualità per la viabilità e per uno dei settori più importanti e che deve essere più funzionali della nostra realtà regionale.

Non voglio dilungarmi, perché ritengo di essere stato molto chiaro sul significato della mozione, ma soprattutto perché ritengo doveroso che ci siano degli altri interventi in tal senso, vedendo e cogliendo il significato della mozione che abbiamo presentato per avere un'approvazione e che in tempi brevi si possa arrivare a quelle garanzie che hanno destato grandi preoccupazioni fra i nostri cittadini ed all'interno del mondo politico delle due Province. Grazie.

**PRESIDENTE:** Qualcuno intende intervenire sulla mozione n. 38?

La parola al cons. Casagranda.

**CASAGRANDA:** Grazie, signor Presidente. Ancora in data 4 aprile avevamo presentato una mozione che poi era stato concordato di sottoscrivere assieme alla mozione dei cons. Leita, Giordani e Negherbon.

Il nostro partito, anche in sede provinciale, solo la scorsa legislatura ha presentato ben 89 fra mozioni ed interrogazioni in materia di viabilità a livello provinciale.

Anche in questa legislatura – sempre a livello provinciale – il nostro partito ha già presentato una cinquantina di documenti in materia di viabilità.

Qui siamo a livello regionale, pertanto credo che la Regione, in questo caso, abbia la forza ed anche la volontà di intervenire su quello che è l'ANAS nella Regione Trentino-Alto Adige.

Siamo a conoscenza delle grosse difficoltà che abbiamo vissuto, ma credo che non sia più né possibile né tollerabile che la Regione non intervenga a far sì che queste benedette strade, che, come sottolineato dal cons. Leita, vengono sempre lasciate al loro destino. Siamo consci che certi incidenti stradali come quello della Valle di Non, come quello accaduto a Cles o in varie località della Regione, siano evitabili con l'intervento preciso

dell'ente pubblico, in questo caso la Regione.

Sappiamo l'assurdità che per certe strade, parliamo anche di manutenzione ordinaria e straordinaria, l'ANAS interviene quando ha tempo – l'ANAS ha altri problemi, "l'ANAS non fa biscotti" – abbiamo letto anche questo sulla stampa, come per dire che deve fare grandi opere, ma almeno per quelle piccole di cui ha responsabilità primaria deve intervenire, altrimenti o la Regione requisisce o prende in gestione le strade, lo faccia la Regione o la Provincia, non lo so, però non si può lasciare al proprio destino queste strade.

Allora smuovere questi irremovibili colossi d'argilla, che sono impantanati e fermi, che non dicono nulla di nuovo, credo che sia ora che l'ANAS, l'ENEL ed altri enti a livello nazionale siano portati a livello regionale oppure ci sia la sicurezza di chi va a trattare e di chi va a prendere le decisioni, ci sia la volontà di un ente come la Regione dove c'è forza, altrimenti saremo sempre schiacciati, saremo sempre lì a parlare e non succede nulla, in quanto bisogna avere la forza e la volontà politica, ma credo che quest'ultima ci sia, di intervenire in questa direzione.

Giustamente l'oratore che mi ha preceduto ha parlato di Valle di Sole, di Non, di Cembra, Valsugana e di altre valli del Trentino dove l'ANAS gestisce, credo che sia anche giusto sottolineare le valli, e quindi non di stradine.

Sappiamo della frana del Bus de Vela: due settimane senza intervento, crediamo che in 15 giorni l'ANAS possa intervenire senza indugi e costringere gli utenti della strada a fare un giro non indifferente di 57,500 Km.. Si può parlare anche della Rocchetta: abbiamo avuto un esempio eclatante di mesi nei quali la gente doveva fare un lungo giro per recarsi al lavoro: pendolari, studenti, gente che deve arrivare all'orario prestabilito, non parliamo poi delle esigenze per infortuni o malattia, in tal caso si doveva addirittura girare mezzo mondo per recarsi all'ospedale. Queste cose non so se fanno riflettere o si lasci le cose sempre "alla carlona", al proprio destino, al fare di una politica che, perché si deve lasciare sempre in mano le redini agli altri, le prendiamo anche noi qualche volta come Regione, dobbiamo prenderle in mano noi le redini e far sì che questi colossi vengano smascherati e messi in condizione di operare immediatamente. Lo so, assessore, che lei mi risponderà che è lo Stato, però bisogna anche cercare di far sì che una Regione abbia competenza e volontà di risolvere.

Con i convegni e con le promesse non si fanno strade ed autostrade e nemmeno si riparano, abbiamo assistito a convegni di ogni genere tesi a spiegare che tutto si risolverà nel migliore dei modi, però dopo siamo sempre nelle stesse condizioni di dover venire qui a portare avanti certi discorsi sul tavolo da anni.

Mi avvio alla conclusione. Ricordo gli espropri compiuti 15 o addirittura 23 anni fa a Strigno, quando il terreno era stimato 60 o 280 lire al metro quadro. Ebbene gli interessati hanno ancora da prendere il denaro, siamo in queste condizioni! Manca proprio il frazionamento dei terreni, se uno degli interessati volesse vendere o permutare il proprio appezzamento non può perché la pratica non è stata ancora perfezionata. Pertanto non siamo all'altezza di gestire questo patrimonio; quando si espropria è sufficiente una lettera, mentre al pagamento non si provvede mai.

Abbiamo assistito come la Regione ha aumentato la sua partecipazione della Società Autostrada con l'acquisto di azioni per 2 miliardi e 486 milioni, non so se si è fatto bene o male, comunque si cerchi almeno di far sì che questa autostrada sia all'altezza delle esigenze dell'utente e che questo sia messo nelle migliori condizioni di tranquillità.

Detto questo, siamo d'accordo con la mozione che abbiamo sottoscritto assieme al partito di maggioranza, anche se la mozione che avevamo presentato non doveva essere lasciata al proprio destino, però siamo convinti di questa firma, sperando che la Giunta si dimostri all'altezza di offrire quelle garanzie e quella tranquillità che chiediamo nel documento

presentato, in quanto, ripeto, nel giro di 5 anni abbiamo presentato 140 documenti in materia di strade e viabilità, credo che il nostro partito abbia fatto il proprio dovere, però finora non ha avuto alcun riscontro, se non le solite due righe per richiamare la competenza dell'ANAS. L'assessore provinciale competente ha avuto perfino la felice idea di fornirmi risposte uguali per 14 interrogazioni, questa non è politica! Infatti non si approfondiscono gli argomenti e tanto dimostra una incapacità di amministrare questa Regione ed allora è giunto il tempo, siamo già a metà legislatura, di dire basta a simile amministrare, non potendo tollerare che il governo venga gestito in questo modo. Grazie.

**PRESIDENTE:** La parola al cons. Brugger.

**BRUGGER:** Herr Präsident! Kolleginnen und Kollegen! Nach dieser sehr emotionalen Rede unseres lieben Kollegen Casagrande, glaube ich, nicht so intensiv reden zu können, wie er es gemacht hat. Trotzdem möchte ich aber zu diesem Beschlußantrag Stellung beziehen. Ich kann vorweg sagen, daß die Zielsetzung des Beschlußantrages für die Südtiroler Volkspartei in Ordnung geht. Allerdings möchte ich die eine und die andere Einschränkung machen oder besser gesagt, auch Erläuterungen geben.

Zunächst möchte ich auch zur Zuständigkeit nur ganz kurz hier etwas sagen. Der Regionalrat ist insofern wahrscheinlich zuständig, als wir über das gesamte Staatsstraßennetz in der Region reden. Allerdings, wenn wir davon absehen – und das könnten wir sofort machen –, dann bleiben die Zuständigkeiten auf die Länder, auf die Provinzen Südtirol und Trentino und eben auf den Staat verteilt. Deshalb ist es sicher richtig, wenn wir hier über den Beschlußantrag abstimmen und sicherlich ihn auch genehmigen. Ich glaube aber, daß die Region in diesem Bereich in überhaupt keiner Weise zuständig ist. Deshalb diesen Teil nur als Prämisse.

Zum nächsten: Wir alle haben festgestellt, daß das Straßennetz, das hier der Staat bzw. ANAS vorgibt, tatsächlich in gewissen Bereichen sehr schlecht ist. Auch wir versuchen seit langer Zeit die entsprechenden Verbesserungen anzubringen. Ich meine aber nicht nur hinsichtlich der Verkehrsunfälle, die sich aufgrund dieses schlechten Straßennetzes ereignen. Ich glaube, das sollte man nicht unbedingt als Aufhänger für die Annahme eines solchen Beschlußantrages nehmen. Ich denke vielmehr, daß sie einfach grundsätzlich zur Kenntnis zu nehmen haben, daß das Straßennetz der Provinzen – und ich meine insbesondere jenes der Provinz Südtirol, das ich besser kenne – in jeder Beziehung besser ist und daß auch die Instandhaltung viel besser gehandhabt wird. Da können wir uns drehen und wenden: wir haben einfach festzuhalten, daß der Staat offensichtlich nicht in der Lage ist, seine öffentlichen Arbeiten so zu organisieren, daß dann auch das herauskommt, was sich jeder von uns vorstellt. Wenn wir z.B. daran denken, daß jeder Staat, sogar die Staaten des Ostens, ein gewisses Interesse haben, zumindest im Grenzgebiet, für all jene, die in das Land fahren, ein Straßennetz das einigermaßen ordentlich ist, vorfinden zu lassen, so legt offensichtlich der Staat Italien keinen großen Wert darauf. Ich erinnere mich, bereits vor 20 Jahren festgestellt zu haben, daß ein Land wie Jugoslawien überhaupt keine Probleme hatte, im Grenzgebiet und recht weit hinein ein ordentliches Straßennetz zu präsentieren. Vieles andere stimmte nicht, aber zumindest die Straße an der Grenze war ordentlich. Das ist bei uns nicht der Fall. Italien hat offensichtlich keine solchen Probleme. Die Touristen kommen wahrscheinlich trotzdem. Der schlechte Zustand der Staatsstraße ist ein Aspekt.

Der zweite ist die Instandhaltung. Und die Instandhaltung betrifft auch die Kosten. Da wiederum können wir beweisen und mit Zahlen belegen, daß die Instandhaltung, so wie sie im Land Südtirol geführt wird – ich bleibe mit Absicht beim Land Südtirol, weil ich die

Zahlen des Trentino nicht kenne – bedeutend billiger funktioniert. Nicht nur besser, sondern auch viel billiger. Diese Berechnungen sind nachzulesen, sind auf der Hand und deshalb geht es offensichtlich in erster Linie darum, durch bessere Organisation der Arbeit und durch bessere Einsetzung der Geldmittel ein besseres Ergebnis zu erzielen. Das ist möglich, ohne daß man mehr Geldmittel einsetzen muß. Das ist auch der Grund, warum Südtirol schon seit längerer Zeit mit der Straßenverwaltung ANAS versucht, eine Konvention abzuschließen, mit welcher das Land Südtirol auch die Instandhaltung der Staatsstraßen übernehmen kann. Das ist sicherlich ein sehr vernünftiger Vorschlag. Auch deshalb, weil wir dann hier organisieren können und nicht die langen Mäander der Ministerien in Rom abwarten müssen, um Beschlüsse zu fassen, die dann in Südtirol zum Tragen kommen. Die Verhandlungen sind weit fortgeschritten. Allerdings ist noch keine Konvention erreicht worden. Landeshauptmann Durnwalder hat sich vor wenigen Wochen wiederum um diese Angelegenheit bemüht. Ich glaube, es ist für ANAS und auch für das Land eine richtige und vernünftige Lösung. Ich hoffe, daß wir bald zur Konvention, mit der eben das Land die ordentliche Instandhaltung übernehmen kann, kommen. Selbstverständlich muß eines gesagt werden: Die Konvention muß nicht so sein, daß wir die gesamten Kosten zu übernehmen haben. Nicht so ist die Konvention gedacht. Die Konvention ist so gedacht, daß die ANAS die Geldmittel, die sie für die Straßeninstandhaltung zur Verfügung setzt, dem Land übergibt. Das Land sorgt dafür, daß mit diesen Mitteln möglichst ordentlich und viel instand gehalten wird. Das sind die Voraussetzungen.

Es ist ein anderer Aspekt, der auch in diesem Beschlußantrag zum Tragen kommt, nämlich die generelle Forderung, daß das gesamte, heute noch bestehende staatliche Straßennetz von Südtirol übernommen wird. Auch das ist eine Überlegung, die sehr vieles an sich hat. Auch da wäre abzuklären, inwieweit der Staat bereit ist, die Kosten für die ordentliche und auch außerordentliche Instandhaltung zu zahlen und wer dann jene Kosten, die dadurch entstehen, daß man erforderliche Begradigungen oder Umfahrungen in den verschiedenen Orten Südtirols – die auch bereits programmiert sind – übernimmt. Aber selbstverständlich wäre das überhaupt das Beste, wenn wir das gesamte staatliche Straßennetz als Provinz haben und auch verwalten könnten. Somit bin ich auch mit dieser Zielsetzung des Beschlußantrages einverstanden.

Nicht ganz einverstanden bin ich – und das möchte ich auch sofort begründen – mit dem dritten Teil des Beschlußantrages. Nämlich jener, wo gesagt wird, daß der Regionalausschuß bei der Regierung vorstellig werden soll, damit falls Gebiete und Ortschaften in der Region bei Naturkatastrophen abgeschnitten sind, diese veranlaßt wird, sofort das Militär für Ersatzverbindungswege einzusetzen. Ich bin mit diesem dritten Punkt nicht ganz einverstanden, weil es in Südtirol bereits ein ganz klares Zivilschutzprogramm gibt, das auch mit dem Regierungskommissariat vereinbart worden ist, in dem die erforderlichen Interventionen bei Naturkatastrophen ganz klar geregelt sind. Mit anderen Worten bin ich nicht der Meinung, daß wir für jede Art von Katastrophen sofort das Militär nach Südtirol zu holen haben bzw. beim Militär nachfragen müssen, daß es sofort interveniert. Das ist nämlich in der bereits abgeschlossenen Konvention in Punkto Zivilschutz in Südtirol ganz klar festgelegt und bis zu einem ganz großen Teil bleibt hier die Intervention des Landes ausreichend. Mit anderen Worten: Wenn wir heute unsere wirklich außerordentlich gute Struktur etwa der Freiwilligen Feuerwehr hernehmen, wenn wir die Wildbachverbauung hernehmen, so können wir davon ausgehen, daß wir bereits heute sehr gut funktionierende Dienste haben, die für einen ganz großen Teil der Katastrophenfälle intervenieren können. Da schiene es mir nicht richtig, diese Möglichkeit nicht auszuschöpfen und sofort zum Militär zu laufen. Deshalb möchte ich, daß die Einbringer diesen dritten Punkt dahingehend präzisieren, sodaß ausschließlich in jenen Fällen, die bereits heute als absolute Naturkatastrophe bezeichnet sind und die bereits heute in der

Konvention mit dem Regierungskommissariat als nicht mehr örtlich eingestuft werden, das Militär unmittelbar zu intervenieren hat. Aber wie gesagt, das sind Dinge, die bereits auf Landesebene geklärt sind. Deshalb würde ich nur ersuchen, daß man diesen Punkt in dieser Hinsicht präzisiert. Wenn dies erfolgt – und ich denke, das ist tatsächlich nur eine Präzisierung – würden wir dem gesamten Beschlußantrag zustimmen. Sollte man nicht der Meinung sein, diesen dritten Punkt abändern zu müssen, so müßte ich um eine separate Abstimmung der Punkte beantragen und in diesem Falle würde die Südtiroler Volkspartei Punkt 1 und Punkt 2 positiv abstimmen.

*(Illustrissimo signor Presidente! Colleague e colleghi! Dopo l'intervento accalorato del nostro collega Casagrande, credo di non essere in grado di tenere un discorso così animato come il suo. Comunque intendo prendere posizione in ordine a questa mozione di cui posso dire subito che gli obiettivi perseguiti trovano il consenso della SVP. In ogni caso desidero fare delle precisazioni, o meglio fornire dei chiarimenti.*

*Innanzitutto in ordine alle competenze. Il Consiglio regionale forse è competente nella misura in cui si parla dell'intera rete stradale della nostra regione. Prescindendo da questo punto, – e lo possiamo fare subito –, le competenze sono distribuite tra le province di Trento, Bolzano e lo Stato. E' sicuramente giusto votare la mozione e ovviamente anche approvarla, ma personalmente ritengo che la Regione in questa materia non sia assolutamente competente. E questo breve excursus vale come premessa.*

*Il prossimo punto è il seguente: tutti abbiamo constatato che la rete stradale costruita dallo stato, ovvero dall'ANAS, in certi settori è effettivamente in pessime condizioni e anche noi da parecchio tempo cerchiamo di migliorarla adeguatamente. Ma non mi riferisco soltanto agli incidenti stradali che si verificano a causa di questa pessima rete stradale. Non credo che costituiscano l'unico motivo per approvare questa mozione. Piuttosto penso che si debba prendere semplicemente atto del fatto che la rete stradale delle province – e qui mi riferisco in special modo a quella di Bolzano, che conosco meglio – è migliore in ogni senso. Lo stesso dicasi per la manutenzione. E qui gira e rigira dobbiamo semplicemente constatare che lo Stato evidentemente non è in grado di organizzare i lavori pubblici, per cui in definitiva viene fuori quello che tutti sappiamo. Se pensiamo ad esempio che tutti i paesi, persino quelli dell'est, hanno un certo interesse a far trovare una rete stradale relativamente buona a coloro che si recano in un paese, almeno per quanto concerne la zona di confine, evidentemente lo stato italiano non vi attribuisce particolare rilevanza. Ricordo che già 20 anni fa un paese come la Jugoslavia, non aveva problemi a presentare una rete stradale curata nella zona di confine e anche nell'interno. Molte altre cose non funzionavano ma almeno la strada dal confine era buona. Cosa che non succede da noi. L'Italia evidentemente non ha di questi problemi. Forse i turisti la visitano comunque. Ma le cattive condizioni delle strade nazionali sono solo un aspetto.*

*Il secondo è la manutenzione. E qui entrano in gioco anche i costi. Ancora una volta potremmo dimostrare, cifre alla mano, che la manutenzione in Provincia di Bolzano ha costi molto più contenuti – e qui mi riferisco alla Provincia di Bolzano perché non conosco i dati relativi a quella di Trento. Non è solo migliore, ma costa anche meno. Questi calcoli possono essere oggetto di verifica, in quanto sono disponibili a tutti. Pertanto in primo luogo è importante ottenere un risultato migliore con una migliore organizzazione dei lavori e un migliore impiego delle risorse finanziarie. E questo è possibile senza ricorrere ad ulteriori mezzi finanziari. Questo è anche uno dei motivi per cui la Provincia di Bolzano da tempo sta cercando di stipulare una convenzione con l'ANAS, in base alla quale la Provincia possa curare anche la manutenzione delle strade. E' sicuramente una proposta ragionevole, anche perché possiamo organizzare tutto in loco, senza dover attendere nei meandri dei ministeri romani, per assumere delle delibere che poi verranno adottate in*

*Provincia di Bolzano. Le trattative sono ad uno stadio avanzato ma una convenzione non è ancora stata raggiunta. Il Presidente della Giunta Provinciale Durnwalder recentemente si è nuovamente adoperato in tal senso. Ritengo che sia una soluzione giusta e ragionevole sia per l'ANAS che per la Provincia. Spero che questa convenzione si stipuli al più presto e che la Provincia possa assumere la manutenzione ordinaria delle strade. Ovviamente va detta una cosa. Noi non dobbiamo sostenere tutti i costi. La convenzione non è pensata in questi termini, ma bensì in modo tale che l'ANAS trasferisca alla Provincia le risorse finanziarie che sono a disposizione per la manutenzione stradale. La Provincia a sua volta provvederà a gestire in modo giusto questi soldi ai fini di una manutenzione soddisfacente.*

*Questa mozione pone in luce un altro aspetto, ovvero la richiesta generica che tutta la rete stradale dello stato oggi esistente in Regione venga assunta dalle due Province. Anche questa è una considerazione molto interessante. E anche qui bisognerebbe chiarire fino a che punto lo Stato è disposto a pagare per la manutenzione straordinaria e ordinaria e chi verrebbe a finanziare quelle spese derivanti da livellamenti o circonvallazioni necessari nelle varie località della provincia di Bolzano, che sono già programmati.*

*La terza parte della mozione – e motiverò subito il perché – non mi trova del tutto consenziente. Si dice infatti che la Giunta regionale deve intervenire presso il governo affinché preveda in caso di isolamenti per calamità naturali di territori e comunità regionali rapidi interventi delle forze dell'esercito con mezzi di collegamento sostitutivi. Non condivido questa affermazione perché in Alto Adige esiste un già un chiaro e definito programma in materia di protezione civile, concordato anche con il Commissariato del Governo, in cui sono chiaramente disciplinati tutti gli interventi necessari in caso di catastrofi naturali. In altre parole non sono dell'avviso che per ogni catastrofe in Alto Adige si debba ricorrere subito all'esercito oppure chiedergli di intervenire immediatamente. Infatti nella convenzione che è già stata definita in materia di protezione civile questo punto è stabilito chiaramente e l'intervento della Provincia è ampiamente sufficiente. In altre parole: se oggi prendiamo la struttura dei vigili del fuoco volontari, che è straordinariamente valida e quella per la sistemazione dei bacini montani possiamo supporre che già sin da ora disponiamo di servizi funzionanti nel migliore dei modi, i quali possono intervenire in moltissimi casi di catastrofi naturali. E quindi non ritengo giusto non sfruttare appieno queste potenzialità e ricorrere subito all'esercito. Per questo motivo gradirei una precisazione da parte dei proponenti in ordine a questo terzo punto in modo che sia previsto l'intervento dell'esercito esclusivamente e immediatamente solo in quei casi che oggi vengono dichiarati catastrofi naturali assolute, e non sono inquadrati come locali nella convenzione stipulata con il Commissariato del Governo. Queste cose, come ho già avuto modo di dire, sono già definite a livello provinciale. Pertanto chiederei soltanto una precisazione in tal senso. In tal caso – e ritengo si tratti solo di una precisazione – daremo la nostra approvazione a tutto il documento. Qualora non si dovesse essere dell'avviso di modificare questo terzo punto, allora mi vedrò costretto a chiedere una votazione separata dei singoli punti, nel qual caso la SVP darà la sua approvazione al punto 1 e al punto 2.)*

**PRESIDENTE:** La parola al cons. Negherbon sulla mozione n. 28.

**NEGHERBON:** Intervengo molto brevemente, perché questa mozione ha già avuto una illustrazione ed anche perché in Provincia di Trento questo argomento è stato sufficientemente trattato, con una partecipazione anche di molte forze politiche che hanno espresso il loro pensiero su questo nodo della viabilità, che rappresenta ancora delle serie difficoltà per quanto riguarda i collegamenti, la manutenzione e la viabilità complessiva della Provincia.

Questa mozione è stata presentata dai firmatari ancora nei mesi di maggio e riguardava soprattutto dei fatti accaduti a fine inverno, fine marzo e metà aprile, fatti calamitosi

che hanno bloccato la viabilità con frane a seguito del disgelo, ma che soprattutto hanno caratterizzato la complessiva viabilità provinciale, e forse anche regionale, per quanto riguarda il fondo stradale. Il disgelo ha portato alla disgregazione dell'asfalto ed il fondo stradale risultava oltretutto disagiato, addirittura pericoloso, costituiva pericolo percorrere le nostre strade, soprattutto quelle statali, quelle provinciali avevano una manutenzione ed una consistenza dell'asfalto molto migliore, per cui sono intervenuti questi documenti politici che hanno cercato di sollecitare gli organi competenti affinché si addivenisse ad una soluzione del problema.

Ma prendo la parola non tanto per illustrare l'esigenza e la necessità di affrontare la manutenzione, i rapporti fra ANAS e Provincia o Ministero, eccetera, quanto invece per sollecitare una parte contenuta nella mozione, nella parte impegnativa, ed è quella che riguarda il trasferimento delle competenze da parte dell'ANAS, dallo Stato, in pratica alla Provincia. Credo che qui si avverta sempre di più l'esigenza che tutto quanto riguarda l'ordinaria manutenzione, come quella straordinaria, ma per quanto riguarda anche la progettazione e la programmazione della viabilità di questa nostra Provincia o Regione debba essere in capite alle istituzioni locali, cioè alle Province nel caso specifico, perché solo così credo si possa obiettivamente ed in maniera seria affrontare il nodo di questa difficile viabilità.

Dico questo perché sappiamo quali sono le difficoltà, ma anche recentemente nei giorni presenti, stiamo assistendo a dei fatti che non sono per nulla tranquillizzanti, vediamo come gli appalti gestiti da parte dell'ANAS richiedano innanzi tutto tempi lunghissimi, poi come le ditte appaltatrici gestiscono questi appalti ed il loro lavoro, abbiamo due appalti nella Valle di Non, citata prima dal cons. Leita, per due tratti stradali, l'uno di 23 miliardi e l'altro di 35, inerenti appunto la strada primaria delle due Valli, Valle di Non e di Sole, e vediamo come, dopo anni ed anni, sono venute due ditte, sconosciute, non si sa quale sia il loro patrimonio, oppure si può anche sapere, ma non è molto chiara la loro possibilità e capacità operativa, vediamo come intervengono – e da mesi ormai hanno iniziato – ed almeno una dà delle poco serie garanzie di rispondere concretamente alle esigenze della costruzione di questa benedetta strada. Sono già effettuate ricerche di subappalti, ricerche che corrispondono a poco chiare procedure e quindi è chiaro che questi lavori appaltati a ditte sconosciute, una di queste è l'Edilgemma di Napoli, evidentemente non può portarsi in loco tutto il personale e l'attrezzatura e quindi queste opere languono ed il tempo trascorre senza che possano essere affrontate seriamente. Per cui credo che, se il trasferimento delle competenze fosse effettivamente in capo alla Provincia, rispetto a queste esigenze verrebbe risposto in maniera molto più seria, approfondita e più pertinente.

Quindi vorrei sollecitare la Giunta regionale, affinché fosse presa in considerazione la parte del punto 2) che riguarda il trasferimento delle strade ANAS alla competenza della Provincia.

Per quanto riguarda il punto 3) che è stato visto non bene da parte del cons. Brugger, credo che vada interpretato nel senso che i mezzi dell'esercito disponibili in caso di calamità possano essere immediatamente messi a disposizione dei Comuni nel caso in cui ne facciano richiesta. Nel fatto specifico, nella Valle di Non, infatti, i ponti meccanici facilmente costruibili e messi in opera da parte dell'Esercito si trovavano a Roveré della Luna, a pochi chilometri dall'evento calamitoso e sono rimasti lì in deposito, mentre se l'ente pubblico – la Provincia, i Comuni, l'Esercito – fosse intervenuto per collocarlo avrebbero evitato lunghi giri alla popolazione della bassa Valle di Non e dell'altipiano della Paganella per dover muoversi, raggiungere il centro ed i servizi con dispendio di ore, chilometri ed anche pericoli sulle strade.

Quindi si vuole sollecitare attraverso questo punto il libero concorso, la libera concorrenza di tutti gli enti pubblici disponibili, ivi compresi l'Esercito o il Commissariato del Governo, che può intervenire attraverso le sue specifiche competenze per mettere a disposizione

quelle strutture che sono disponibili qui sul nostro territorio. Questo punto ha pertanto questo specifico significato di ricerca di collaborazione senza voler sovrapporre interventi locali delle Province o di altri enti che possono intervenire con interventi del Governo o dell'Esercito. Grazie.

**PRESIDENTE:** La parola al cons. Tribus.

**TRIBUS:** Herr Präsident! Kolleginnen und Kollegen! Wir werden jetzt sehen, wer von der Regierung antwortet und werden dann feststellen können, wer Verkehrsminister ist. Eine Kompetenz, die die Region nicht hat, ob es ihr paßt oder nicht paßt. Weshalb eigentlich die Frage berechtigt ist: Dürfen wir überhaupt über einen Beschluß abstimmen, der nicht in unsere Zuständigkeit fällt? Obwohl ich sofort dazu sage, daß ich inhaltlich damit einverstanden bin; aber nachdem meistens die Kompetenzfrage aufgeworfen wird, wenn in der Regel Beschlüsse oder Anträge der Minderheit kommen. Dann ist man sehr streng mit der Kompetenz. Und hier haben wir es eindeutig mit einer nicht vorhandenen Kompetenz zu tun und ich weiß eigentlich nicht, wer von der Regierung nach Rom pilgern soll oder wird, um mitzuteilen, daß der Regionalrat Trentino-Südtirol vom Staat oder von der ANAS bestimmte Forderungen einklagt. Das müssten wenn schon die beiden Landesräte tun und ich hoffe sie tun das auch. Also die Kollegen von Trient Leita usw., die DC und der PATT, haben hier das Problem regionalisiert, wahrscheinlich, um ihm mehr Würde und mehr Durchschlagskraft zu geben. Aber es fällt auf, daß die Trientner Kollegen zwar auch von der Provinz Bozen sprechen, aber kein einziger Südtiroler Abgeordneter den Beschlußantrag mitunterzeichnet hat. Sie gehen von einer bestimmt beklagenswerten Situation in Nonsberg, Spormaggiore usw. aus, also alles bestimmt richtige Dinge. Wenn man regional denkt oder denken will, müßte man die Bereitschaft haben und sich auch die Zeit nehmen, ein bißchen auf die Nachbarnprovinz zu schauen und sehen, was dort passiert, um dann eine regionale Forderung zu erheben. Das wäre ganz einfach eine Sache des politischen Stils, um nicht die Gefahr zu laufen, vor sich selbst zu sprechen, und somit andere mit einzubeziehen, denen das Problem nicht trifft. Deshalb scheint es mir eine elementare Forderung zu sein, daß jene Fraktionen, die im Norden und im Süden verbrüderter sind, wenn sie ein Problem behandeln, das beide Provinzen betrifft, sich absprechen und somit auch die Forderungen erheben, die auf beiden Seiten vertreten werden können. Das gewissermaßen nur als Prämisse und auch als skeptischen Punkt zu diesem Beschlußantrag.

Was den spezifischen Inhalt betrifft, brauche ich nach den zahlreichen Wortmeldungen, die hier erfolgt sind, die einzelnen Forderungen nicht zu wiederholen. Es ist mittlerweile so bekannt, daß es bereits eine Wiederholung wird, daß das Straßennetz der ANAS in jeder Hinsicht, was die Wartung usw. betrifft, dem Landesstraßennetz an Qualität und Wartung nachhinkt, daß diese Forderung seit Jahren wiederholt wird und eigentlich die Frage berechtigt ist, wieso in all diesen Jahren noch nie ein Einvernehmen zwischen der ANAS und den einzelnen Provinzen erreicht worden ist. Ich glaube, daß vielleicht dabei doch der politische Aspekt lange Zeit eine große Rolle gespielt hat. (heute vielleicht, ich weiß es nicht, vielleicht bin ich da wieder naiv, liegt die Sache anders.) Natürlich, wenn wir von Selbstbestimmung sprechen, wird der Staat natürlich Angst haben, dem Land die Straßen zu geben, weil er sonst fürchtet, nicht mehr durchfahren zu können. Und wenn sich der Staat seine Straßen behalten hat, so hat das bestimmt auch eine Motivation. Der Staat sagt: Moment, ich will das Recht haben... (Unterbrechung) ...Ja, wenn wir uns die ganzen ANAS-Straßen nehmen und in nicht allzulanger Zeit die Frau Klotz Landeshauptfrau wird, dann wird sie die Straßen sperren lassen. Der phantasia-politische Aspekt hat aber lange Zeit im gespannten Verhältnis zwischen Staat und Land eine Rolle gespielt, was das Straßennetz betrifft. Weshalb mir die Forderung, die hier in

erster Hypothese erhoben wird, daß nämlich durch ein Übereinkommen vor allem auf finanzieller Ebene die Straßenwartung auf die beiden Provinzen übergeht, doch das Realistischere zu sein, das Machbarere zu sein scheint, auch weil jede wie immer geartete politische Befürchtung dadurch ausgeschaltet werden kann und weil es uns – aber ich glaube auch den Unterzeichnern dieses Beschlußantrages – darum geht, über ein effizientes Straßennetz im Lande zu verfügen und weniger darum, über die Straße ein politisches Ziel zu erreichen.

Den dritten Punkt hat bereits der Kollege Brugger angesprochen, was den Einsatz von Militär bei Naturkatastrophen betrifft. Auch da hat sich die Zeit geändert und der Einsatz von Militär bei Naturkatastrophen ist mittlerweile ein allgemein anerkannter Einsatzbereich des Militärs, den fast jeder Bürger des Landes und des Staates vertritt und gutheißt. Also bei aller Kritik, die seit Jahren immer und überall gegen das Heer aufkommt, so wird immer und überall auch der segensreiche Einsatz des Heeres bei Naturkatastrophen gutgeheißen und gelobt. Nicht zuletzt auch in Südtirol. Südtirol verdankt dem Heer nicht nur den Einsatz bei Katastrophen, sondern auch die Talerwiesen, die schließlich ein ziviles Werk des Heeres sind. Weshalb ich nicht aus antimilitaristischen Gründen dagegen bin, wenn... Ich bin ein Antimilitarist, aber ich bin aus antimilitaristischen Gründen dafür, daß das Heer, wenn es für zivile Einsätze gebraucht wird, eingesetzt wird. Wenn es da eingesetzt wird, dann kann das Heer, das sich nicht mehr unbedingt Heer nennen mußte, auch eine Funktion im Staat haben. Man könnte es in sehr vielen Bereichen, für sehr vieles, abschaffen, aber als Institution, die in verschiedensten Bereichen des zivilen Lebens eingreifen kann, wird es seine Gültigkeit doch weiter behalten. Auch weil, verehrter Kollege Brugger, wir zwar ein Zivilschutzprogramm haben, aber wir haben heute ein Zivilschutzprogramm, das ausschließlich auf dem Papier steht und wir haben da eine äußerst schwache Struktur, die erst im Aufbau begriffen ist, das kann man nachlesen. Das sage nicht ich, das sagen die Verantwortlichen des Zivilschutzes selbst, weshalb wir gar nicht mit dem so angehen dürfen, was wir heute an Zivilschutz haben und wir schließlich doch sehr froh sein müßten, sollte es darauf ankommen, wenn wir zusätzlich zu der sehr schwachen und wackeligen Struktur, die heute Zivilschutz heißt, auch eventuell auf das Heer zurückgreifen können.

Um abzuschließen: Wir teilen im wesentlichen die Forderungen, die hier von den Abg. Leita und anderen vorgebracht worden sind, mit den kritischen Einschränkungen, die ich zu Beginn dargelegt habe, weshalb wir uns ganz einfach aus Gründen der Kompetenz, die wir anzweifeln und die in Zukunft vom Präsidenten, Präsidium, geklärt werden müßten, der Stimme enthalten werden.

*(Illustre signor Presidente! Colleague e colleghi! Quando la Giunta ci risponderà, scopriremo di chi è la competenza del traffico. Si tratta nella fattispecie di una competenza che non spetta alla Regione – che questo le piaccia o no –. Perciò mi sembra più che giustificata la domanda: possiamo noi approvare una mozione che non rientra nella competenza della Regione? Vorrei subito premettere che ne condivido i contenuti, ma poiché in questa sede troppo spesso è stata sollevata la questione dell'ammissibilità quando c'erano proposte della minoranza da discutere, sollevo anch'io la questione. D'altronde in quelle occasioni l'ammissibilità veniva presa molto sul serio. E qui ci troviamo di fronte a una materia che non rientra di certo nella nostra competenza, per cui non so proprio chi dovrà attivarsi a Roma e comunicare al Governo che il Consiglio regionale del Trentino Alto Adige ha certe richieste nei confronti dell'ANAS o dello Stato. Semmai dovrebbero attivarsi gli Assessori provinciali (e spero che lo facciano). Ma i colleghi di Trento come il cons. Leita ecc, la DC e il PATT hanno "regionalizzato" la materia, probabilmente per darle maggiore incisività e valenza. Tuttavia pur riferendosi i colleghi Trentini anche alla situazione altoatesina,*

salta all'occhio che nessun consigliere altoatesino è firmatario del provvedimento. I consiglieri che sono intervenuti hanno denunciato la situazione esistente in Val di Non, Spormaggiore ecc., senz'altro cosa giusta. Ma se si vuole ragionare secondo un'ottica regionale, allora bisognerebbe anche essere disposti a prendersi un po' di tempo ed andare a vedere cosa succede nella Provincia accanto, prima di muoversi a livello regionale. E' una questione di fair-play politico; anche per non correre il pericolo di parlare a casaccio, coinvolgendo anche altri che non sono direttamente toccati dal problema.... Per questa ragione mi sarebbe sembrato più opportuno che quei gruppi che hanno dei rappresentanti nei rispettivi gruppi dell'altra Provincia, avessero trovato un'intesa e avanzato proposte che avrebbero potuto essere sostenute da ambedue le Province. Questo è quanto volevo puntualizzare in apertura, come critica annotazione alla mozione stessa.

Per quanto concerne il contenuto specifico, non voglio dilungarmi oltre dopo i numerosi interventi che si sono avuti in quest'aula. Nel frattempo credo che tutti conoscano le pessime condizioni della rete stradale dell'ANAS per quel che riguarda la manutenzione ecc. ecc. (per cui non mi ripeterò). Sappiamo anche che per quanto riguarda qualità e manutenzione non si può certo far confronti con la rete viaria della Provincia. Per cui viene spontanea la domanda: perché in questi anni non è mai stata trovata un'intesa tra l'ANAS e le singole Province? Io credo che qui l'aspetto politico abbia avuto forse un ruolo predominante (oggi forse, ma forse sono troppo ingenuo, le cose sono cambiate). E' chiaro che se noi parliamo di autodeterminazione, lo Stato ha poi paura di assegnarci le strade, perché crede di non poterci forse più passare. E se lo Stato si è tenuto le sue strade, c'è sicuramente anche una ragione. Lo Stato dice: un attimo, io devo avere il diritto....(interruzione) Perché se noi ci prendessimo tutte le strade dell'ANAS e un domani la cons. Klotz diventasse Presidente della Giunta provinciale, allora potrebbe magari anche far chiudere le strade! L'aspetto fantapolitico tra Stato e Provincia ha sicuramente avuto una sua importanza in passato, almeno per ciò che concerne la rete stradale. Per questa ragione la richiesta, avanzata in un primo momento, di trovare un'intesa a livello finanziario con lo Stato per disciplinare l'ambito della manutenzione stradale, mi sembrava forse la più ragionevole e forse avrebbe fugato qualsiasi timore di tipo politico. Anche per noi – come credo anche per i firmatari di questo disegno di legge – è soprattutto importante avere una rete viaria più efficiente in provincia, piuttosto che raggiungere, con il pretesto delle strade, uno scopo politico.

Il terzo punto è stato affrontato precedentemente dal collega Brugger, quando ha parlato dell'intervento militare in caso di catastrofi naturali. Anche in questo caso i tempi sono ormai cambiati e l'intervento delle forze militari viene considerato da quasi tutti i cittadini della Provincia e dello Stato di grande utilità e chiesto in caso di catastrofi naturali alle forze dell'esercito. Malgrado tutte le critiche che sono state mosse da anni alle forze armate, si riconosce e si apprezza il loro pronto intervento in caso di catastrofi naturali. Anche in Alto Adige. L'Alto Adige deve alle forze militari non solo interventi di protezione civile effettuati in seguito a catastrofi naturali, ma anche le passeggiate del Lungotalvera, che sono un'opera civile delle forze dell'arma. Per questo io non sono contrario per motivi antimilitaristici se.... Sì, sono un antimilitarista, ma proprio per motivi antimilitaristici sono favorevole che l'esercito venga impiegato in interventi di tipo civile. Se l'esercito venisse impegnato in questo modo, potrebbe anche non chiamarsi più esercito e potrebbe avere anche una sua funzione all'interno dello Stato. In tal modo si potrebbero abolire molte delle sue funzioni, e le funzioni che esso assolverebbe nel campo civile continuerebbero ad avere una grande importanza sociale. Collega Brugger, è vero che noi disponiamo di un programma di protezione civile, ma esso a tutt'oggi è solo scritto sulla carta ed è una struttura estremamente debole, non essendo ancora completamente perfezionato e questo lo può verificare ognuno. E questo non lo affermo solamente io, ma anche i responsabili della protezione civile. Per questa ragione non possiamo vantarci poi così tanto di ciò che abbiamo, ma dovremmo essere contenti che oltre alla struttura incompleta di cui disponiamo nel campo della protezione civile, possiamo ricorrere anche

*l'aiuto dell'esercito.*

*In conclusione vorrei dire che pur condividendo sostanzialmente le richieste avanzate in questa mozione dal cons. Leita ed altri, abbiamo delle riserve per quello che riguarda la competenza che noi mettiamo in dubbio e che andrebbe chiarita in un secondo momento dal Presidente o dall'Ufficio di Presidenza. Per questa ragione ci asterremo dal voto.)*

**PRESIDENTE:** Ha ragione il cons. Tribus, la materia è estranea alle competenze della Regione; se prima della trattazione qualcuno avesse chiesto alla Presidenza l'inammissibilità avrei applicato il Regolamento e posto in votazione l'ammissione o meno di questa mozione. Collega Tribus, a tal proposito esistono precedenti, altre volte il Consiglio ha accettato di trattare determinati argomenti che non rientravano nelle attribuzioni regionali. Ritengo che nel caso specifico si debba concludere la discussione, mentre, se lei vorrà formalizzare la richiesta ogni decisione spetterà all'aula.

La parola al cons. Benedikter.

**BENEDIKTER:** Ich bin der Ansicht, daß der Abg. Tribus insofern recht hat, als es hier um eine Zuständigkeit der Provinzen geht. Außerdem entsteht die Frage, ob der Art. 35 anwendbar ist: "Auf Sachgebieten, die nicht in die Zuständigkeit der Region fallen, die aber für sie von besonderem Interesse sind, kann der Regionalrat Begehrensanträge und Begehrensgesetzesentwürfe verabschieden. Beide werden vom Präsidenten der Region der Regierung zur Vorlage an die Kammern übermittelt und in Abschrift dem Regierungskommissär zugestellt." Also es geht um ein Begehren an die Kammer und da ist kein Begehren an die Kammern enthalten, denn an sich geht es um ein Anliegen der Provinzen.

Zur Sache möchte ich kurz bemerken, daß das, was im ersten Satz des zweiten Absatz enthalten ist, – man möge verlangen, daß die Staatsstraßenverwaltung die ordentliche Straßenwartung auf die autonomen Provinzen Trient und Bozen übertrage – meiner Ansicht nach in keiner Weise zielführend und auch nicht machbar ist. Nur die ordentliche Verwaltung wird übertragen und alles andere bleibt nach wie vor Sache der ANAS, denn ansonsten würde ja die Provinz lediglich eine im Auftrag der ANAS arbeitende Körperschaft, wie meinerwegen eine x-beliebige Provinz oder x-beliebige Gemeinde. Das kann nicht sein. Wenn schon, hat das was im zweiten Absatz enthalten ist, einen Sinn nur im Sinne der verfassungsrechtlichen Übertragung der Aufgabe der ANAS in Südtirol. Diesbezüglich möchte ich nur kurz daran erinnern: Ich habe am 11. Mai 1987 im Namen des Landesausschusses, als Landeshauptmannstellvertreter, diesen kurzen Brief an den damaligen Minister für öffentliche Arbeiten, Giuseppe Zamberletti, geschrieben. "Onorevole Ministro, dagli investimenti effettuati in questo dopoguerra da parte del compartimento ANAS di Bolzano, competente anche per le province di Trento e di Belluno, risulta un trattamento punitivo della Provincia di Bolzano a noi inspiegabile. Se tale evidente sperequazione è dovuta ad una ragione strutturale, la provincia autonoma non vede altro rimedio che la delega alla stessa provincia delle funzioni amministrative concernenti la viabilità statale. Simili deleghe sono state effettuate con norme di attuazione in materia di commercio internazionale di piante, bestiame, prodotti agricole e interventi per la regolazione del mercato agricolo, trasmissione e distribuzione di energia elettrica, vigilanza, tutela del lavoro, spettanti agli ispettorati provinciali del lavoro trasferiti alle province, catasto urbano, e terreni con relativi uffici, rilevazioni statistiche comprese il censimento di interesse nazionale. Tale delega non può comportare una sperequazione in favore delle province di Bolzano, in quanto il finanziamento delle funzioni delegate deve avvenire a norma dell'art. 78 dello Statuto in sede di accordo annuale sulla quota variabile. Ma per lo meno una maggiore giustizia distributiva, mentre la provincia nella somma della responsabilità

anche per la rete stradale primaria di chilometri 894, verrebbe motivata a curare tale rete stradale e statale alla stessa stregua della rete stradale provinciale, chilometri 1606, per la cui costruzione e manutenzione spende nel 1986 lire 41.522.000.000.— investendo anche le economie di scala sulla rete statale, dato l'intreccio sostanziale delle due reti. Una simile delega è in atto in Austria da parte dell'amministrazione federale alle regioni ed ha fatto ottima prova di incondizioni incomparabili. "Meiner Ansicht nach hat die Forderung dieser sogenannte Übertragung, Delegierung nur einen Sinn, wenn sie unter dem Umständen, wie sie eben im Autonomiestatut vorgesehen sind und wie sie schon auf einer Reihe von Sachgebieten erprobt sind, erteilt wird.

Was den dritten Absatz betrifft, möchte ich sagen, daß das wirklich unter die Zuständigkeit der Provinzen fällt, im Rahmen der autonomen Zuständigkeit auch für Zivilschutz, wie in den Durchführungsbestimmungen ordentlich und auch autonomiegerecht geregelt worden ist.

Daher beantrage ich, daß getrennt nach Absätzen abgestimmt wird und was den zweiten Absatz betrifft, getrennt nach dem ersten und nach dem zweiten Satz. Danke!

*(Io sono dell'avviso che il cons. Tribus abbia ragione nel dire che qui la competenza è delle province. Inoltre viene da chiedersi se l'art. 35 è applicabile a questa fattispecie: "Nelle materie non appartenenti alla competenza della regione ma che presentano per essa particolare interesse il Consiglio regionale può emettere voti e formulare progetti. GLi uni e gli altri sono inviati dal Presidente della Giunta regionale al Governo per la presentazione alle Camere e sono trasmessi in copia al Commissario del Governo" Quindi si tratta di un voto alle Camere e in questo documento non è contenuto alcun voto alle Camere, perché in sé e per sé si tratta di una questione di interesse provinciale.*

*Entrando nel merito del provvedimento vorrei brevemente sottolineare che quanto richiesto nel secondo capoverso, ovvero che l'ANAS demandi gli interventi di manutenzione ordinaria alle Province autonome di Trento e Bolzano, a mio avviso non è pertinente e nemmeno realizzabile. Solo la manutenzione ordinaria viene demandata, tutto il resto rimane all'ANAS. Allora la Provincia diventerebbe soltanto una provincia che lavora per incarico dell'ANAS, come un qualsiasi comune o una qualsiasi provincia e questo non può accadere. Le richieste del secondo comma avrebbero un senso se intese nello spirito della delega costituzionale, cioè delega dei compiti dell'ANAS in Provincia di Bolzano. A questo proposito vorrei ricordare quanto segue: in data 11 maggio 1987, a nome della giunta provinciale, in qualità di vicepresidente della Giunta, ho scritto questa breve lettera al Giuseppe Zamberletti, che allora era Ministro per i lavori pubblici: "Onorevole Ministro, dagli investimenti effettuati in questo dopoguerra da parte del compartimento ANAS di Bolzano, competente anche per le province di Trento e di Belluno, risulta un trattamento punitivo della Provincia di Bolzano a noi inspiegabile. Se tale evidente sperequazione è dovuta ad una ragione strutturale, la provincia autonoma non vede altro rimedio che la delega alla stessa provincia delle funzioni amministrative concernenti la viabilità statale. Simili deleghe sono state effettuate con norme di attuazione in materia di commercio internazionale di piante, bestiame, prodotti agricoli e interventi per la regolazione del mercato agricolo, trasmissione e distribuzione di energia elettrica, vigilanza, tutela del lavoro, spettanti agli ispettorati provinciali del lavoro trasferiti alle province, catasto urbano, e terreni con relativi uffici, rilevazioni statistiche comprese il censimento di interesse nazionale. Tale delega non può comportare una sperequazione in favore delle province di Bolzano, in quanto il finanziamento delle funzioni delegate deve avvenire a norma dell'art. 78 dello Statuto in sede di accordo annuale sulla quota variabile. Ma per lo meno una maggiore giustizia distributiva, mentre la provincia nella somma della responsabilità anche per la rete stradale primaria di chilometri 894, verrebbe motivata a curare tale rete stradale e statale alla*

stessa stregua della rete stradale provinciale, chilometri 1606, per la cui costruzione e manutenzione spende nel 1986 lire 41.522.000.000. — investendo anche le economie di scala sulla rete statale, dato l'intreccio sostanziale delle due reti. Una simile delega è in atto in Austria da parte dell'amministrazione federale alle regioni ed ha fatto ottima prova di condizioni incomparabili." A mio avviso avrebbe senso richiedere questa cosiddetta delega in base alle previsioni statutarie che sono già state applicate in vari settori.

In relazione al terzo comma, vorrei dire che questo punto rientra veramente nella competenza delle province, nell'ambito della competenza anche per la protezione civile, che è stata regolarmente disciplinata nelle norme di attuazione, ottemperando ai principi dell'autonomia.

In considerazione di quanto esposto sin qui, chiedo una votazione separata per commi e che per il secondo comma si proceda ad una votazione distinta del primo e del secondo capoverso. Grazie!)

**(Präsident Peterlini übernimmt wieder den Vorsitz)**  
**(Riassume la Presidenza il Presidente Peterlini)**

**PRÄSIDENT:** Der Abg. Meraner hat sich zu Wort gemeldet. Jetzt möchte ich auf folgendes hinweisen: Es hat keinen Sinn, über die Zulässigkeit oder Nicht-Zulässigkeit zu diskutieren, weil diese Frage — so steht es in der Geschäftsordnung — ohne Diskussion durch Abstimmung des Regionalrates entschieden werden muß. Sie ist in der Diskussion aufgeworfen worden und ich stelle sie. Hier heißt es im Art. 118 der Geschäftsordnung: "Anfragen, Interpellationen und Beschlußanträge, die Sachgebiete betreffen, für welche die Regionalorgane als nicht zuständig erachtet werden" und diese Frage ist aufgeworfen worden "sind im Regionalrat zu verlesen, der durch Handaufheben, ohne Debatte, über die Zulässigkeit entscheidet".

Somit möchte ich den Regionalrat fragen, ob er der Meinung ist, daß dieser Beschlußantrag in die Sachbereiche des Regionalrates fällt und somit der Regionalrat zuständig ist. ...Da gibt es keine Diskussion, Herr Abgeordneter, so steht es in der Geschäftsordnung. Deswegen möchte ich darüber abstimmen lassen. Wer dafür ist, daß dieser Antrag zulässig ist, stimmt mit Ja und wer dagegen ist, stimmt mit Nein. Es steht in der Geschäftsordnung, daß darüber abzustimmen ist. Ich verlese es noch einmal: "Anfragen, Interpellationen und Beschlußanträge, die Sachgebiete betreffen, für welche die Regionalorgane als nicht zuständig erachtet werden" und diese Frage ist aufgeworfen worden "sind im Regionalrat zu verlesen, der durch Handaufheben, ohne Debatte, über die Zulässigkeit entscheidet". Damit stimmen wir jetzt ab.

...Sull'ordine dei lavori?  
Bitte, Herr Abgeordneter.

**PRESIDENTE:** Ha chiesto di intervenire il cons. Meraner. Mi preme sottolineare quanto segue: non ha alcun senso discutere sulla questione di ammissibilità perché questa questione a termini di regolamento deve essere decisa dal Consiglio regionale senza discussione e con votazione. E' stata sollevata nel corso della discussione e quindi la pongo in questi termini. All'art. 118 del regolamento è scritto: Non sono ammesse le interrogazioni, interpellanze e mozioni che riguardino materie estranee alla competenza degli organi regionali. Ma nel caso di materia ritenuta estranea alla competenza degli organi regionali viene data lettura del documento al consiglio medesimo, il quale decide senza discussione per alzata di mano sull'ammissibilità."

Pertanto intendo chiedere al Consiglio se è dell'avviso che questa mozione rientri nelle materie di competenza della Regione e quindi anche del Consiglio ...A termini di regolamento non c'è dibattito su questo punto, egregio Consigliere. Quindi intendo dar luogo

alla votazione. Chi è favorevole all'ammissibilità della mozione voterà "sì" e chi è contrario "no". Il regolamento prevede che si debba votare. Darò nuovamente lettura del relativo articolo: "In caso di interrogazioni, interpellanze e mozioni, che riguardino materie estranee alla competenza regionale" e questo è il quesito che è stato sollevato "viene data lettura del documento al consiglio medesimo il quale decide senza discussione per alzata di mano sull'ammissibilità". Passiamo alla votazione.

...Sull'ordine dei lavori?  
Prego, Consigliere.

**LEITA:** Chiedo se a discussione avanzata si possa sollevare la questione di inammissibilità.

Questa semmai andava sollevata subito dopo la lettura e prima dell'inizio della discussione, pertanto in questo momento non rimane altro che concludere la discussione e procedere quindi alla votazione.

**PRÄSIDENT:** Ich habe Sie vollständig verstanden, Herr Abgeordneter. Ich habe nur gewartet, daß der Abg. Benedikter fertig redet, weil er bereits beim Reden war. Die Frage ist erst vom Vorredner, dem Abg. Tribus, aufgeworfen worden und hätte dann sofort zur Abstimmung kommen müssen. ...Ich bin dann gekommen und da hat der Abg. Benedikter schon geredet und ich habe ihn zu Ende reden lassen. Aber jetzt stimmen wir ab. Wer mit der Zulässigkeit einverstanden ist, möge bitte die Hand erheben. Es scheint die Mehrheit zu sein. Wer ist dagegen? 11 Gegenstimmen. Wer enthält sich der Stimme? Niemand?

Damit ist diese Frage geklärt und der Regionalrat hat damit entschieden, daß der Antrag weiterbehandelt wird.

Zu Wort gemeldet hat sich der Abg. Meraner.  
Er hat das Wort.

**PRESIDENTE:** Ho capito perfettamente. Io ho solamente atteso che il Cons. Benedikter finisse il suo intervento, perché stava già parlando. La questione è stata precedentemente sollevata dal cons. Tribus, e sarebbe dovuta essere posta in votazione immediatamente dopo... Io sono arrivato dopo e il cons. Benedikter stava già parlando, quindi ho lasciato che terminasse il suo intervento. Ma adesso passiamo alla votazione. Chi è favorevole all'ammissibilità è pregato di alzare la mano. La grande maggioranza. Contrari? 11. Astenuti? Nessuno?

Quindi la questione è stata chiarita e il Consiglio ha deciso che la mozione possa essere trattata.

Ha chiesto di intervenire il cons. Meraner.  
Ha la parola.

**MERANER:** Herr Präsident, nur um anzukündigen, daß ich mich an der Abstimmung nicht beteiligen werde, weil tatsächlich nach unserem Reglement die Zuständigkeit nicht gegeben ist. Ich bitte dies zu Protokoll zu geben.

*(Signor Presidente, solo per annunciare che non parteciperò alla votazione perché effettivamente secondo il nostro regolamento la competenza non sussiste. Vorrei che la mia dichiarazione venisse messa a verbale.)*

**PRÄSIDENT:** Danke, Herr Abg. Meraner. Das wird zur Kenntnis genommen.

Wer meldet sich noch zu Wort? Wenn sich niemand mehr zu Wort meldet, dann stimmen wir über den Antrag ab. Wer dafür ist, möge die Hand erheben. ...Der

Abänderungsantrag kann nur angenommen werden oder nicht. Nachdem der Ersteinbringer ihn mitunterzeichnet hat, gilt er automatisch als angenommen. Der Beschlußantrag wird also einschließlich dieses Abänderungsantrages zur Abstimmung gebracht. Wer dafür ist, möge bitte die Hand erheben.

...Getrennte Abstimmung? Also, was wird getrennt abgestimmt? Ihr kommt ein bißchen spät. Vielleicht könnte man jetzt absatzmäßig abstimmen. Also die drei Punkte des beschließenden Teiles.

Wer mit dem Punkt Nr. 1 einverstanden ist, möge bitte die Hand erheben? Ich sehe die große Mehrheit. Wer stimmt dagegen? 5 Gegenstimmen. Enthaltungen? Keine.

Bei 5 Gegenstimmen und dem Rest Ja-Stimmen ist der Punkt 1 genehmigt.

Punkt 2, erster Satz: Wer dafür ist, möge bitte die Hand erheben. Wer stimmt dagegen? 7 Gegenstimmen. Enthaltungen?

Bei 4 Enthaltungen und 7 Gegenstimmen ist der erste Satz des Punktes 2 genehmigt.

Jetzt kommen wir zum zweiten Satz, zum rechtlichen Teil des Punktes 2. Wer dafür ist, möge bitte die Hand erheben. Gegenstimmen? 5 Gegenstimmen. Enthaltungen?

Bei 5 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen ist der zweite Teil vom Punkt 2 genehmigt.

Wir kommen zum Punkt 3, so wie abgeändert. Wer dafür ist, möge bitte die Hand erheben. Wer stimmt dagegen? 7 Gegenstimmen. Enthaltungen? Keine.

Bei 7 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen ist der Punkt 3 genehmigt.

Damit ist der Beschlußantrag als ganzes gutgeheißen.

**PRESIDENTE:** Grazie, cons. Meraner. Ne prendiamo atto.

Chi altro intende intervenire? Se nessun altro chiede la parola passiamo alla votazione. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. ...L'emendamento può solo essere accettato o respinto. Dal momento che il primo firmatario l'ha sottoscritto vale automaticamente come accettato. Quindi la mozione verrà votata con questo emendamento. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano.

...Votazione separata per commi? Che cosa viene votato separatamente? Siete un po' in ritardo. A questo punto si potrebbe procedere per commi, ovvero i tre punti della parte impegnativa.

Chi è favorevole al punto n. 1 è pregato di alzare la mano. La grande maggioranza. Contrari? 5. Astenuti? Nessuno.

Con 5 voti contrari e tutto il resto favorevoli il punto 1 è approvato.

Punto 2 primo capoverso. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. Contrari? 7. Astenuti?

Con 4 astensioni e 7 voti contrari, il primo capoverso del punto 2 è approvato.

Passiamo ora al secondo capoverso, alla parte giuridica del punto 2. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. Contrari? 5. Astenuti? Nessuno.

Con 7 voti contrari e 4 astenuti il punto 3 è approvato.

Pertanto la mozione nel suo complesso è approvata.

**PRÄSIDENT:** Es ist jetzt 12.30 Uhr. Das Präsidium müßte zu einer dringenden Sitzung zusammenkommen und ich würde Sie deshalb bitten, daß Sie mit diesem Vorschlag einverstanden sind, daß wir jetzt die Sitzung beenden und um 14.30 Uhr, wie geplant, die Arbeiten wieder aufnehmen. Ich sehe keine Widersprüche.

Damit ist die Sitzung geschlossen. Wir sehen uns um 14.30 Uhr wieder und

wünsche einen guten Appetit.

**PRESIDENTE:** Sono le 12.30. L'ufficio di Presidenza dovrebbe riunirsi d'urgenza e quindi vi pregherei di accogliere la proposta di chiudere adesso i lavori per riprenderli, come previsto, alle ore 14.30. Non vedo nessuna obiezione.

Dichiaro chiusa la seduta. Ci rivediamo alle ore 14.30. Buon Appetito.

(ore 12.30)

(ore 14.33)

**Vorsitz des Präsidenten Peterlini**  
**Presidenza del Presidente Peterlini**

**PRÄSIDENT:** Ich bitte die Abgeordneten Platz zu nehmen und zumindest leise zu sprechen. Man versteht nicht einmal den Namensaufruf.

**PRESIDENTE:** Prego i signori consiglieri di prendere posto e di parlare sottovoce, poiché non si sente neppure l'appello nominale.

**PAHL:** (Sekretär): (ruft die Namen auf)  
(Segretario): (fa l'appello nominale)

**PRÄSIDENT:** Wir kommen jetzt auf den Punkt Nr. 1 der Tagesordnung zurück, zum Gesetzentwurf der Abg. Taverna, Benussi, Holzmann, Montali und Bolzonello. Wir haben die Generaldebatte abgeschlossen und kommen jetzt zur Behandlung der Tagesordnungspunkte, die dazu eingereicht worden sind. Ich bitte den Abg. Taverna den ersten Antrag zur Tagesordnung, der inzwischen verteilt worden ist, zu verlesen und zu erläutern.

**PRESIDENTE:** Ritorniamo al primo punto all'ordine del giorno, al disegno di legge presentato dai cons. Taverna, Benussi, Holzmann, Montali e Bolzonello. Abbiamo terminato la discussione generale ed ora passiamo alla trattazione degli ordini del giorno presentati in merito. Prego il cons. Taverna di dare lettura del primo ordine del giorno, che nel frattempo è stato distribuito, e di illustrarlo.

**TAVERNA:** Ordine del giorno al disegno di legge n. 71 del 19 giugno 1991.

Il Consiglio della Regione autonoma del Trentino-Alto Adige

considerato

che l'attuale prelievo tributario ed extratributario, comprensivo di tutti gli oneri imposti dallo Stato e dagli altri enti pubblici, ha raggiunto limiti intollerabili, tra i più alti, globalmente intesi, di quelli in vigore nei Paesi più industrializzati del mondo;  
che ciò nonostante il prelievo fiscale non è sufficiente a far fronte alle abnormi spese pubbliche che già assorbono oltre il 60% del prodotto nazionale netto;  
che tale situazione è conseguenza diretta ed immediata di scelte politiche ed operative dei

governi, dei partiti e dei sindacati di regime, che hanno dilatato l'area delle spese pubbliche improduttive, clientelari ed inefficienti e che, omettendo un adeguato sistema di controllo, hanno consolidato un enorme debito superiore ad una intera annata di reddito nazionale; che è necessario ed urgente porre mano ad una riforma del sistema fiscale fondata sul rispetto dell'articolo 53 della Costituzione, che fissa i limiti allo strapotere fiscale dello Stato, sia finalizzando il regime impositivo globale alle esigenze derivanti dai compiti e dalle funzioni pubbliche, sia riconoscendo concretamente una soglia quantitativa massima di prelievo in proporzione alla capacità contributiva del cittadino, nel pieno rispetto di una sua autonoma sfera di attività che la Costituzione stessa riconosce, tutela e promuove; che l'assurda sistematica fiscale porta all'illegittima conseguenza che il contribuente italiano viene colpito più volte sullo stesso reddito: all'entrata dall'Irpef, dall'Ilor e dagli oneri parafiscali (contributi previdenziali e mutualistici vari) ed all'uscita, attraverso una serie di innumerevoli tributi indiretti (I.V.A., imposte di fabbricazione, di consumo, dazi doganali, tasse, etc.);

ritenuto

che il Governo non può più continuare a disporre arbitrariamente del reddito dei contribuenti che viene poi dissipato attraverso spese dispersive, parassitarie ed improduttive e che urge ristabilire in materia fiscale un adeguato regime legislativo conforme ai principi di diritto ed alle norme costituzionali; che la necessaria riduzione del disavanzo del bilancio dello Stato non può essere realizzata attraverso il mantenimento ed ancor meno attraverso il minacciato aggravio del carico fiscale; che in adesione all'articolo 119 della Costituzione lo Stato, nel coordinare le proprie finanze con quelle delle Regioni, delle Province e dei Comuni, nella lettera e nello spirito degli articoli 23 e 53 della Costituzione stessa, garantisca il funzionamento degli enti locali sia con il trasferimento di una predeterminata quota del gettito tributario annuale ripartito con criteri di equa perequazione, per finanziare quelle funzioni delegate e quei compiti di istituto che la legge deferisce alla loro competenza, sia autorizzando loro entrate dirette solo con tasse, tariffe e prezzi per i servizi locali, senza ricorrere all'autonomia impositiva, aggiuntiva e non sostitutiva delle imposte vigenti;

impegna

la Giunta a:

- 1) ristabilire e garantire in materia impositiva l'uguaglianza e la certezza del diritto a tutti i cittadini, la trasparenza e la chiarezza delle norme fiscali, contribuendo a ridurre il numero dei tributi e dei balzelli in genere.
- 2) contenere le spese correnti della Regione, riservando agli investimenti le risorse disponibili per le politiche previdenziali e sociali di propria competenza non spogliandosi pertanto in favore delle Province autonome delle prerogative previste dallo Statuto.

**PRASIDENT:** Può proseguire con la sua illustrazione.

**TAVERNA:** Mi atterrò ai tempi previsti dal Regolamento per la trattazione di questo ordine del giorno, che ritengo sia complementare e quindi attinente al disegno di legge n. 71 di cui stamane

ho avuto modo di illustrarne il contenuto, soprattutto gli obiettivi attraverso i quali il M.S.I. intendeva, intende ed intenderà perseguire in una rigorosa linea di azione diretta quanto meno a porre l'opinione pubblica di fronte ad un problema, quello fiscale, legato in questo contesto nazionale alla finanziaria di cui tanto si parla, unitamente al problema emergente cosiddetto della previdenza.

Partendo dalla premessa che la Costituzione, attraverso l'art. 53, determina l'indirizzo fondamentale attraverso il quale il cittadino è chiamato a contribuire alle spese dello Stato in proporzione del proprio reddito e considerato unitamente dal combinato disposto degli artt. 53 e 3 della Costituzione limitatamente all'art. 3 che il cittadino si trova in condizioni di parità nei confronti della legge, e quindi nei confronti dello Stato, è evidente a questo proposito quale grande abisso esista fra le enunciazioni, di cui ho fatto cenno e che sono contenute negli artt. 53 e 3 della Costituzione e la realtà tributaria e fiscale in generale; se pensiamo, ad esempio, che sul fronte dei tributi in Italia contiamo oltre 100 tributi, di cui la maggior parte di questo costituisce un saldo negativo in quanto costano di più le gestioni dei rispettivi tributi rispetto alle entrate che i tributi medesimi determinano per la parte tributaria e fiscale...

*(Interruzione)*

**TAVERNA:** Signor Presidente, sto parlando con il microfono spento.

**PRÄSIDENT:** Proseguia pure, l'ammonimento non cra per lei.

**TAVERNA:** Non penso trattasi di atto di sabotaggio.

Allora proprio in relazione a questa situazione che presenta limiti gravissimi per cui la maggior parte dei tributi non riescono nemmeno a coprire le spese di gestione dei tributi medesimi, è evidente che non si possa non impegnarsi per una semplificazione del sistema fiscale e tributario.

A questo proposito, proprio in relazione alla situazione generale della finanza pubblica ed in relazione anche agli argomenti che sono alla nostra attenzione limitatamente alla discussione oggi di cui il Parlamento si sta occupando con una posizione ondivaga da parte del Governo che, dopo aver licenziato il provvedimento della finanziaria, è già disposto a modificare i termini e le cornici entro i quali la finanziaria medesima viene ad assumere un suo specifico significato, di fronte all'indizione di uno sciopero generale delle organizzazioni sindacali contro la manovra fiscale e finanziaria del Governo, dimostrando ancora una volta di quanto...

*(Interruzione)*

**TAVERNA:** Signor Presidente, non invito lei, ma invito l'Assemblea a fare silenzio.

Proprio allora, in questa situazione di fronte alla quale troviamo un Governo incapace di concepire una qualsiasi politica finanziaria e fiscale ad ampi raggio e respiro, tanto è vero che è costretto a ricorrere alla norma anticostituzionale attraverso la quale il cittadino è chiamato al pagamento di un acconto del 95% sul reddito da dichiarare nel prossimo mese di maggio, acconto che non sarà più determinato sulla base del reddito effettivo, ma sulla base del reddito dell'anno precedente. Questo è veramente un assurdo ed è una chiara violazione del principio cui prima facevo cenno, principio costituzionale previsto e tutelato dagli artt. 53 e 3 della Costituzione.

Non vi è dubbio che in questa situazione di enormi sperequazioni e grandi ingiustizie, in una situazione in cui ormai il fabbisogno fiscale e tributario ha raggiunto il 60%

del reddito netto, è evidente che ci troviamo nella necessità di fare un'inversione di tendenza. Non è possibile concepire che il reddito prodotto dalle famiglie sia consumato per quasi la metà, o forse per più della metà, per finanziare uno Stato dissipatore, che non è capace di amministrarsi, che ha dimostrato in tutti questi anni la sua totale ed assoluta insensibilità nei confronti dei produttori e dei lavoratori, ma soprattutto ha dimostrato l'inefficienza assoluta nella predisposizione e nella realizzazione dei servizi che è chiamato a realizzare.

Ecco che questo ragionamento, che è di ampio respiro, che trascende il merito specifico dell'ordine del giorno, andiamo ad analizzare non soltanto le motivazioni per le quali il M.S.I. ha ritenuto di dover accompagnare il disegno di legge n. 71 con questo ordine del giorno, in relazione anche alla necessità – così come è stato più volte ribadito durante il corso dei nostri interventi – di incominciare anche noi a fare la nostra parte ed ovviamente questa incomincia nel momento in cui abbiamo la possibilità ed il diritto di esercitare specifiche competenze. Tra queste competenze ho ricordato stamane ricorrono gli artt. 72 e 73 dello Statuto, sia quelli vecchi che quelli nuovi, rinnovellati ai sensi degli artt. 7, 9 e 10 della legge 386 del 30 novembre 1989, in relazione a questo balzello tutt'ora vigente che chiamasi imposta di soggiorno.

Siamo quindi dell'opinione che si possa, anche per quanto riguarda la nostra specifica responsabilità, arrivare ad una semplificazione del sistema tributario e del sistema fiscale, ovviamente cogliendo l'occasione di approvare il disegno di legge n. 71, in questo modo avremo eliminato, almeno per quanto riguarda il territorio del Trentino–Alto Adige, un balzello che sul resto del territorio nazionale è già stato abolito ormai da tre anni, mentre ancora è vigente nella nostra realtà. In questo modo noi libereremo i soggetti sostituti d'imposta dalla necessità di adempiere non soltanto ad una serie di formalità di ordine amministrativo e contabile, ma anche dalla necessità di liberare questi soggetti sostituti d'imposta dall'obbligo del versamento di questo balzello che più volte mi sono permesso di definire iniquo ed antistorico.

Proprio dalla lettura della realtà di fronte alla quale noi ci troviamo ed in adesione, così come è stato scritto nell'ordine del giorno, dell'art. 119 della Costituzione, lo Stato nel provvedere ad alimentare la cosiddetta finanza derivata necessaria al sostegno delle spese relative agli enti gerarchicamente subordinati allo Stato, vale a dire la Regione, le Province ed i Comuni, deve tener conto dell'impostazione di questo principio costituzionale contenuto nell'art. 119 attraverso un corretto rapporto con gli artt. 23 e 53 della Costituzione, corretto rapporto che garantisca le funzioni di istituto agli enti nei confronti dei quali la finanza derivata si rivolge, ma che al tempo stesso imponga agli enti titolari di questa finanza derivata di svolgere la loro attività istituzionale nel doveroso rispetto dei principi contabili e di sana e corretta gestione, efficacia ed efficienza dell'apparato amministrativo pubblico in generale nella predisposizione e nella realizzazione dei servizi.

A questo proposito l'ordine del giorno contiene due impegni precisi: il primo è quello di carattere generale, e cioè consiste nella ricerca del ristabilimento e della garanzia per i cittadini residenti nella Regione Trentino–Alto Adige, così come è espressamente previsto dagli artt. 3 e 53 della Costituzione, che i cittadini residenti nella Regione Trentino–Alto Adige, soggetti in questo caso sostituti d'imposta di un tributo quale l'imposta di soggiorno, siano considerati e trattati alla stessa stregua di tutti gli altri cittadini residenti nel territorio dello Stato, in questo modo, accogliendo il disegno di legge n. 71 noi avremmo quanto meno l'abbassamento di un solo tributo, ma ci sarà e ci sarebbe una iniziale restrizione del numero dei tributi ed in questo caso si farebbe giustizia rispetto ad una situazione esistente di sperequazione nei confronti degli altri cittadini residenti nelle altre Regioni d'Italia.

Il secondo obiettivo, che ovviamente ha una dimensione più vasta, si viene a

collocare anche in un contesto giuridico, normativo e politico di importanza notevole, tenuto conto degli impegni nei confronti dei quali questa Assemblea legislativa sarà chiamata tra non molto a dover legiferare e pronunciarsi su un disegno di legge che è stato considerato, a torto o a ragione, dalle forze politiche impegnate comunque nella I<sup>^</sup> Commissione legislativa, vale a dire sul "pacchetto famiglia" a considerare allora l'impegno che l'Assemblea legislativa dovrebbe rivolgere alla Giunta, affinché vi sia un massimo contenimento delle spese correnti per quanto riguarda la disponibilità finanziaria della Regione, riservando attraverso le più opportune economie, quella parte di risparmio destinato alla spesa corrente, riservarlo alla spesa destinata agli investimenti e tra questi investimenti noi del M.S.I. consideriamo prioritari e fondamentali quelli in materia previdenziale e sociale.

Ma a questo proposito, avendo la Regione ormai mantenuto ben poche competenze, avendo esercitato ben poche funzioni in relazione a queste competenze, vi è la necessità politica, l'imperativo politico, una volta ancora di fronte al fatto di pochi giorni fa, attraverso l'approvazione del disegno di legge a firma Riz ed altri che ha visto anche sotto il profilo dell'amministrazione della giustizia la rottura formale e sostanziale a livello regionale dell'amministrazione della giustizia medesima attraverso la creazione della Sezione staccata della Corte d'appello. Quindi per noi è prioritario sul piano politico il difendere ed il mantenere integre le competenze e le funzioni riservate dallo Statuto di autonomia e previste formalmente e solennemente tutelate dall'art. 6 dello Statuto di autonomia in relazione alla materia della previdenza e della assicurazione sociale.

Non possiamo a questo proposito non considerare come sbagliata sia la scelta che il disegno di legge licenziato dalla competente Commissione qualche giorno fa, ecco perché ci siamo impegnati a presentare e presenteremo una specifica relazione di minoranza al disegno di legge n. 68, perché riteniamo imprescindibile, prioritario ed irrinunciabile il diritto della Regione a mantenersi le proprie competenze ed a realizzare puntualmente le funzioni legate a queste competenze.

Se mi consentite una brevissima parentesi, proprio al riguardo del contenimento della spesa pubblica, a questo proposito abbiamo in previsione una spesa di 50 miliardi, di cui il 3% destinato al funzionamento dei due istituti autonomi che dovrebbero sorgere a Trento ed a Bolzano e quindi avremmo già in cantiere messo da parte una spesa di 1.500 milioni iniziali, e quindi potremmo immaginare poi come saranno dilatate queste spese correnti per il funzionamento di questi due istituti provinciali, che tutto sommato determinerebbero una sottrazione di pubblico denaro e quindi un minore investimento per quanto riguarda le prestazioni e quindi i bisogni della collettività e dei cittadini.

Ecco perché in questa occasione abbiamo ritenuto di dover presentare questo ordine del giorno non tanto o soltanto a sostegno del disegno di legge n. 71, di cui abbiamo avuto modo in diverse occasioni di impegnarci a fondo nel cercare di convincere quest'Assemblea sulla giustezza, anzi, sulla necessità di arrivare alla soppressione di questo balzello antistorico, ormai di carattere medievale, che è l'imposta di soggiorno, ma utilizzando l'occasione dell'ordine del giorno abbiamo voluto richiamare l'attenzione dell'Assemblea legislativa anche su altre argomentazioni che sono attuali nel momento in cui oggi ci troviamo di fronte a livello sociale e politico una grande contestazione per quanto riguarda più in generale la politica fiscale e finanziaria del Governo, ma ci troviamo anche di fronte alla necessità di dare il nostro contributo, affinché la grande mole dei tributi oggi esistenti sia sempre più semplificata, incominciando...

*(Interruzione)*

**(Assume la Presidenza il Vicepresidente Tretter)**

**(Vizepräsident Tretter übernimmt den Vorsitz)**

**TAVERNA:** Signor Presidente, non ho capito.

**PRESIDENTE:** Non volevo interrompere il collega Taverna, pregavo l'aula di fare silenzio.

**TAVERNA:** ...Incominciando pertanto a dare il buon esempio, partendo da noi stessi e quindi imponendo con la soppressione dell'imposta di soggiorno una semplificazione, seppur modesta, ma comunque di segno positivo sul piano politico, nel territorio della nostra Regione.

Gli impegni che l'ordine del giorno vuole fissare nei confronti della Giunta sono stati ampiamente illustrati, il loro significato è molto chiaro, a noi premeva mettere in risalto questi impegni e questi aspetti che sono legati in maniera molto più generale e generica alla trattazione di cui ci siamo sforzati di richiamare l'attenzione di questa Assemblea legislativa, con scarsi risultati, per la verità, visto il clima di mercato e di fiera al quale si sta continuamente assistendo e purtroppo non posso imputare colpe alla Presidenza, perché comprendo che questa si sforza, come mi sto sforzando io, di respirare un clima sicuramente più consona ad un'Assemblea legislativa di siffatta natura.

Concludo quindi dicendo che il M.S.I. ovviamente voterà l'ordine del giorno; ho presentato a questo riguardo anche un'emendamento al primo articolo che verrà discusso successivamente, annuncio che presenterò ulteriori emendamenti per quanto riguarda il primo articolo.

**PRESIDENTE:** Siamo in discussione dell'ordine del giorno al disegno di legge n. 71.

La parola al cons. Rella.

**RELLA:** Intervengo per sottolineare che il collega Taverna non dovrebbe sorprendersi per la scarsa attenzione dell'aula, perché di questa materia in verità si è discusso più volte e tutti sappiamo che rischia di non avere sbocco e per questa ragione credo che i colleghi non prestino attenzione, tuttavia la questione sollevata assume un rilievo di carattere politico che intendiamo non lasciare cadere.

Riteniamo che vi sia una responsabilità dei partiti della maggioranza, assessore, non della Giunta regionale e basta, nel non risolvere un problema come questo. Mi rendo conto che il Presidente della Giunta regionale ha altro cui pensare, però se vogliamo fare un'analisi della capacità ed efficienza del funzionamento della Giunta regionale ed evidenziare un problema istituzionale caldo in questo momento sulle prospettive di tenuta della Regione, la sua capacità di avere un rapporto operativo funzionale con le Province, il rischio di una condizione di fibrillazione nella quale il S.V.P. sta affondando a piene mani la sua azione per la messa in discussione della Regione, la capacità della Regione di essere collante tra le due autonomie speciali, la capacità della Regione per le funzioni residue che le sono assegnate, messa in discussione dalla recente vicenda sulla Corte d'Appello, la capacità della Regione di mettere assieme i due assessori al turismo delle due Province autonome, la capacità della Regione di aiutare ad elaborare un testo, per esempio un progetto, comune in questa materia, la capacità della Regione di essere attore nella definizione della norma di attuazione in materia di rapporti finanziari con lo Stato che è la chiave di volta per questa materia, questa capacità della Regione è in forse per responsabilità delle forze di maggioranza che sono D.C., S.V.P. e P.S.I. ed è una responsabilità che non può essere accantonata nella leggerezza, collega Taverna, nel carnevale di

funzionamento del Consiglio regionale e dell'ente Regione, che non deve essere accantonata, pena la responsabilità storica di noi consiglieri regionali, ma in primo luogo della Giunta regionale, che crede di poter scherzare su queste cose, sapendo che passo dopo passo si sta distruggendo, anche attraverso l'incapacità operativa, il sistema tripolare dell'autonomia della Regione Trentino-Alto Adige.

Questo è l'elemento secondo noi politicamente rilevante, dopo di che consenta, collega Taverna, che proporre alla Giunta di ristabilire e garantire in materia impositiva l'uguaglianza e la certezza dei diritti dei cittadini è pretendere un po' troppo, sapendo che ci si rivolge ad un ente che non ha titolo statutario e costituzionale, mentre è corretto richiedere di contenere le spese correnti della Regione. Possiamo discutere se vanno riservate le risorse per le politiche previdenziali e sociali, perché, sa benissimo il collega Taverna e lo sanno i colleghi del Consiglio, che è in piedi una vertenza che deve essere definita anche qui, Presidente Andreolli, deficienza della Giunta regionale e della coalizione di maggioranza nel non riuscire a definire i confini, i margini, la compatibilità tra funzioni delle Province e funzioni della Regione. A chi spetta questo compito? Al Commissario del Governo? Spetta un rapporto intelligente da protagonisti di un'autonomia speciale che voi non sapete coprire e gestire. E' un ruolo che vi spetta! Come non possiamo rilevare che a distanza di 6-7 anni composizioni che sono state qui illustrate in modo alterno per le responsabilità che aveva il collega Benedikter quando era membro della Giunta provinciale di Bolzano ed oggi all'opposizione in quel Consiglio provinciale e nel Consiglio regionale sulle competenze riservate alle Province ed alla Regione in materia assistenziale e rispettivamente previdenziale. Nasce un problema politico che non potete scaricare sulle incertezze delle Commissioni parlamentari o sulle bramosie delle Giunte provinciali, D.C., S.V.P. e P.S.I. hanno titolo a gestire a Trento, a Bolzano ed in Regione i rapporti fra i tre enti ed a definire questi confini, almeno come proposta ai Consigli rispettivamente regionale e provinciale. Qui sta una deficienza politica che sarebbe grave nascondere, non è nostro interesse oggi affondare il coltello nella piaga, ma è un problema reale.

Rispetto invece alla questione di merito del disegno di legge, già l'abbiamo detto, abbiamo presentato più disegni di legge, sono 8 anni che si discute sulla materia, sono 8 anni che la Regione non definisce il compito che era stato affidato con mozioni, con ordini del giorno approvati, con disegni di legge respinti, ma nei confronti dei quali la stessa Giunta regionale aveva assunto degli impegni.

Allora la questione si definisce naturalmente con la norma di attuazione in materia di rapporti finanziari, allargando l'imponibilità anche alle categorie artigianali e commerciali non strettamente definite come imprese turistiche. Questo è un processo positivo - ecco perché non possiamo essere d'accordo con la premessa dell'ordine del giorno - perché fa riferimento all'impegno pubblico di investimento per lo sviluppo di un'economia da cui deriva un reddito. Allora è corretto qui pensare all'autonomia impositiva legata ad un processo dinamico. Mano a mano che cresce l'economia, sulla quale si fanno investimenti, cresce il gettito fiscale, beneficiarie sono rispettivamente le Province e la Regione e quindi è questo il canale sul quale ci si deve muovere.

Per quel che riguarda l'ordine del giorno, riteniamo di doverci astenere, ma approfitto di questo intervento, signor Presidente, per sottolineare anche la nostra posizione sul disegno di legge che invece è favorevole, semplicemente per una ragione politicamente coerente e provocatoria: a distanza di anni di promesse e di impegni il problema non è risolto e riteniamo che anche con questo disegno di legge sia corretto arrivare a sollecitare e mettere con le spalle appoggiate alla propria responsabilità la Giunta regionale e suo tramite, con questo ragionamento, le Giunte provinciali alla definizione di un problema che è trascinato in modo indegno, mi consenta, Presidente Andreolli, la Regione non ha grandi compiti, ma definisca

quelli che ha, se deve svolgere un ruolo di collante fra le due Province, e se non è in grado, si prospetta un problema politico che abbiamo sollevato più volte e che ci propone un ragionamento molto severo sulle prospettive di questa autonomia e del ruolo della Regione che non fa capo soltanto alla volontà di Magnago o del S.V.P. di proseguire sulla strada del "los von Trient", sollecitata negli ultimi tempi, ma sulla quale non vogliamo certamente metterci a cavallo. Certo che così funzionando, la Regione non concorre ad un recupero delle proprie capacità e del ruolo di collante che riteniamo tutt'ora indispensabile.

**PRESIDENTE:** Qualcuno intende intervenire sull'ordine del giorno? Sul disegno di legge n. 71?  
La parola al cons. Boato.

**BOATO:** Signor Presidente, volevo brevemente confermare la nostra perplessità; ci asterremo su questo disegno di legge per tutti e due i punti. Il primo ci sembra veramente poco collegato con una possibilità effettiva di intervento, sia pure a livello di indicazioni, da parte della Giunta regionale, che potrebbe eventualmente essere tramite sulla questione verso lo Stato e gli organi governativi e ci sembra che data la complessità della stessa premessa fatta dai firmatari, in particolare dal cons. Taverna, l'estrema contraddittorietà della situazione attuale sia troppo semplificata, poniamo una delle questioni colossali per la spinta alla dissipazione delle finanze da parte dello Stato, la questione dei BOT e dei CCT. In Italia dovremmo orientarci, secondo economisti di vaglia, ad una tassazione graduale e crescente su questo addebito dello Stato che viene da una parte favorito anche dal sistema bancario, dall'altra disincentiva l'impegno in borsa — e su questo non mi esprimo dal punto di vista economico perché sarebbe un discorso troppo lungo —, ma soprattutto incentiva la stessa dissipazione e la finanza facile che si accusa, giustamente, in tutta la premessa.

Sulla seconda questione, non ci sono delle contraddizioni in linea di principio, ci sembra quasi un'affermazione di necessaria sopravvivenza del ruolo della Regione e su questo non avremmo delle osservazioni particolari da fare, anche se c'è polemica aperta cui qualcuno ha già accennato, ma ci sembra che proprio in una proposta che viene indirettamente citata nel dispositivo, e precisamente al punto 2), cioè quella della previdenza, al fine di potenziare il ruolo della Regione tramite un istituto previdenziale ad hoc, in rapporto alle proposte di una legge all'ordine del giorno, si celi una forzatura, tra l'altro di parti politiche che vorrebbero tagliare alla Regione il suo ruolo residuo, mentre invece proprio nella fattispecie ci sembra di ravvisare una contraddittorietà, proprio da parte del proponente, l'assessore Morandini, dato che da tale proposta potrebbe nascere un buon rapporto fra l'I.N.P.S. e la Regione, per avviare a soluzione un problema previdenziale.

Quindi il nostro voto è di astensione.

**PRESIDENTE:** Qualcun altro intende intervenire sull'ordine del giorno? Il primo firmatario intende intervenire?

La parola al cons. Taverna.

**TAVERNA:** Grazie, signor Presidente. A questo punto sarò telegrafico e non posso non...

*(Interruzione)*

**PRESIDENTE:** Cons. Taverna, siccome non avevo visto la mano alzata del Presidente della Giunta, concedo la parola al Presidente Andreolli e poi lei avrà modo di svolgere la sua replica.

La parola al Presidente Andreolli.

**ANDREOLLI:** Credo che sia la quarta o la quinta volta che questo problema, a vario titolo, entra nell'aula del Consiglio regionale.

Non nego che c'è un imbarazzo da parte nostra nel riuscire a mantenere fede ad un impegno con le Giunte provinciali, e qui sta il senso del coordinamento e della forza dell'autonomia di raggiungere intese sostanziali sui problemi reali, nel senso che uscita la norma, la modifica del titolo VI° dello Statuto, "Trasferimento delle competenze dalla Regione alla Provincia", c'è stata un'intesa tra le parti, del resto dichiarata apertamente e non celata a nessuno, dove la Regione nel tempo utile giuridico...

*(Interruzione)*

**ANDREOLLI:** Pareri discordi, va bene, ne prendiamo atto – i giuristi quando si pagano, anche se sono persone onorevolissime, come il prof. Roversi – Monaco, fanno il loro mestiere – ...

*(Interruzione)*

**ANDREOLLI:** Un avvocato assume la difesa e cerca di difenderne la causa, se sono accusato di omicidio il mio difensore mi difende, o almeno cerca di difendermi. Il gioco delle parti è fatto così, ci vorrebbe altro!

Quando erano ancora aperti i termini giuridici prima dell'effettiva entrata in vigore della norma, che ci consentiva di abrogare la legge, questa è la nostra interpretazione giuridica di sempre, mai da noi smentita...

*(Interruzione)*

**ANDREOLLI:** Almeno il pregio della coerenza, collega, lei ce l'ha riconosciuto qualche volta, direi spesso.

*(Interruzione)*

**ANDREOLLI:** Quando riteneva che lo meritassimo, credo di meritarlo anche questa volta, magari indegnamente, ma almeno quello della coerenza.

L'impegno assunto era quello che le Province si adoperassero quanto prima a legiferare in materia. Confesso ora il nostro imbarazzo perché il tempo utile è superato, quindi il nostro impegno è quello di dire che aspettiamo ancora 6 mesi, se entro tale termine nulla accadesse, anche se l'interpretazione giuridica è contraria, siamo disposti a riprendere l'argomento ed a votare l'abrogazione. Il Governo si opporrà, ma questo sarà l'unico modo per costringere le Province a decidersi a legiferare ed a compiere una giustizia sostanziale per evitare questa doppia tassazione.

*(Interruzione)*

**ANDREOLLI:** Il discorso mi sembra molto chiaro, anche se detto in modo molto semplice e scarno, senza linguaggi para-politici.

Venendo all'ordine del giorno, che è il merito del discorso per cui ho chiesto la parola, possiamo dire che, condividiamo nello spirito tutta la premessa, ma la seconda parte ci sembra incongruente, a tal proposito ha già argomentato il cons. Rella – ove si afferma di

"ristabilire e garantire in materia di imposta l'uguaglianza e la certezza del diritto", in linea astratta lo possiamo fare, ma non abbiamo titolo giuridico per affermare...

*(Interruzione)*

**ANDREOLI:** Non abbiamo strumenti giuridici per ristabilire e garantire, se non quello di auspicare che chi di competenza vi provveda. Posso anche condividere l'impegno e l'auspicio di contenere le spese correnti, ma non al fine che lei chiede, anche per questo, ma non posso accettare "non spogliandosi pertanto in favore delle Province autonome delle prerogative previste dallo Statuto" non abbiamo spogliato le Province autonome di nessuna competenza; indirettamente lei intende fare riferimento al famoso fondo di rotazione dei Comuni; non abbiamo intaccato le competenze provinciali; quel provvedimento lo riteniamo giusto e corretto ed i destinatari non sono le Province, ma i Comuni.

Quindi condividiamo nello spirito la premessa, non altrettanto il dispositivo per cui la Giunta non può dichiararsi d'accordo. Grazie.

**PRESIDENTE:** Cons. Taverna, in base all'art. 88 del Regolamento non posso concederle la parola, la posso dare eventualmente a uno del suo gruppo, perché l'art. 88 del Regolamento non prevede replica e nemmeno la dichiarazione di voto.

Se nessuno del gruppo intende intervenire pongo in votazione l'ordine del giorno al disegno di legge n. 71. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. Chi è contrario? Chi si astiene?

Con 4 voti a favore, 5 astensioni e tutti gli altri contrari l'ordine del giorno è respinto.

Abbiamo il secondo ordine del giorno a firma dei cons. Craffonara ed altri:

#### ORDINE DEL GIORNO

Premesso che la legge 386/1989 attribuisce alle Province autonome di Trento e Bolzano competenze legislative di istituire imposte sul turismo;

- considerato che in tutto il territorio nazionale l'imposta di soggiorno è stata sostituita dal 1° gennaio 1989;
- verificato che ormai è diffusa la consapevolezza che vanno coinvolte nuove categorie di operatori turistici nella partecipazione all'onere tributario dell'intero settore;

tutto ciò premesso

#### IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE IMPEGNA LA GIUNTA REGIONALE

ad abrogare la legge istitutiva dell'imposta di soggiorno, nel caso che le due Province autonome non provvedano a legiferare autonomamente, in base alla legge 386/1989, entro il 31 dicembre 1991.

firmato: Craffonara ed altri

**PRESIDENTE:** La parola al cons. Craffonara per l'illustrazione.

**CRAFFONARA:** La ringrazio, signor Presidente. Credo che la lettura dell'ordine del giorno sia integrazione a maggior chiarimento di queste firme che spesso sono illeggibili, e tanto mi dà l'occasione per ringraziare il gruppo Verde, la seconda firma è del cons. Tribus, il gruppo del P.A.T.T., cioè i cons. Andreotti e Casagranda, il P.S.I., il cons. Duca, il P.D.S., i cons. Rella e Marzari, il gruppo Misto, la cons. Berger.

Ho ascoltato con molta attenzione le dichiarazioni che il Presidente della Giunta ha svolto responsabilmente sull'ordine del giorno presentato dal collega Taverna. Indubbiamente la questione dell'imposta di soggiorno in Trentino-Alto Adige, o in Trentino-Südtirol, è di vecchia data, per cui dico che veramente siamo arrivati al capolinea, assessore Giacomuzzi, bisogna avere il coraggio di stabilire un momento in cui a distanza di tanto tempo anche nella nostra Regione e nelle nostre due Province si prenda atto di quello che già tre anni fa è avvenuto nel resto d'Italia e sul quale mi pare che nelle discussioni precedenti, sono state citate mozioni ed ordini del giorno. Ricordo perfettamente i due assessori provinciali al turismo, rispettivamente Frick e Tononi, che non avevano avuto esitazioni a definire superata questa situazione e posizione dell'imposta di soggiorno, a considerarla un balzello medievale che ci poneva veramente fuori da quella che è la situazione reale in questo settore sia in Europa che in Italia.

Se poi si pone mente al fatto che con la finanziaria del 1989 era stata attribuita alle due Province di Bolzano e di Trento la competenza per poter imporre nuove imposte sul turismo e se si ricorda che malgrado tutto questo tempo passato le due Province, per difficoltà che tutti comprendiamo - per carità, però anche il tempo che è trascorso mi sembra sia abbastanza ragguardevole - non sono ancora riuscite a risolvere la questione, quindi hanno dimostrato per certi versi una certa incapacità di risolvere questi problemi che tutto sommato sono anche abbastanza piccoli, se noi pensiamo a quello che stanno rivendicando giustamente le Regioni a Statuto ordinario, fra cui la capacità impositiva, spero che sapranno gestirla meglio di quello che abbiamo fatto noi, dato che le nostre due Province autonome, che, ripeto, su cose tutto sommato abbastanza modeste non sono riuscite a venirne fuori.

Ecco che questo ordine del giorno, peraltro avallato da così diffuse forze politiche, si propone un po' il compito di schiodare questa situazione - passatemi il termine -, cioè nessuno qui, salvo il M.S.I., nega la necessità di allinearsi a quello che è il contesto nazionale sopprimendo l'imposta di soggiorno, ma nessuno nega pure l'opportunità, direi la necessità, che comunque risorse finanziarie vengano prelevate dal sistema del turismo, dagli operatori, non solo dagli albergatori, dai commercianti e da tutti, perché è ovvio e giusto che anche il privato concorra in modo importante al sostegno della promozione turistica. Fino ad oggi invece l'onere dell'imposta di soggiorno in pratica questo peso è stato fatto cadere soltanto su alcune categorie, e precisamente su quella degli albergatori da una parte e quella degli affittacamere e proprietari di casa dall'altra, quando invece sappiamo bene che evidentemente il turismo è un fenomeno estremamente diffuso e trasversale, per cui molte altre categorie ne beneficiano e quindi è giusto che vi partecipino a suddetto onere. Ma attenzione, amici, non dico questo per diminuire il peso che finora ha fatto capo a una o due categorie, perché dagli studi che ci sono in corso da parte delle due Province, non c'è l'intenzione di diminuire il peso impositivo, ma di estenderne la base, in altre parole di crescere la massa dei mezzi finanziari, di raddoppiarla o triplicarla, per poterli destinare alla promozione, questo vorrei che fosse ben chiaro, non siamo qui a dire di sgravare una categoria da un'imposta, ma di aumentare i mezzi finanziari allargando la base dei contribuenti, perché la politica e la promozione turistica sia più efficace, in un mercato che è diventato anche sotto questo profilo sempre più competitivo, quindi più difficile e pertanto più bisognoso di mezzi di promozione e di pubblicità.

L'ordine del giorno — credo di poter concludere — parte proprio da queste premesse, prendendo atto da una parte che l'imposta di soggiorno ormai è abbandonata e dimenticata da tempo, si invitano i responsabili a colmare questo divario, consapevoli che è necessario coinvolgere il privato su basi più ampie, affinché affianchi l'ente pubblico nella promozione. E fino qui credo che siamo tutti d'accordo. Allora una volta e per sempre cerchiamo di stabilire un termine entro cui le due Province dovranno legiferare e se non vi provvederanno la Regione dovrà intervenire, avevamo indicato la data del 31 dicembre, poco fa il Presidente della Giunta indicava un periodo di 6 mesi, non è questione di tre mesi, abbiamo atteso tre anni, signor Presidente, possiamo accettare anche questa nuova data, purché si possa configurare definitivamente una conclusione positiva.

**PRESIDENTE:** Altri intendono intervenire sull'ordine del giorno?

La parola al cons. Montali.

**MONTALI:** Signor Presidente e colleghi, in quella che oserei considerare acuta — spero il collega Taverna non si adonti —, precisa, circostanziata analisi del problema, vorrei inserirmi dicendo che forse è stato dimenticato da parte di tutti, e giustamente il cons. Taverna ha lamentato l'assenza durante il suo intervento, così appassionato, circostanziato ed analizzato, del Presidente della Giunta.

Quando da giornali e pubblicazioni e noi in forma da corridoio abbiamo sentito le considerazioni del Presidente della Provincia di Trento Malossini su questa vicenda, quando Malossini usa od abusa di aggettivi nei confronti dell'imposta di soggiorno ci sentiamo un po' sprovveduti o indifesi, perché non si comprende bene per quale motivo la posizione politica del cons. Malossini e del suo partito non faccia seguito a questa analisi spietata sull'imposta di soggiorno. Una parte che credo non sia stata forse rilevata in questa vicenda. Pongo pertanto ai commissari della Commissione ed a tutti i consiglieri presenti la domanda con quali considerazioni è stata abbandonata in tutto il territorio nazionale l'imposta di soggiorno, riservando invece alla Regione, o meglio alle Province di Trento e di Bolzano di conservarla. Qui devo chiedere scusa al collega Taverna, che forse in tutte le sue enunciazioni di carattere giuridico, non che si sia dimenticato, perché la conosce benissimo, non ha tenuto presente che una competenza a carattere giuridico restava ancora alla Regione. Infatti, mentre lo Stato italiano aboliva in tutte le altre Province l'imposta di soggiorno a Trento e Bolzano tanto non avveniva date le facoltà di competenza amministrativa. Ebbene, la nostra proposta di legge intende portare le due Province alla stessa stregua di tutte le altre 90 Province d'Italia e tal punto non è stato nemmeno sfiorato nella discussione svoltasi in questo Consiglio. Signor Presidente della Giunta regionale, qual è il motivo per cui in tutta Italia è stata abolita l'imposta di soggiorno? Perché in cambio di tale imposta è stata istituita l'ICIAP. Questo è il motivo e l'ICIAP, imposta comunale sulle arti e professioni — mi pare che questa sia la sua dizione — prevedeva e prevede in tutti i Comuni d'Italia la partecipazione in quota alle gestioni o alle interessenze degli ambienti turistici, vale a dire delle Pro Loco e delle Aziende di Soggiorno e via dicendo.

Quindi si tratta di una coproduzione, aboliamo l'imposta di soggiorno, che produce a favore delle Aziende di Soggiorno, degli enti turistici e delle Pro Loco un determinato gettito in miliardi, sempre riferito alle nostre due Province, sostituendola con l'ICIAP.

E' ben vero che le quote prestabilite dall'ICIAP a favore delle Pro Loco, delle Aziende turistiche eccetera, fatti i conti — il signor Malossini a Trento e l'assessore Frick a Bolzano li avranno senz'altro fatti — non rende agli enti turistici, alle Aziende di soggiorno ed alle Pro Loco tanto quanto rendeva o rende l'imposta di soggiorno, ma il problema va risolto in

modo equo.

Trovo giustificabile la preoccupazione degli assessori al turismo della due Province e della Giunta, di preconstituire e di condizionare la differenza degli introiti che le Aziende di Soggiorno e gli enti turistici vengono a perdere dall'abolizione dell'imposta di soggiorno, all'elaborazione delle famose leggi a cui il cons. Taverna questa mattina si riferiva, preparate e già bloccate in Provincia di Trento ed a Bolzano preannunciate, ma non presentate dall'assessore Frick.

Sui giornali di categoria del Trentino si leggono le dichiarazioni dell'assessore Malossini – me lo consenta, la ricordo come assessore al turismo ed in questo settore si è notato un exploit di notevole valore – ma quando stop all'imposta di soggiorno che dal primo gennaio 1992 in Provincia di Trento, così dichiara Malossini, non si riscuoterà più l'imposta di soggiorno, mentre per quanto riguarda la Provincia di Bolzano non c'è il comunicato dell'assessore Frick che si impegna a fare altrettanto.

Questa è la posizione e sul piano giuridico! Mi sono cordialmente lamentato con il collega Taverna, perché di fronte ad un'Assemblea non solo rumorosa, ma anche assente, andare a riciclare tutti gli articoli di legge eccetera è pressoché inutile, mentre il discorso che va riportato in aula e all'attenzione del Presidente della Giunta, riguarda le tanto annunciate due leggi della Provincia di Trento – peraltro bloccate, come ricordava il cons. Taverna –, e la tanto preannunciata legge della Provincia di Bolzano, l'assessore Frick è assente, pertanto il cons. Taverna si è sempre rivolto all'assessore regionale preposto all'imposta di soggiorno, ma il collegamento dell'imprevedibilità, della inutilità e della mancanza di validità giuridica della nostra proposta di legge...

*(Interruzione)*

**PRESIDENTE:** Cons. Montali, lei ha consumato tutto il suo tempo, se intende concludere...

**MONTALI:** Signor Presidente della Giunta, le vorrei porre un piccolo quesito: le due leggi provinciali alle quali lei, con la sua interpretazione, ha devoluto la competenza di annullare la legge regionale che ha istituito l'imposta di soggiorno, le faccio una domanda, le due leggi provinciali, potranno contenere un articolo con il quale si abroga la legge regionale del 1976? Perché per abolire, come promette il Presidente Malossini, la legge e l'imposta di soggiorno, ai dovrà approvare una norma giuridica che annulli la legge regionale che l'ha istituita ed allora viene spontanea la domanda: sarà sensato e giuridicamente logico che le due leggi provinciali possano annullare la legge regionale che con il nostro disegno di legge pensiamo di annullare? Avranno facoltà le Province di Trento e di Bolzano di annullare una legge regionale? Vedremo se i due disegni di legge provinciali conterranno l'annullamento della legge regionale. Io dico che non ne avrebbero la facoltà, allora chiedo che cosa vi impedisce di annullare in questa sede una norma regionale che deve essere sostituita da provvedimenti provinciali, come voi stessi ammettete e dato che il discorso dell'annullamento in tutto lo Stato italiano della imposta di soggiorno è derivata dalla contemporanea istituzione di una legge al fine di sostituire finanziariamente gli enti turistici.

*(Interruzione)*

**PRESIDENTE:** Cons. Montali, la pregherei di concludere, anche perché ha sfiorato di un minuto il suo tempo e so che lei è molto rispettoso del Regolamento. La prego di concludere.

**MONTALI:** Ho finito. Per cui è chiaro che voteremo questo ordine del giorno, che impegna la Giunta ad abrogare l'imposta di soggiorno ed esalta del resto la nostra proposta di legge. Noi proponiamo di abrogare l'imposta di soggiorno e tutti sono d'accordo di votare un ordine del giorno che impegna la Giunta ad abrogare l'imposta di soggiorno, solo perché tale documento proviene da altre parti politiche ed hanno un profondo senso del ridicolo, altrimenti tutti coloro che voteranno l'ordine del giorno dovrebbero per coerenza aderire pure alla nostra proposta.

*(Interruzione)*

**PRESIDENTE:** Qualcun altro intende intervenire sull'ordine del giorno?  
La parola al cons. Casagranda.

**CASAGRANDA:** Sarò brevissimo, in quanto mi pare che l'ordine del giorno sottoscritto anche da noi sia di una chiarezza molto limpida.

La legge n. 386 del 1989 ha dato la facoltà alle due Province di poter gestire l'imposta di soggiorno. Ancora un anno fa, come partito, abbiamo presentato in Provincia di Trento una mozione specifica, che sarà discussa nelle prossime tornate di Consiglio, proprio per contribuire a sbloccare una volta per tutte questa situazione anomala.

Se ne parla da anni, ma tale materia non è stata disciplinata da quando la Regione ha lasciato le competenze alle Province, la qual cosa dovrebbe risultare a beneficio di tutte le categorie!

L'assessore Giacomuzzi, da noi stimato per la sua precisione, comprenderà bene i problemi connessi con questa materia, essendo egli amministratore da vecchia data. Non desideriamo favoritismi o agevolazioni per gli alberghi, anche i ristoranti, ad esempio, beneficiano del turismo, ma ciò nonostante ritengo che tale tassa vada tolta, essendo stata stabilita dallo Stato, tanto più che a livello provinciale esiste la facoltà di disciplinare diversamente tale materia impositiva. Credo che questa situazione anomala offra l'occasione di ricercare una soluzione equa per entrambe le Province, di concerto con gli assessori provinciali al turismo e l'assessore regionale preposto all'imposta di soggiorno, la qual cosa potrà andare soltanto a vantaggio – come già detto – del turismo e degli operatori economici.

Voteremo pertanto con convinzione e credo che anche la Giunta potrà concordare su questo ordine del giorno presentato dal cons. Craffonara quale primo passo per poi avviare a soluzione definitiva la problematica. Grazie.

**(Präsident Peterlini übernimmt wieder den Vorsitz)**  
**(Riassume la Presidenza il Presidente Peterlini)**

**PRÄSIDENT:** Wir stimmen jetzt über die Tagesordnung ab. Es ist beantragt worden, daß wir...

...Eine Replik ist nicht vorgesehen, aber der Ausschuß kann das Wort ergreifen. Ich bin genau genommen zwar schon in Abstimmungsphase, aber vielleicht kann man dies dann z.B. bei Art. 1 nachholen. Danke!

Damit bitte ich um Verteilung der Stimmzettel.

...Moment bitte. Ich bitte auch sich mit der Verteilung der Stimmzettel zurückzuhalten. Es geht momentan nicht um die Abstimmung über das Gesetz – nur damit Klarheit ist – sondern um den eingebrachten Tagesordnungspunkt, Antrag zur Tagesordnung Nr. 2, der jetzt zur Debatte steht und der aufgrund von 5 Unterschriften beantragt worden ist, geheim abzustimmen. Aber ich höre jetzt, daß der Ausschuß dazu noch das Wort haben wollte und sich beim Vizepräsidenten Tretter vorgemerkt hatte, und das habe ich nicht gewußt.

Somit gebe ich dem Assessor Giacomuzzi das Wort.

**PRESIDENTE:** Ora voteremo sull'ordine del giorno. E' stato richiesto che...

...Non è prevista nessuna replica, ma la Giunta può prendere la parola. Ci troviamo già in fase di votazione, ma forse potremo farlo quando tratteremo l'art. 1. Grazie!

Prego distribuire le schede.

...Un attimo, per favore. Prego di interrompere un attimo la distribuzione delle schede. Desidererei chiarire che ci troviamo in fase di votazione dell'ordine del giorno presentato e non della legge, quindi dell'ordine del giorno n. 2 attualmente all'esame, e su cui, su richiesta di 5 consiglieri, si voterà con scrutinio segreto.

Solamente ora apprendo che la Giunta voleva intervenire e che si era iscritta a parlare comunicandolo al Vicepresidente Tretter, cosa di cui non ero al corrente.

Concedo quindi la parola all'assessore Giacomuzzi.

**GIACOMUZZI:** Geschätzter Präsident! Meine lieben Kolleginnen und Kollegen! Zum Tagesordnungsantrag hat der Ausschuß folgendes zu sagen, und zwar, daß er als Kompromiß auch damit einverstanden sein könnte, wenn man diesen Termin vom 31. Dezember 1991 auf 30. Juni 1992 verschieben könnte.

*(Egregio Presidente! Stimati colleghi e colleghe! La Giunta desidera comunicare che, in merito all'ordine del giorno, potrebbe essere d'accordo, se si spostasse il termine massimo per l'abrogazione dell'imposta di soggiorno dal 31 dicembre 1991 al 30 giugno 1992).*

**PRÄSIDENT:** Damit ist die Frage an die Einbringer gerichtet. Ist man damit einverstanden?  
Abg. Craffonara, bitte, kurz und bündig.

**PRESIDENTE:** La domanda è rivolta ai presentatori. Siete d'accordo con questa proposta?  
Prego cons. Craffonara, a Lei la parola, con la preghiera però di essere breve.

**CRAFFONARA:** Signor Presidente, in risposta alla proposta della Giunta di prolungare il termine dal 31 dicembre 1991 al 30 giugno 1992, quale primo firmatario dichiarato di acconsentire a tale modifica.

**PRÄSIDENT:** Damit ist der Antrag angenommen. Wortmeldungen sind keine mehr zulässig, das möchte ich den Abg. Benedikter, Brugger und Rella sagen.  
...Abg. Rella, bitte, zum Fortgang der Arbeiten.

**PRESIDENTE:** L'ordine del giorno è approvato. Desidero comunicare ai cons. Benedikter, Brugger e Rella che non sono più ammessi interventi.  
...Prego, cons. Rella sull'ordine dei lavori.

**RELLA:** Grazie signor Presidente. Intervengo sull'ordine dei lavori. Sono firmatario dell'ordine del giorno e per questa ragione intervengo, ritenendo, a differenza del collega Craffonara, se sono riuscito a capire bene il suo ragionamento, di dissociarmi dall'ipotesi perché non è pensabile di poter assegnare alla Giunta regionale a distanza di 7 anni dall'inizio della discussione su questo argomento un termine di 8 mesi per adempiere ad un provvedimento che è stato sollecitato con diverse prese di posizione in quest'aula. Qui nessuno...

*(Interruzione)*

**PRÄSIDENT:** Man macht mich zurecht darauf aufmerksam, daß Sie sich zu Wort gemeldet haben zum Fortgang der Arbeiten. Sie reden jetzt im Meritum über den Antrag. Was diese Zusage vom Abg. Craffonara betrifft, haben Sie mit Abg. Craffonara auszumachen. Für uns ist der Ersteinbringer der Sprecher.

**PRESIDENTE:** Si richiama giustamente la mia attenzione sul fatto che lei ha chiesto la parola sul proseguo dei lavori, mentre lei è entrato nel merito della richiesta. Per quanto riguarda l'accoglimento da parte del cons. Craffonara di una proposta, la prego di concordare la questione con il cons. Craffonara, poiché per la Presidenza è sempre il primo firmatario a rappresentare i cofirmatari.

**RELLA:** Ha ragione, signor Presidente, però ho diritto di motivare il perché mi dissocio. C'è bisogno perché qui si va a votare. Ho diritto di dire la mia ragione per la quale mi dissocio dal fatto che si affidino 8 mesi alla Giunta regionale per abolire l'imposta, nel momento in cui con più atti, abbiamo sistematicamente sollecitato – ho finito – la Giunta regionale e Giunte provinciali a sistemare questo argomento. Tutti noi, signor Presidente del Consiglio, sappiamo che domani mattina alla Commissione dei Dodici si dovrebbe arrivare alla definizione delle condizioni per le quali allargare lo spettro dell'impositività dei redditi relativi all'attività di turismo, dunque essendo prossima questa norma di attuazione, spetta alle Giunte provinciali, che corrispondono politicamente alla Giunta regionale, definire la norma e arrivare ad una abrogazione della norma regionale. Naturalmente la Regione ha compito come punto di coordinamento di sollecitare le Province a compiere il proprio atto. La sottolineatura non è di carattere burocratico, ma politico generale. Non è pensabile di andare avanti in questo modo e nemmeno di affidare una sanatoria di comportamento politico alla Giunta regionale in questa latitanza rispetto ad un provvedimento che era dovuto.

Ecco perché mi dissocio. Grazie, signor Presidente.

**PRÄSIDENT:** Abg. Rella, ich habe Sie ausreden lassen, weil Sie zwar über den Fortgang der Arbeiten hinausgegangen sind, aber eine Motivierung für den Dissens gegeben haben, der vielleicht den Regionalrat interessiert hat.

Aber jetzt müßte ich doch darauf hinweisen, Abg. Brugger und Benedikter, daß die Debatte damit abgeschlossen ist. Wir haben den Antrag auf schriftliche Abstimmung und ich bitte Sie um Verständnis, wenn ich jetzt von weiteren Wortmeldungen absehe und Sie eventuell bitte, sie bei anderen Gelegenheiten anzubringen. Ich sehe keinen Einwand dazu und deswegen bitte ich um Verteilung der Stimmzettel.

Wir stimmen über den Tagesordnungspunkt Nr. 2 in dieser abgeänderten, mit dem Ausschuß vereinbarten Form, ab, wobei jetzt der Termin der 30. Juni 1992 ist.

Ich bitte um den Namensaufruf.

**PRESIDENTE:** Cons. Rella, l'ho lasciata parlare, perché anche se il suo intervento non concerneva più l'andamento dei lavori, ha fornito una motivazione al Suo dissenso, motivazione che ha interessato il Consiglio regionale.

Ma ora debbo ricordare ai conss. Brugger e Benedikter che la discussione è chiusa. E' stata avanzata la richiesta di procedere con scrutinio segreto e quindi Vi prego di scusarmi se prescinderò da ulteriori interventi pregandoVi in caso di intervenire in altra occasione. Dal momento che non vi è nessun obiezione pregherei di distribuire le schede.

Votiamo ora sul punto all'ordine del giorno n. 2 nel testo emendato congiuntamente con la Giunta regionale, che prevede come termine massimo per l'abrogazione dell'imposta di soggiorno il 30 giugno 1992.

Prego procedere all'appello nominale.

**PRÄSIDENT:** Ich darf das Abstimmungsergebnis bekanntgeben:

Abstimmende:	52
mit Ja haben gestimmt:	27
mit Nein:	23

Damit ist der Antrag zur Tagesordnung angenommen.

**PRESIDENTE:** Desidero rendere noto l'esito delle votazioni:

votanti:	52
si:	27
no:	23

L'ordine del giorno è approvato.

**PRÄSIDENT:** Wir kommen damit zum Übergang zur Sachdebatte. Auch dazu ist beantragt worden, eine schriftliche Abstimmung vorzunehmen. Der Antrag wurde von Bolzonello, Taverna und anderen (ich kann die anderen Unterschriften nicht lesen, es sind 5 Unterschriften) eingereicht und somit bitte ich um Verteilung der Stimmzettel. Es geht jetzt um den Übergang zur Sachdebatte. Wer damit einverstanden ist, stimmt mit Ja, wer dagegen ist, stimmt mit Nein.

Ich bitte um Verteilung der Stimmzettel.

**PRESIDENTE:** Passiamo quindi alla discussione articolata. Anche in questo caso è stato richiesto da alcuni consiglieri, e cioè dai cons. Bolzonello, Taverna ed altri (non riesco a leggere le altre firme, in totale sono cinque) di procedere a scrutinio segreto. Prego quindi di distribuire le schede. votiamo sul passaggio alla discussione articolata.

Prego distribuire le schede.

*(appello nominale)*

**PRÄSIDENT:** Wir müssen die Abstimmung wiederholen, meine Damen und Herren. Es sind zwei Stimmzettel zuviel abgegeben worden.

Ich bitte um Verteilung der Stimmzettel.

**PRESIDENTE:** Egregi consiglieri dobbiamo ripetere la votazione, in quanto sono state consegnate due schede in più.

Prego distribuire le schede.

**PRÄSIDENT:** Ich bitte die Abgeordneten Platz zu nehmen. Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	46
--------------	----

mit Ja haben gestimmt:	11
mit Nein:	30
Stimmenthaltungen:	5

Damit ist der Übergang zur Sachdebatte nicht genehmigt und das Gesetz ist somit abgelehnt.

**PRESIDENTE:** Prego i signori consiglieri di prendere posto. Rendo noto l'esito della votazione:

Votanti:	46
si:	11
no	30
astensioni:	5

Il Consiglio non approva il passaggio alla discussione articolata e quindi il disegno di legge è respinto.

**PRÄSIDENT:** Wir kommen jetzt zum Tagesordnungspunkt Nr. 3.  
...Wozu, Herr Abg. Taverna?  
Bitte, zur Geschäftsordnung.

**PRESIDENTE:** Passiamo quindi al punto n. 3 all'ordine del giorno.  
In merito a che cosa desidera intervenire, cons. Taverna?  
In merito al Regolamento interno? Prego, a Lei la parola.

**TAVERNA:** Signor Presidente, ai sensi del secondo comma dell'art. 90 del Regolamento che leggo: "Se il Consiglio non l'approvi il disegno di legge si considera respinto, a meno che, su richiesta di un Consigliere, esso non decida, con separata votazione, che il disegno di legge venga rinviato alla Commissione per un riesame", chiedo formalmente che il disegno di legge venga rinviato in Commissione per il riesame e chiedendo unitamente ad altri 5 colleghi la votazione per scrutinio segreto.

**PRÄSIDENT:** Der Antrag ist gestellt und er ist zulässig. ...Die Abstimmung zur Sachdebatte ist mit negativem Ausgang erfolgt, d.h. die Sachdebatte erfolgt nicht, aber die Geschäftsordnung sieht vor, daß in diesem Falle ein Abgeordneter beantragen kann, daß das Gesetz erneut in der Kommission behandelt wird. Das sieht die Geschäftsordnung vor und das können wir tun, wenn die Mehrheit dafür ist. Nachdem da nichts steht, machen wir die Abstimmung mit Handerheben... Die Abstimmung ist schriftlich beantragt worden, aber ich bitte, daß man sich zumindestens die Mühe gibt, zu schreiben, welche Abstimmung gemeint ist. Man müßte schon präzisieren, daß man die geheime Abstimmung über die Rückverweisung in die Kommission haben will, nicht einfach "successiva". Es soll zumindestens klar sein, welche Abstimmung gemeint ist.

Also stimmen wir über die Wiederaufnahme der Behandlung in die Kommission ab. Wer dafür ist, stimmt mit Ja, wer dagegen ist, mit Nein.  
Ich bitte um Verteilung der StimMZettel.

**PRESIDENTE:** La richiesta è stata inoltrata ed è legittima. ...Il passaggio alla discussione

articolata non è stato approvato, quindi la discussione articolata non avrà luogo. A termine di regolamento però un consigliere può richiedere che il disegno di legge venga rinviato in Commissione per un riesame. Questo è quanto prevede il regolamento e lo possiamo fare se la maggioranza è favorevole. Dal momento che non è specificato nulla la votazione avverrà per alzata di mano... E' stata fatta una richiesta scritta, ma vorrei pregarvi, di specificare almeno che votazione si richiede. Bisognerebbe precisare e dire che la votazione sul rinvio della legge in Commissione debba avvenire per scrutinio segreto, e non limitarsi a scrivere "successiva", perché dovrebbe essere chiaro quale votazione si intende.

A questo punto passiamo alla votazione sul rinvio del disegno di legge in Commissione per un riesame. Chi è favorevole voterà "si", chi è contrario, voterà "no"  
Prego distribuire le schede.

*(appello nominale)*

**PRÄSIDENT:** Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende:	45
mit Ja haben gestimmt:	10
mit Nein:	31
weiße Stimmzettel:	4

Damit ist der Antrag auf Rückverweisung in die Kommission abgelehnt.  
...Abg. Brugger, wozu bitte?  
Bitte, zum Fortgang der Arbeiten.

**PRESIDENTE:** Comunico l'esito della votazione

Votanti	45
Schede favorevoli	10
Schede contrarie	31
Schede bianche	4

La richiesta di rinvio del disegno di legge in Commissione per un riesame è quindi respinta.  
Su che cosa cons. Brugger?  
Prego, sull'ordine dei lavori.

**BRUGGER:** Herr Präsident! Ich würde Sie ersuchen, die Sitzung um 17.00 Uhr bzw. bis 17.15 Uhr ungefähr zu unterbrechen, wenn das möglich ist. Die Volkspartei möchte sich nämlich zu einer Fraktionssitzung über die Behandlung der Tagesordnung und auch über anstehende Probleme und Tagesordnungen im Präsidium und in der Fraktionssprechersitzung zusammensetzen. Ich würde Sie ersuchen, diesem Antrag stattzugeben.

*(Signor Presidente, Vorrei pregarLa di interrompere la seduta alle ore 17.00 o 17.15 se possibile. Il gruppo della Volkspartei intende riunirsi per discutere la procedura e l'ordine del giorno e anche le altre questioni pendenti in ufficio di Presidenza e nel collegio dei Capigruppo. Vorrei pregarla di accogliere questa richiesta.)*

**PRÄSIDENT:** Danke! Solchen Anträgen wird in der Regel stattgegeben. ...Nein, ich kann nicht

jetzt schon Schluß machen, weil der Abg. Casagranda schon das letzte Mal, als wir die Bilanz behandelt haben, auf seinen Antrag verzichtet hat, und ich möchte ihm jetzt das Wort geben zur Verlesung... Ho detto che vorrei darTi la parola perchè abbiamo già rinviato una volta la Tua mozione.

**PRESIDENTE:** Grazie! Di solito queste richieste vengono accolte. ...No, non posso chiudere i lavori adesso, in quanto il cons. Casagranda già l'ultima volta, quando abbiamo trattato il bilancio, ha rinunciato alla sua mozione e adesso intendo dargli la parola per la lettura. ...Ho detto che vorrei darTi la parola perchè abbiamo già rinviato una volta la Tua mozione.

**CASAGRANDA:** Signor Presidente, desidererei andare avanti e definire questa mozione, poiché in passato mi ero dichiarato disponibile ad un rinvio. Grazie, signor Presidente.

**PRÄSIDENT:** Danke! Ich bitte Sie also um Verlesung des Beschlußantrages Nr. 30.  
...Wozu denn jetzt? Bitte, aber kurz.

**PRESIDENTE:** Grazie! La prego di dare lettura della mozione n. 30.  
...Su che cosa? Va bene ma sia breve.

**TRIBUS:** Herr Präsident oder Herr Generalsekretär! Wenn ich mich nicht täusche, ist ein Antrag desselben Inhaltes vor nicht allzu langer Zeit in diesem Hause verabschiedet worden. Ich glaube, es war ein Gesetz mit demselben Inhalt. Wenn das stimmt, dann möchte ich bitten, uns mitzuteilen, wann und wenn die entsprechende Zeit nicht vergangen ist, dann stelle ich die Frage der Zulässigkeit.

*(Illustrissimo signor Presidente oppure egregio segretario generale! Se non vado errato in quest'aula non molto tempo fa è stato approvato un documento di analogo contenuto, credo fosse una legge. Se fosse vero, allora vi prego di comunicarci quando è successo e se non è trascorso il periodo di tempo previsto, allora sollevo la questione di ammissibilità.)*

**PRÄSIDENT:** Die Klausel, daß in derselben Materie keine neue Vorlage innerhalb von 6 Monaten eingebracht werden darf, beschränkt sich laut Art. 103 der Geschäftsordnung auf die Gesetzentwürfe. Es stimmt, daß ein Gesetzentwurf in dieser Sache behandelt worden ist, aber hier handelt es sich nicht um einen Gesetzentwurf, sondern um einen Beschlußantrag und somit ist der Antrag zulässig.

Ich bitte den Abg. Casagranda um Verlesung des Beschlußantrages.

**PRESIDENTE:** La clausola, in base alla quale non può essere presentato nessun documento entro 6 mesi avente per oggetto la stessa materia, si limita ai disegni di legge. E' vero che è stato trattato un disegno di legge su questa materia, ma qui ci troviamo di fronte ad una mozione, non un disegno di legge, quindi l'ammissibilità sussiste.

Prego il cons. Casagranda di dare lettura della mozione.

**CASAGRANDA:** La estrema precarietà delle condizioni di salute e carenza di igiene dei lavoratori del settore dell'estrazione e lavorazione del porfido è stata recentemente al centro della sensibile attenzione del Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige.

Invero, nella seduta del 14 maggio u.s.c. esso ha approvato a larga maggioranza un voto diretto al Governo centrale affinché sia introdotto a livello normativo il limite non

superiore a trent'anni per il pensionamento dei lavoratori addetti all'estrazione e lavorazione del porfido.

Di fatto, l'accettazione di tale nuovo limite pensionistico (da 35 a 30 anni) verrebbe a realizzare un trattamento più equo per i lavoratori del porfido nel momento in cui si confronti la soglia minima finora loro riconosciuta con quella di altre categorie lavorative (dipendenti delle forze armate: 19 anni e mezzo; dipendenti provinciali: 24 anni e mezzo, ecc.), chiaramente più protette ed avvantaggiate.

Il problema presenta una indubbia importante rilevanza sociale, di equità tra posizioni ed attività lavorative distinte, non essendoci alcun dubbio sulla pesantezza del lavoro svolto dagli operai del porfido e sul loro conseguente irreversibile logoramento fisico.

Quindi, lavoro ad alto rischio di malattie professionali (la silicosi in primo piano), oltre che infortunistico e, senza dubbio, da prendere in seria, obiettiva considerazione per un effettivo sostanziale miglioramento.

A fronte delle predette considerazioni obiettive, e con riferimento, dal punto di vista normativo, anche alla convenzione n. 148/87 sottoscritta con l'Organizzazione Nazionale del Lavoro, recepita con legge nazionale,

## IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE

### IMPEGNA

#### LA GIUNTA REGIONALE ED IL SUO PRESIDENTE

a sollecitare tutti i parlamentari della Regione Trentino-Alto Adige a sostenere ed a dare concretezza al voto espresso ed approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 14 maggio 1991, concernente l'introduzione a livello normativo del limite massimo di anni trenta di attività per il pensionamento dei lavoratori addetti all'estrazione e lavorazione del porfido.

Signor Presidente, signori consiglieri, non intendo ripetere il discorso che era stato fatto in passato a livello regionale a Trento, in quale occasione si era sviscerata tutta la problematica del settore del porfido, lasciatemi però porre alcune considerazioni.

Nel 1960 il Consiglio regionale approvava una legge-voto, la n. 5, rimasta peraltro lettera morta sui tavoli dei parlamentari romani.

Senza dovere nuovamente introdurre un discorso nel merito di questa legge, con questa mozione si chiede un'azione parlamentare da parte dei nostri onorevoli per portare la voce dei trentini a Roma.

Il 14 maggio 1991 un'altra legge-voto è stata approvata a larga maggioranza, credo che si possa dare atto anche alla sensibilità dimostrata in quella occasione dalla Giunta e dal Consiglio regionale.

E' per questo che siamo qui a sensibilizzare i nostri deputati perché questa legge non rimanga sui banchi e nei cassetti delle Commissioni Romane o dei parlamentari.

Il nostro scopo, che anche ci lega a questo settore, è quello di far sì che le leggi-voto approvate dal Consiglio regionale vengano portate avanti anche a livello romano e credo che la mozione sia di una semplicità tale da non porre alcuna difficoltà all'assessore competente, che gentilmente anche l'altra volta aveva fatto del suo meglio per portare avanti il problema del pensionamento di questo settore.

Alcune considerazioni sul settore: esso è stato l'ambasciatore, signor

Presidente della Giunta, della Regione; la Provincia di Trento è stata anche conosciuta per merito di questo prodotto che non si trova, "per fortuna", in nessun altro posto; il porfido è conosciuto a livello nazionale, internazionale ed anche mondiale. Faccio alcune brevi considerazioni: nel settore operano 154 ditte che occupano, comprese le attività indotte, complessivamente 4000 operai, pertanto credo che il settore sia il complesso produttivo più grosso della provincia e della nostra regione. A tal proposito potrei parlare anche per tutta la giornata di domani, ma sarebbe assurdo illustrare nuovamente quello che è già stato detto in occasione della presentazione del disegno di legge approvato il 14 maggio u.s..

Allora con questa mozione chiedo alla Giunta regionale di sollecitare i nostri parlamentari perché si attivino, essendo loro dovere seguire a livello parlamentare la sorte delle leggi-voto approvate dal Consiglio regionale.

Detto questo non intendo andare oltre, desidero invece invitare la Giunta regionale ed il Consiglio ad accogliere questo documento politico, che già in altre circostanze ha accolto con molta sensibilità altre nostre richieste. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Danke! Das Wort hätte der Abg. Duca, insofern er da ist. Aber ich sehe ihn nicht. Somit verfällt seine Wortmeldung und ich frage, ob sich sonst jemand zu Wort meldet?

Bitte, der Abg. Negherbon.

**PRESIDENTE:** Grazie! La parola spetterebbe al cons. Duca, ma non è in aula. Quindi il suo intervento decade. Qualcun altro intende intervenire?

Prego, cons. Negherbon.

**NEGHERBON:** Grazie, signor Presidente. Intervengo molto brevemente per una dichiarazione di voto a nome del gruppo in merito a questa mozione presentata dal cons. Casagranda.

Nel merito mi pare che è già stato detto poc'anzi, l'ha affermato anche lo stesso proponente, la disponibilità della Giunta e della maggioranza nei confronti di questo problema, che è delicato e che ha una certa importanza e rilevanza nella nostra realtà provinciale e regionale, cioè quella di riconoscere la pericolosità, la pesantezza e la difficoltà in cui opera una determinata componente di operai e di lavoratori del settore del porfido nel Trentino.

Quindi l'importanza e la delicatezza del settore è stata confermata, è stato dato atto dalla stessa Giunta in riscontro ad un progetto di legge approvato la primavera scorsa, a questo è seguito da parte della Giunta anche un interessamento diretto presso il Ministero competente, affinché questo problema fosse seguito e fosse dato riconoscimento alla valenza di queste richieste ed esigenze, quindi mi pare che tutta la disponibilità da parte della Giunta e dell'assessore nei confronti di questa problematica debba essere riconosciuta. Ora, a pochi mesi di distanza, viene ripresentato lo stesso tema con gli stessi contenuti; è stato sollevato da parte di un consigliere l'ammissibilità di questa mozione e la Presidenza del Consiglio ha risposto che si tratta in questo caso di una mozione, quindi di un atto politico diverso rispetto al progetto di legge e quindi l'ammissibilità poteva essere concessa in quanto si tratta di una diversità di proposta, di uno strumento diverso, però nella sostanza il problema non cambia, la Giunta si è mossa, il Consiglio ha preso con la sua maggioranza le sue decisioni e quindi questa attività richiesta oggi con una nuova mozione credo sia stata già approfondita e portata avanti. Con l'occasione auspico che anche in sede romana, cioè presso gli enti, il Ministero e le istituzioni presso le quali ci si è rivolti e si è rivolta la Giunta per sollecitare la soluzione, venga esaudita questa richiesta.

D'altro canto possiamo dire che nella stessa normativa che riguarda il nuovo trattamento pensionistico un certo riconoscimento nei confronti di questa categoria di operatori

viene dato e quindi non si ha timore di non arrivare alla meta proposta dalla maggioranza in quell'occasione, quindi per quanto ci riguarda riteniamo esaustiva tutta l'azione o reazione svolta finora da parte dell'organo esecutivo e si ritiene pleonastica la presentazione di una mozione entro un così breve lasso di tempo, la qual cosa potrebbe risultare controproducente nei confronti di quanto sta maturando a livello nazionale.

**PRÄSIDENT:** Danke! Der Abg. Duca ist immer noch nicht im Saal. Sind weitere Wortmeldungen? Ich sehe keine. Dann schlicße ich diesen Teil seitens der Abgeordneten ab. Möchte die Regierung das Wort?

Bitte, Assessor Morandini.

**PRESIDENTE:** Grazie! Il cons. Duca è sempre assente. Qualcun altro chiede la parola? Non vedo nessuno. Qualcuno della Giunta intende replicare?

Prego Assessore Morandini.

**MORANDINI:** Grazie, signor Presidente. Intervengo a nome della Giunta per ribadire quanto già espresso nel suo intervento dal collega Negherbon.

Il collega Casagrande sa quanto sia stata disponibile la Giunta regionale nel trattare e nell'approvare il progetto di legge da lui presentato con altri colleghi sulla stessa materia, proprio perché in quella sede la Giunta regionale, oltre ad appoggiare pienamente l'approvazione di quel Voto, ha ribadito il suo impegno, perché venga recepito da parte degli organi competenti, in particolare dal Parlamento e quindi per esso dal Governo, il messaggio che è contenuto nel voto medesimo.

Allora la materia è già stata trattata, collega Casagrande lei lo sa bene, in una precedente seduta e votata con il pieno sostegno della Giunta e quindi della maggioranza. In essa si diceva testualmente: "il Consiglio fa voti affinché sia introdotto a livello normativo il limite comunque non superiore ad anni 30 per il pensionamento dei lavoratori addetti all'estrazione e lavorazione del porfido, con riferimento alla convenzione n. 148 del 1987, sottoscritta con l'organizzazione nazionale del lavoro, recepita con legge nazionale".

Allora il tema, di sicuro interesse anche di rilievo sociale, è già stato trattato da questa Assemblea, sia pure in altra forma dal punto di vista giuridico.

A nome della Giunta non posso che ribadire due cose: la prima è che l'attivazione presso gli organi competenti è già stata iniziata ed effettuata formalmente con una lettera del Presidente della Giunta regionale e che continueranno i contatti in questa direzione per sollecitare gli organi ed i soggetti competenti in questa direzione; la seconda per dire anche che lei capisce che c'è anche in gioco una certa dignità politica, non possiamo tornare a riapprovare un messaggio ed un impegno della Giunta regionale su cui già la Giunta regionale si è impegnata ed ha approvato ed appoggiato un progetto di legge che contiene lo stesso impegno.

Qui posso ribadire, a nome della Giunta regionale, l'impegno mio personale e dell'intera Giunta a continuare in questa azione di sensibilizzazione e di sollecitazione degli organi competenti, affinché il Parlamento in primis e poi il Governo recepiscano il contenuto del Voto già approvato lo scorso 14 maggio e mi pare di poterle dire ed anche anticipare che ci giunge voce che il Ministro competente sia favorevole all'accoglimento di questa proposta e quindi si preannunciano favorevoli risultati.

Per queste ragioni riteniamo pleonastica la mozione da lei presentata.

**PRÄSIDENT:** Möchte der Einbringer nochmals das Wort?

Bitte, Abg. Casagrande.

**PRESIDENTE:** Il proponente intende replicare?  
Prego, cons. Casagranda.

**CASAGRANDA:** Signor Presidente, sono stato il primo a ringraziare per questa sensibilità avuta il 14 maggio, ma senz'altro non mi trovo a ringraziare su queste dichiarazioni fatte con un qualunque sprezzante. Per quanto riguarda l'intervento del cons. Negherbon sono convinto che non abbia nemmeno letto la mozione, quando il progetto di legge parlava di passare l'effetto pensione dai 35 ai 30 anni e quando la mozione dice di farsi promotore sui nostri parlamentari trentini, affinché il Voto venga portato nelle varie Commissioni parlamentari romane e prosegua il proprio iter.

Detto questo credo che le dichiarazioni fatte dai due rappresentanti della D.C. siano sotto gli occhi di tutti. Si sono dette delle grosse bugie per giustificare la non approvazione di questo documento che sotto il profilo politico è unico. Diamo atto che l'on. Ferrandi si è interessato della questione sollecitando la trattazione del suo disegno di legge.

*(Interruzione)*

**CASAGRANDA:** Permetta, perché deve sempre contraddirmi? Io parlo, poi lei prende la parola e dirà quello che vuole.

*(Interruzione)*

**CASAGRANDA:** Sì, se ne è interessato anche un deputato di Napoli, ne prendiamo atto. Solo loro si possono ringraziare per la sensibilità dimostrata a favore di un settore, ma non senz'altro la Giunta o i suoi rappresentanti. Il cons. Negherbon afferma che si è fatto di tutto, mentre nulla è accaduto. Si è soltanto approvato una legge che era difficile non approvare, ma ora si afferma di voler lasciare perdere tutto, quindi mi chiedo che cosa fa la Giunta regionale. Dispone di poche competenze che non è capace di portare avanti, allora è meglio che lasci alle Province, ad altri, il compito di amministrare quelle poche funzioni residuali.

Questa mozione, che non ritiro, pubblicherò sulla stampa quello che è successo in quest'aula e poi ognuno si assumerà le proprie responsabilità. Se è questa la sensibilità per i 4000 operai, per un'attività che ha dato il meglio di sé, che è stata l'ambasciatore della Regione; tutti conosciamo le fatiche di queste maestranze che hanno sacrificato la loro gioventù. Di fronte allo sperpero di denaro pubblico ed alle pensioni facili dopo 14, 19 o 23 anni di lavoro esprimiamo perplessità per la pensione a favore di un operaio del settore porfido dopo 35 anni di duro lavoro. Prendo atto pertanto che la Giunta regionale non è capace di concretizzare fino in fondo l'iniziativa avviata nel migliore dei modi abbandonandola, come sempre, al proprio destino romano, dove non si avrà nessun riscontro.

Informerei come altre volte con volantini le maestranze interessate sull'atteggiamento assunto a tal proposito dalla Giunta regionale e da qualche consigliere. Se fossi il cons. Negherbon mi vergognerei a pronunciare delle sciocchezze del genere su un così delicato argomento...

*(Interruzione)*

**CASAGRANDA:** Grazie. Mi vergognerei ad inventare scuse dell'ultima ora in merito alle pensioni di lavoratori che hanno dato il meglio di loro in questo importante settore economico

trentino. Grazie.

**PRÄSIDENT:** Ich bitte die Abgeordneten die Ruhe zu bewahren. Wir kommen jetzt gleich zum Abschluß der Arbeiten. Wir stimmen jetzt über den Beschlußantrag des Abg. Casagrande ab. Wer mit dem Antrag einverstanden ist, möge bitte die Hand erheben. 25 Ja-Stimmen. Wer stimmt dagegen? Wer enthält sich der Stimme? 10 Enthaltungen.

Ich gebe das Abstimmungsergebnis bekannt:

mit Ja haben gestimmt:	25
mit Nein:	6
Stimmenthaltungen:	10

Damit ist der Antrag des Abg. Casagrande genehmigt.

**PRESIDENTE:** Prego i cons. di mantenere un po' d'ordine. I lavori si concluderanno tra breve. Passiamo alla votazione della mozione presentata dal cons. Casagrande. Chi è favorevole è pregato di alzare la mano. 25 voti favorevoli. Contrari? Astenuti? 10.

Comunico l'esito della votazione.

si	25
no	6
Astensioni	10

La mozione del cons. Casagrande è approvata.

**PRÄSIDENT:** Ich bitte jetzt einen Moment um Aufmerksamkeit. Der Abg. Brugger hat jetzt gebeten, die Arbeiten zu unterbrechen, weil die SVP-Fraktion sich zurückziehen muß, erstens. Zweitens: wir setzen die Arbeiten morgen früh fort und haben allerdings eine kurze Tagesordnung, so daß damit zu rechnen ist, daß wir im Laufe des Vormittags vielleicht fertig machen. In diesem Falle wird die Fraktionsführersitzung, erweitert durch das Präsidium, die sogenannte Geschäftsordnungskommission, noch am Vormittag tagen. Wenn wir hingegen bis zum Mittag brauchen, dann bleibt die Geschäftsordnungskommission – es geht um die Aufwandsentschädigungen der Abgeordneten, wie Sie wissen –...

Damit ist die Sitzung für heute geschlossen. Wir sehen uns morgen um 10 Uhr früh.

**PRESIDENTE:** Ancora un attimo di attenzione, per cortesia. Il cons. Brugger mi ha pregato di interrompere i lavori perché il gruppo della SVP deve riunirsi. Prima cosa. Seconda cosa: I lavori proseguiranno domani mattina. L'ordine del giorno è piuttosto scarno, per cui possiamo supporre di concludere in mattinata. In tal caso la commissione per il regolamento, ovvero il collegio dei capigruppo integrato dall'ufficio di Presidenza si riunirà in mattinata, per discutere le questioni che ci sono note. Invece se i lavori si protrarranno oltre, allora resta comunque la commissione per il regolamento – come sapete dobbiamo discutere le indennità consiliari –...

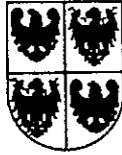
La seduta odierna è chiusa. Ci vediamo domani mattina alle ore 10.

(ore 17.20)



# ALLEGATI





# CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

X Legislatura - Anno 1991

Trento, 25 settembre 1991

N. 85

Al Signor  
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE  
B O L Z A N O

## I N T E R R O G A Z I O N E

### **Carburanti a prezzo maggiorato nel Trentino-Alto Adige.**

Dalla mezzanotte del 16.09.1991 in tutta Italia i prezzi dei prodotti petroliferi per autotrazione (tutte le benzine, il gasolio e il Gpl) sono in regime di prezzo "sorvegliato". In teoria ogni compagnia petrolifera è libera di fissare il proprio prezzo in concorrenza con le altre, anche se in pratica poco cambia rispetto al passato.

La Faib, Federazione autonoma italiana benzinai, con un comunicato ha infatti inteso fornire all'utenza alcuni chiarimenti su come i prezzi dei prodotti petroliferi per autotrazione vengono determinati a partire dal 16 settembre 1991:

- 1) il nuovo sistema riguarda tutti i prodotti per autotrazione (benzine, gasolio, Gpl auto);
- 2) le compagnie petrolifere sono libere di decidere il prezzo dei prodotti petroliferi, garantendo un andamento coerente con i prezzi internazionali, valutati sulla base media trimestrale. I margini della distribuzione non potranno crescere, su base annua, più del tasso di inflazione programmato dal governo;
- 3) i nuovi prezzi dovranno essere contenuti all'interno di un apposito listino, che dovrà essere inviato dalle aziende petrolifere al Cip entro tre giorni dalla data di applicazione sul punto di vendita. I prezzi comunque dovranno restare in vigore per non meno di sette giorni;

- 4) i prezzi dovranno essere esposti presso ogni punto vendita in modo visibile dalla carreggiata stradale.

Da lunedì 16 settembre 1991 la benzina viene venduta nel Trentino Alto Adige (e in valle d'Aosta) ai seguenti prezzi: la super a 1540 lire, la "senza piombo" a 1485, la normale a 1490 e il gasolio-auto a 1135. In autostrada e nel resto d'Italia i prezzi citati calano di 5 lire e addirittura di 10 lire nelle province di Venezia e Padova (le più vicine ai depositi di Marghera). Costi differenziati perchè la nostra realtà territoriale risulta essere maggiormente distante dai depositi petroliferi e/o raffinerie.

Ritenendo questa "giustificazione" del tutto assurda ed inconcepibile (con questa logica si potrebbero pretendere delle tariffe agevolate sui consumi elettrici, vista la presenza nella nostra realtà territoriale delle maggiori centrali idroelettriche) si interroga il Presidente della Giunta regionale per sapere:

- quali provvedimenti e/o iniziative si intendono assumere nei riguardi del Governo centrale, affinché simili disparità siano al più presto eliminate.

A termine di Regolamento, si chiede risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE  
- Roberto FRANCESCHINI

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio regionale il 25 settembre 1991, prot. n. 3906



# CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

## REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

X. Gesetzgebungsperiode - 1991      Trient, 25. September 1991

Nr. 85/X

An den Herrn  
Präsidenten des Regionalrats  
von TRENINO-SÜDTIROL

B O Z E N

### A N F R A G E

#### Treibstoff zu erhöhtem Preis in Trentino-Südtirol

Seit Mitternacht des 16.9.1991 unterliegen in ganz Italien alle Kraftstoffpreise für Fahrzeuge (alle Arten von Benzin, Diesel und Flüssiggas) dem System der "kontrollierten" Preise. Theoretisch kann jede Erdölgesellschaft den eigenen konkurrenzfähigen Preis frei festsetzen, in der Praxis ändert sich jedoch im Vergleich zu früher kaum etwas.

Der Italienische Tankstellenverband (Faib) hat in einer Aussendung die Benützer in einigen Punkten darüber unterrichtet, in welcher Weise ab 16. September 1991 die Kraftstoffpreise für Fahrzeuge festgelegt werden:

1. Das neue System betrifft alle Kraftstoffe für Fahrzeuge (Benzin, Diesel, Flüssiggas);
2. Die Erdölgesellschaften können den Preis der Treibstoffe auf einer dreimonatlichen Durchschnittsgrundlage frei beschließen, müssen jedoch der internationalen Preisentwicklung Rechnung tragen. Die Schwankungen der Verbraucherpreise dürfen im Jahresdurchschnitt nicht über die von der Regierung vorgegebene Inflationsrate hinausgehen.
3. Die Erdölgesellschaften sind dazu angehalten, drei Tage ab der Anwendung der neuen Preise bei den Tankstellen dem interministeriellen Preiskomitee (CIP) ein Verzeichnis zuzusenden, in dem diese Preise angeführt sind. Sie müssen mindestens sieben Tage Gültigkeit haben.
4. Die Preistafel ist bei jeder Tankstelle von der Straße aus gut sichtbar auszuhängen.

Seit Montag, 16. September 1991 wird das Benzin in Trentino-Südtirol (und im Aostatal) zu folgenden Preisen verkauft: Super 1540 Lire, "bleifreies" Benzin 1485 Lire, Normalbenzin 1490 Lire und Diesel 1135 Lire. Bei den Autobahntankstellen und im übrigen Italien verringern sich die genannten Preise um 5 Lire, ja sogar um 10 Lire in den Provinzen Venedig und Padua (die den Erdöldepots von Marghera am nächsten liegen). Dieser Preisunterschied besteht also deshalb, weil unser Gebiet von den Erdöldepots und/oder Raffinerien weiter entfernt ist.

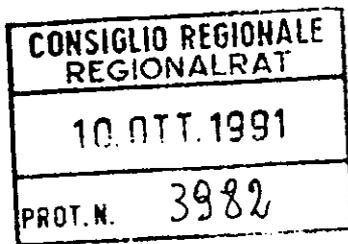
Eine derartige "Rechtfertigung" betrachtet Unterfertiger als abwäglich und unannehmbar (mit einer solchen Denkweise könnten begünstigte Stromtariffe verlangt werden, da es in unserem Gebiet die größten Wasserkraftwerke gibt), weshalb er sich erlaubt, den Präsidenten des Regionalausschusses zu befragen, um zu erfahren:

- welche Maßnahmen und/oder Initiativen man gegenüber der Zentralregierung zu ergreifen gedenkt, damit diese Preisunterschiede so bald wie möglich beseitigt werden.

Aufgrund der Geschäftsordnung wird um schriftliche Antwort gebeten.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE  
- Roberto FRANCESCHINI

Beim Präsidium des Regionalrats  
am 25.09.1991 eingegangen,  
Prot. Nr. 3906



Trento, 10 ottobre 1991

Ill.mo Signor  
**ROBERTO FRANCESCHINI**  
Consigliere regionale  
Gruppo Lista Verde  
Palazzo della Provincia  
Piazza Dante, 15  
**38100 TRENTO**

e p.c. Ill.mo Signor  
dott. Oskar Peterlini  
Presidente  
Consiglio regionale  
**38100 TRENTO**

**OGGETTO:** Risposta all'interrogazione n. 85 presentata dal consigliere regionale Roberto Franceschini in data 25 settembre 1991.

In riferimento all'interrogazione in oggetto indicata si espone quanto segue:

Con la delibera del CIPE di data 30.07.1991 entrata in vigore il 16.09.1991 sono stati assoggettati con regime di sorveglianza i prezzi di carburanti per autotrazioni (benzina, gasolio, GPL) per forniture superiori a £. 5000.-.

L'obiettivo che il Cipe vuole raggiungere è quello di pervenire gradualmente alla libertà di mercato nel settore petrolifero, attraverso fasi intermedie di sorveglianza, consistenti nel controllo sul livello dei prezzi praticati dagli operatori effettuato a posteriori ed in modo da garantire la massima trasparenza del mercato e del processo di formazione dei prezzi stessi.

E' evidente che la libertà di mercato potrà avere piena attuazione solo applicando ai prezzi finali i correlativi costi, che, come noto, sono tanto maggiori quanto maggiori sono quelli del trasporto; in riferimento alla nostra posizione

geografica essi incidono particolarmente in riferimento alle distanze dai depositi petroliferi di approvvigionamento.

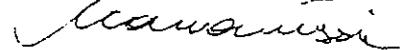
Questa considerazione non è nuova in quanto lo stesso avviene per la generalità di tutti gli altri beni e servizi.

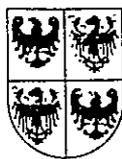
Alla luce di quanto esposto forse sarebbe ragionevole chiedersi se non sia il caso di applicare lo stesso criterio nel settore dell'energia idroelettrica dati i benefici che, ai residenti, dovrebbero comportare costi ridotti di distribuzione dell'energia stessa, considerata la vicinanza delle centrali di produzione ai relativi utenti.

Vorrei sottolineare infine, che l'attuale fase di sorveglianza dei prezzi di prodotti petroliferi rappresenta solo una fase sperimentale.

La disciplina attualmente in vigore si riferisce ai principi da sempre vigenti in altri Paesi della CE, Paesi in cui essendo maggiore la concorrenza tra le società petrolifere stesse, maggiori sono i benefici conseguiti dai consumatori.

-dott. Zeno Giacomuzzi -





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL Trient, 10. Oktober 1991  
REGIONALASSESSOR

Prot. Nr. 3982 Reg. Rat  
vom 10. Oktober 1991

Herrn  
Roberto FRANCESCHINI  
Regionalratsabgeordneter  
Fraktion Grüne Liste  
Landhaus  
Danteplatz 15  
38100 T R I E N T

u. z. K.:

Herrn  
Dr. Oskar Peterlini  
Präsident des Regionalrates

-----

Betreff: Beantwortung der Anfrage Nr. 85/X, eingebracht am  
25. September 1991 vom Regionalratsabgeordneten  
Roberto Franceschini.

In Beantwortung der obgenannten Anfrage teile ich Ihnen  
folgendes mit:

Mit dem am 16.9.1991 in Kraft getretenen Beschluß des  
interministeriellen Preiskomitees CIPE vom 30.7.1991 sind  
die Kraftstoffpreise für Fahrzeuge (Benzin, Diesel und  
Flüssiggas) bei einer Tankfüllung von mehr als 5000.- Lire  
dem System der "kontrollierten" Preise unterworfen worden.

Das Ziel, das das CIPE damit verfolgt, ist die stufenweise  
Freigabe des Erdölmarktes über kontrollierte  
Zwischenphasen, in denen das Niveau der Preise, die von den  
Lieferanten verlangt werden, überwacht wird. Diese  
Kontrolle erfolgt im nachhinein und soll die höchstmögliche  
Transparenz des Marktes und der Preisbildung sicherstellen.

Es ist klar, daß der freie Markt erst dann voll und ganz zum Tragen kommt, wenn auf die Verbraucherpreise die entsprechenden Kosten angerechnet werden, die bekanntlich umso höher sind, je höher die Transportspesen sind; angesichts unserer geographischen Lage sind diese wegen der großen Entfernung zu den Erdölversorgungsdepots besonders einschneidend.

Diese Argumentation ist sicherlich nicht neu, da sie für die Güter und Dienstleistungen im allgemeinen gilt.

Vielleicht wäre es angesichts dieser Überlegungen begründet, sich die Frage zu stellen, ob dieses Kriterium nicht auch im Bereich der Stromversorgung angewandt werden sollte. Die Vorteile, die sich für die hier wohnende Bevölkerung wegen der nahegelegenen Wasserkraftwerke ergeben, müßten aus den geringeren Kosten für die Stromlieferung an die jeweiligen Abnehmer erwachsen.

Schließlich möchte ich noch darauf hinweisen, daß die derzeitige Phase der Preiskontrolle über die Erdölprodukte nur experimentellen Charakter hat.

Die sich in Kraft befindende Regelung bezieht sich auf die in den anderen EG-Ländern schon immer geltenden Grundsätze, Länder, in denen die Konkurrenz zwischen den Erdölgesellschaften größer ist und somit auch die daraus erwachsenden Vorteile für den Endverbraucher größer sind.

gez.: Dr. Zeno Giacomuzzi